Brief note

This dictionary, in its fifth edition, is part of the language documentation and revitalization project of the Chukchansi Yokuts.

This enormous project is made possible by the collaboration of many people. The tremendous amount of time and energy that the two elderly tribal members, Holly and Jane Wyatt, have dedicated to this project is paramount to its progress. Fresno State students in the Field Methods in Linguistics course have also contributed.

This dictionary is produced using Toolbox. The general organization of this dictionary is the following. In the English-Chukchansi part of the dictionary, most lexical entries are followed by two Chukchansi forms. A noun entry is followed by the subject and object forms of the noun in Chukchansi. As adjectives and nouns share a similar pattern, an adjective entry is followed by its subject and object forms. A verb entry is followed by the recent past and the remote/narrative past forms of the verb. Most entries are illustrated with two sentences accompanying the two forms of these entries. An entry followed by one of its two represented forms and a “---” indicates that the form substituted by those dashes is not yet elicited.

In this version, the English-Chukchansi section precedes the Chukchansi-English one. This ordering is based on practical consideration. At the moment, those involved in the revitalization project would need greater access to Chukchansi words through English. Re-ordering of the two sections of the dictionary can easily be done when the need arises in the future.

This dictionary project is very much a work in progress. We do the best we can to minimize errors and inconsistencies, though they inevitably occur. Corrections are part of future revisions of this dictionary.

Cover illustration by Jamie Boley
ENGLISH – CHUKCHANSI
A - a

a while ago naahil. I combed my hair a while ago.
Naahil beenat na’ nim shilshi. She was calling me a while ago. Yoyoxohil nan naahil.
avove (cf. top of, up) sipin’. Eagles fly high above the sky. Wu’shul’ hoyne’ wa’ sipin’ wa’law. Coyote and a little duck were sitting above the water. Ka’yu’ ‘ama’ yo’ k’oliswa’ watwat huasha’xon’ sipin’ ’ilk’aw.
accept gaabinit, gaabinta’. I accept the bread. Gaabinit na’ baana’an. They accepted water. Gaabinta’ ’aman ’ilk’a.
accompany (cf. go with somebody) dihit, dihta’. ache taxeetat, taxeetata’. My tooth aches. My back was aching. Taxeetata’ ’am k’ewet.
ache, stomach (to have one) ’umlunut, ’umlunta’. His father had a stomach ache. ’Umlunut ’am nopop. I had a stomach ache some time ago. ’Umlunta’ na’ ’alit.
ache (to have one, on the leg) gashgashit, gashgashta’. My calf aches. My calf ached. Taxish nim gashgashta’.
acorn dumpling, bread won, wooni. Acorn bread tastes good. The woman made acorn bread. Di’shit mokeela’ wooni.
acorn, ground ’eep’an’, ’eep’ani. The ground acorn is in the sifting basket. Bamannaw ’eep’an’. The woman made ground acorn. Di’shit mokeela’ ’eep’ani.
acorn, leached ga’is, ga’si. The leached acorn boiled in the bowl. Ga’is putmut keweshaw. She put the leached acorn in the pot. Xayat ga’isi keweshaw.
acorn mush, meal limin’, limna. The acorn mush was stirred. Limin’ weelehanta’. She made warm acorn mush. Di’ishta’ ’ama’ yunk’u limna.
acorn (of black oak) budush, budusha. Black oak acorns scattered on the ground. Papyit xoch’ooyow budush. I ground the black oak acorn. Poyit na’ budusha.
add, 1 shutut, shutta’. I added more beads (to the string). Shutut na’ yo’ bek’eewa’an. I added beads to the basket. Shutta’ na’ bek’eewa’an t’eewishaw.
add, 2 ch’akit, ch’akta’. She added more money to your purse. Ch’akit keexa’an min won’shi. They added more papers into the box Ch’akta’ ’aman bobbila gahoonaw ’alit.
again (cf. also, and) yo’. My older brother painted the fence again. Nebech’ nim k’elta’ yo’ gullali. Now it is autumn again. Hacha hoshewataw da’ yo’.
aim yixit, yixta’. He aimed his light at the tree. Yixit ’am weela’an ’utuw. He aimed the stone at the bear. Yixta’ sheleela noh’ow.
albino shek’eewa’, shek’eewa’an.
alcohol ’aach’, ’aach’i. I drank alcohol. ’Aach’i ’am ugnut.
alive (cf. sober) hoyul’. He’s still alive. Hedda’ hoyul’.
al, every hidya’, hidya’an. All windows were opened. ’Odibhanta’ hidya’ windara’. Nancy told all of them a story. Nancy hidya’an ’amaamin woshitit.
aligator k’atiyaya’, k’atiyaya’an. His teeth are like alligators’ (teeth). K’atiyaya’ ’am neyeh teeliy’. I saw an alligator in the water. Ta’ishta’ na’ k’atiyaya’an ’ilk’aw.
almost ’eema. I almost went yesterday. Tanhil na’ ’eema lagyiw. The box is almost full. Bemeemat gahon’ ’eema.
already hiyim’. She’s already pregnant. Hiyim’ xi balk’it. We both already ate the apples. Hiyim’ xatit naa’ak’ ’aabula.
also (cf. again, and) yo'.  
always holoomun. I always get up at 7. Holoomun 'opoootit na' nomeech'ataw. The dog always barks. Hoxte' holoomun ta'an cheexa'.
ancient, very old wooyi', wooyi'in. The ancient meeting place is here. Hew wooyi' gewwishiyi'. I found an ancient meeting place. Bok'it na' wooyi'in gewwishiyiha.
and (cf. again, also) yo'. She saw my father and my mother. Ta'ishta' 'ama' nim nopoloo nim yo' no'oomo. I mix the flour and the egg. Goye' na' haliina'an 'am yo' hoona.
angry (to become) holeelat, holeelata'. The woman became angry when I ate the cookies. Holeelat ta'a mokeela' nim xattaw gayeeda'an. They both became angry when the child was noisy. Holeelata' 'aman paayin jalwinta'.
animal, 1 (general) hol'ginin, hol'ginna. Lots of animals drink water at the river. Galjina hol'ginin 'ugnit 'ilka wakayaw. The dog barked at the animals. Cheexa' hoxtit hol'ginna.
animal, 2 (general) hol'gigna, hol'gigna. The animals tried to go there. Hol'gigna damaa'nata' tant' 'aman. He called the animals with fine eyesight. Yoyooto' hol'gigna mich gayis shasham'.'
akkle (Lit: joints of foot) dadaach'in kuyu'. Her ankle has been hurting. Taxeetaxon' 'aman dadaach'in kuyu'. The doctor looked at her ankle. Ta'ishta' dokton' 'aman dadaach'in kuyu'un.
akkle (lit. joints of foot) dadaach'in kuyu', dadaach'in kuyu'un. His ankle was in pain. Dadaach'in kuyu' 'aman taxeetata'. He wrapped his ankle with a cloth. Balenta' 'aman dadaach'in kuyu’un banyun.
annoy (cf. bother) ch'aliwit, ch'aliwita'.
annoyed by ch'alwinit, ch'alwinta'. I was annoyed by my kids. Ch'alwinit na' nim p'aaya. They were annoyed by the cat. Ch'alwinta' 'aman gaadu'un.
annoying ch'aliw', ch'aliwi. That kid is annoying. Ch'aliw' taa p'ay'. I know that annoying kid. Huda'an' na' tan ch'aliwi p'aaya.
another hid'an', hid'ani. Another kid found a caterpillar. Bok'it hid'an' p'ay' huuya'an. I saw another kid. Ta'shit na' hid'ani p'ayya.
answer heweyit, heweyta'. She answered the teacher. Heweyit 'aman leelilach'i. He answered me. Heweyta' nan.
ant k'eenich', k'eenich'i. The bothersome ants bit me. 'Ach'ich'ta' nan k'eenich' ch'alew'. I stepped on the ant. Dacha' na' k'eenich'i.
ant (black) bat'aaga', bat'aaga'an. The black ants ate the caterpillar. Xatta' bat'aaga' huuya'an. The coyote watched the black ants. Lipit ka'yu' bat'aaga'an.
antelope shoyooli', shoyooli'in.
anxious (being one) tawaasat, tawaasata'. They were nervous when he drove. Tawaasat 'aman 'am huusheela'. The man was anxious when his son was born. Tawaasata' noono' 'aman boch'ooin tishtaw.
anyway (cf. even though) ch'uyu'. I went home anyway. Ch'uyu' na' yooowit.
appear (cf. come out) tishit, tishta'. The sun came out. 'Op tishit. The mouse came out of its hole. Tishta' k'osoy' 'aman shoyxow.
apple 'aabul', 'aabula. Many apples dropped on the ground. Mejnit lak'wunut 'aabul' xochooyow. I ate an apple. Xatit na' 'aabula.
argue dasheeyit, dasheyta'. They really argued. Mejnit 'aman dasheeyit. We both argued. Dasheyta' na'ata.
argue, 1 hoyoshit, hoyoshta'. My son argued with his friend. Hoyoshit boch'on nim 'aman namxaa. Jack argued with his older sister. Jack hoyoshta' 'aman na'ata.
argue, 2 dasheyyishit, dasheywishta'. The kids argue. Dasheyyishit p'ayee'i. The man and the woman argued. Dasheywishta' 'aman noono' 'aman yo' mokeela'.'
arm weebina, weebina. My arm got bruised. Dugmat nim weebina. She touched his arm. Niwit 'aman weebina.
armpit lak'lak', lak'lak'i. My armpit stank. Lak'lak' min k'ahheeyat. He shaved his armpit. K'etta' 'aman lak'lak'i.
aromatic damik', damik'i. The flowers are very aromatic (or smell very good/sweet). Mich damik' eelaw'.
arival place pana'hiiy', pana'hiiya. The arrival place is not here. 'Ohom' da' hee pana'hiiy'. They painted the arrival place. K'etta' 'aman pana'hiiya.
arri ve panat, panaata'. The airplane arrived. Hoy'no' panat. The child arrived at school. Panaata' 'aman p'ay' leelihiyaw.
arrive early walpit, walipta'. I arrived early this morning. Walpit na' toy'nina. His mother arrived early at the store. Walipita' 'aman no'om...
denderow.

arrow t'oyosh, t'oyoosha. The arrow broke. Sasyinit t'oyosh. He picked up the arrow. Maaxit t'oyoosha.

ash hashin', hashna. Ash is on the ground. Hashin' xoch'oooyow. I saw ash on the ground. Ta'shit na' hashna xoch'oooyow.

ask beneetit, benetta'. I asked if she fell. Beneetit na' huyuch' widnit. I asked my mother for money. No'oomo nim benetta' na' k'eexa'an.

asleep woo'ay', woo'ayi. Everybody is asleep. Hidya' aman woo'ay'. Then he saw a baby asleep. Mi'in ta'ishta' p'aaya woo'ayi.

attack 'ochyot, 'ochyoto'. The bear attacked the campers. 'Ochyot noshosh, noshooshi. Her aunt walked to the river. Noshosh 'am nekeeta d'ilxwaan. Give me the basket! Wanga nan t'eweish.'

B - b

baby (cf. child) p'ay', p'aaya. The child cried because he's thirsty. Hi' p'ay' waxlit, halaada' dawshit. The woman called her child. Yooyot mokeela' am p'ay'.

baby, to have one p'aymit p'ayimta'. My daughter just had a baby. Paymit nim gach'ab. She had a baby. Payimta'.

back (body part) k'ewet, k'eweeta. My back is hurting. Taxeeton' nim k'ewet. Straighten your back! Duguglag min k'eweeta!

bad bajxa'al, bajxa'li. The medicine is really bad. T'oyux mich bajxa'al. Then Fish got the bad eyes. Mi'in Lopis maaxit bajxa'li shasha'an.

bad (to become) bajjeexat, bajjeexata'. This food became bad. Bajjeexat hi' xatash. The green beans have gone bad. Hi$hoolo' bajjeexat.'

bad (to cause) bajjixtat, bajjixtata'. That father spoiled his son. Bajjixtat ta' nopop 'am boch'oono. Worms caused the apple to go bad. Wixwik bajjixtata'aabula.

badger ch'aniw', ch'aniwa. A badger dug a hole. Wayta' bokbokshi ch'aniw'. My dog barked at the badger. Hoxtit cheexa' nim ch'aniwa.

bald p'al'shana', p'al'shana' an. Sam's baby is bald. Samin p'ay' p'al'shana'. He will talk to the bald teacher. Yate' p'al'shana' an leelilaychi'.

Bald Mountain P'al'shanaw. I went to Bald Mountain. Tanhil na' P'al'shanaw. They lived in Bald Mountain. P'al'shanaw xooto' 'aman.

bald (to become) p'alashnit, p'alashinta'. You are going bald. Palashnit ma'. I went bald long ago. Palashinta' na' heyeema'.

ball 'ap'om', 'ap'ooma. The ball hung in the tree. Loolunta' 'ap'om' utuw. He kicked the ball. Hanit 'ap'ooma.

ball player 'ap'ooma hik'eyich', 'ap'ooma hik'eych'i. The ball players waved at us all. Wimta' 'ap'ooma hik'eyich' naanin. We all waved at the ball players. Wimta' naa'an 'ap'ooma hik'eych'i.

barely namay'si. I can barely see. Namay'si na' ta'shit. That man can barely walk. Hewetta' taa noono' namay'si.

bark (of a dog) hoxtit, hoxitta'. The dog barked at the gopher. Hoxtit cheexa' saamila. The dog really barked. Meejinta' cheexa' hoxitta'.

basket (cone-shaped, carried on the back) 'anash, 'anaashi. Her gathering basket is very small. Mich k'olis 'am xaalay'.

Bilingual English-Chukchansi Dictionary, ed. 5 (April 2016) 3
sitting basket is very big. Baman'na' mich k'ot'i'.
She broke the new basket. Sasyit 'ama' hach'aami'in baman'na'an.

basket (made of redbud) 'obby', 'obbyo. The redbud basket filled up. Bemeemata' 'obby'. She made a redbud basket. Dr'ishta' 'obbyo.

bat ch'ipch'ipil, ch'ipch'ipla. The bat is sleeping. Ch'ipch'ipil wo'oy'an'. The dog barked at the bat. Hoxtit cheexa' ch'ipch'ipla.

bathroom (Lit. washroom) yugshuwsha'hiy', yugshuwsha'hiya. This bathroom is dirty. Xoch'oooyot hi' yugshuwsha'hiy'. They painted the bathroom. K'elta' 'aman yugshuwsha'hiy.

beak bek'eewa', bek'eewa'an. The beads scattered on the table Papit jameesaw bek'eewa'. I put more beads into the redbud basket. Xayat na' yo' bek'eewa'an 'obbyo.

beak p'uma'hi', p'uma'hi'in. The hummingbird's beak is very long. Deemaysu'un p'uma'hi' mich wa'at'. The stone hit the bird's beak. Wosit shelel' ch'enbayi' p'uma'hi'in.

beak hihoolo', hihoolo'on. The beans are getting bigger. K'oteehat hihoolo'. I'm going to boil the beans. Kwishe' na' mi'in hihoolo'on.

bear noh'o', noh'o'on. The bear growled at us. Noh'o' hujut naanin. I saw the skinny bear. Ta'ishta' na' ch'ibna'an noh'o'on.

bear (as in: black bear) limik' noh'o', limk'a noh'o'on. The black bear growled at us. Hujut limik' noh'o' naanin. They caught the black bear. Potit 'aman limk'a noh'o'on.

bear (as in: grizzly bear) habil'k'ay' noh'o', habil'k'ya noh'o'on. Grizzly bears scare me. Hujun' nun' nan habil'k'ay' noh'o'. He shot the grizzly bear. T'uya' 'ama' habil'k'ya' noh'o'on.

beard daamus, daamus. His beard is very long. Daamus 'amin mich wa'at'. I combed my beard. Beenat na' daamus naa nim.

beat (cf. hit, 2) wosit, wosto'.

beaver tibik', tibk'a. The beaver dammed up the river. T'inta' tibik' wakaya. I saw the beaver. Ta'ishta' na' tibk'a.

bed gaama', gaama'an. My bed is very big. Mich k'oti' nim gaama'. I'm going to move my bed in a different bedroom. Xayen' na' mi'in nim gaama'an hida'new wo'oyhuyaw.

bedroom wo'oyhuy', wo'oyhuya. Her bedroom is very big. Mich k'oti' 'am wo'oyhuy'. She swept her bedroom. Ch'ennishhil 'am wo'oyhuya.

bee, yellow-jacket bawnay', bawnayi. The yellow-jacket bee might sting you. Bawnay' diyal mam na'ash. He is stepping on the yellow-jacket bee. Ch'ewex''an' 'ama' bawnayi.

begin (cf. start) wenity, wenta'.

behind, back of di'kin. He saw a coyote behind a tree. Ta'shit ka'yu'un di'kin 'utu'un.

believe nogmut, noogumta'. I believed him. Nogmut na' 'am. No one believed them. 'Ohom' wat noogumta' 'amaamig.

believe not neeyat, neeyata'. Bear didn't believe Coyote. Neeyat Noh'o' Ka'yu'un. I did not believe you. Neeyata' na' mam.

bell gambaana', gambaana'an. The bell is hung on top of the church. Gambaana' lulanisit sip'in mi'sa'hiyaw. That child pressed the bell. Taa p'ay' nich'it gambaana'an.

belly button ch'utkush, ch'utkusha. Her belly button is very small. Ch'utkush 'ama' mich k'olis. The cat scratched its belly button. Koyok'sata' gaadu' 'ama ch'utkusha.

belt woshok', woshook'o. This belt is very thick. Hi' woshok' mich dindinichi'. I tightened the belt. Hech'eya' na' woshook'o.

bend over p'itit, p'ititla'. He's bending over to pick up a plate. P'itit 'ama' maaxach' bilaasu'un. The grizzly bear bent over and growled. P'ititla' yo' hujta' habil'k'ya' noh'o'.

big k'oti', k'ot'i'in. That big man walked quickly to the store. Hewethil denderow taa k'ot'i' noono' hoy'li. I saw the big pounding rock. Ta'ishta' na' k'oti'in ballbalya.

big (to become) k'otechat, k'otechata'. The squirrel's cheek got bigger. K'otechat shidgilin naaway'. The river got bigger. K'otechata' wakay'.

bile ch'eesha', ch'eesha'an. Bile is very bitter. Ch'eesha' mich k'iyit. He spat a lot of bitter bile. Hechipxilit galjina k'iyta ch'eesha'an.


bird, yellowhammer (orange wings, grey/black body, feather used for ceremony) ch'i'w'sha', ch'i'w'sha'an. Many yellowhammer birds are flying here. Hoynit galjin ch'i'w'sha' hew. I can't see the yellowhammer birds. 'Ohom' na' na'ash ta'shal ch'i'w'sha'an.

birthday tisha'it. We are going to gather for her
birthday. Lownishan' may 'am tisha'it.

bite 'ach'ch'it, 'ach'ich'ta'. I bit him just now. 'Ach'ch'it na' 'am. The dog bit the cat. 'Ach'ich'ta' cheexa' gaadu'un.

bitter k'iyyit, k'iyyta. Bile is very bitter. Ch'eesha' mich k'iyyit. He spat a lot of bitter bile. Ch'ipxilit galjina k'iyyta ch'eesha'an.

bitter (to become) k'iyyetat, k'iyyetata'. The manzanita cider becomes bitter. K'iyyetat ch't'il. The milk soured. Leeji' k'iyyetata'.

black (cf. dark) limik', limk'a. The black bowl broke. Sasyinta' xaalu' limik'. I like black shoes. Hoyoch'an' na' limk'a sabaadu'un.

black oak shawa', shawa'an. This black oak is very old. Hi' shawa' mich moxlo'. Lightning burned the black oak. T'ulta' wal'ma' shawa'an.

black pepper bimyinde', bimyinde'en. The black pepper scattered on the ground. Papiyta' bimyinde' xoch'oooyow. I crushed the black pepper. Poyit na' bimyinde'en.


black widow ta'shit na' meech'a'an. A black widow bit him. 'Ach'ich'ta' meech'a' 'am. I stepped on a black widow. Daach'it na' meech'a'an.

blackberry maamil', maamila. The blackberries were very sweet. Meejinta' k'uyuuk'ata' maamil'. I'm going to pick blackberries soon. Gobe na' mi'in maamila.

blacken (cf. darken) limek'tat, limek'tata'. I just made my bedroom dark. Limek'tat na' nim wo'ooyhua. He made the wood black when he burned it. Limek'tata' he deedeesha' tulmi.

blanket shobon', shyoboono. Heavy blanket is very good when it's freezing. Mich gayis migichi' shobon' soopultaw. I will buy two blankets. Shawg'e na' bonyo shyoboono.

blanket (heavy, for picnic) sini', sini'in. My blanket is blue. Lisanyu' nim sini'. I will soon put down the blanket on the ground. Xayani' na' mi'in sini'in xo'chiyooyow.

blind ch'aama', ch'aama'an. The blind man gropes around (or, feels his way around). Noon'o' ch'aama' ba'on'. They helped the blind man. 'Amilta' aman ch'aama'an noon'o'on.

blink ch'imch'imit, ch'imch'imta'. The man blinked. Ch'imch'imit noon'o'. I blinked. Ch'imch'imta' na'.
The dog crushed the bone with its teeth. Cheexa' poyto' ch'ee'ya 'am teeliyan.

book (cf. school) leele'hiiy', leele'hiiya. The book fell on his foot. Widinta' leele'hiiy' 'am dadaach'iw. He put his books in his sack. Xayat 'am leele'hiiya gustaliw.

boot woo'da', woo'da'an. The boots are very black. Mich limik' woo'da'. He took off his boots outside. Oxiyta' 'am woo'da'an manaw.

boss 'aamu', 'aamu'un. That woman is my boss. Taa mokeela' nim 'aamu'. He talked to my boss. Yatta' 'ama' nim 'aamu'un.

bossy 'aamuwush, 'aamuwsha. The bossy man lives here. Xon' noono'o' 'aamuwush hew. We both talked to the bossy man. Yatta' naa'ak' 'aamuwsha noono'on.

bother (cf. annoy) ch'alwit, ch'alwi'ya'. She bothered me. Ch'alwit 'ama' nan. The boy didn't bother the squirrel. 'Ama' nooch'o' 'ohom' ch'alwi'ya' shidgila.

bothered by a loud noise danxinit, danxinta'. I'm bothered by the loud noise. I'm going inside. Danxinit na'. K'eeshiw na' taane'. They both were bothered by the loud noise, so they left. Danxinta' 'amak', mi'in tanta'.

bottle lameeda', lameeda'an. The bottle broke inside the sack. Ch'aalnit lameeda' k'eeshiw gustaliw. I grabbed the bottle. Gaabot na' lameeda'an.

bounce hon'tet, hon'teta'. We bounced in the boat. Hon'teta' naa'ok' 'awoonaw.

bowl (cf. can, cup) xaalu', xaalu'un. The bowl broke. Ch'alnit xaalu'. She threw away the bowl. Ipista' xaalu'un.

box; bin gahon', gahoono. The box dried up outside. K'aminta' gahon' manaw. They both filled up the big bins. Bememlata' 'amak' k'o'ti'in gahoono.

boy nooch'o', nooch'o'on. The boy is licking his plate. 'Altit taa nooch'o' 'am bilaasu'un.

bra heleyhiy', heleyhiy'. These bras are very cheap. Mich hijma' hi' heleyh'iy'. Her mother gave her three bras. Wanta' 'am no'mom shoopina heleyhiy'.

braid wich'nit, wich'inta'. I braided my hair. Wich'nit na' nim shilshi. She braided her hair. Wich'inta' 'ama' nim shilshi.

brain sok', sok'i. Mary's brain is big. Sok' Mary'in k'o'ti'. The chef cooked the cow's brains. Kishaalata' ganaadu'un sok'i gosneeno'.

branch (of a tree) weewil', weewila. The branch of the tree broke. 'Utu'un weewil' sasyiy. Go trim the branches! K'aliiwig weewila!

brave hak'wiyit, hak'wiyta. The brave men left. Hak'wiyit nonee'i tanta'. The chief gathered the brave men. Yolowitz tyish none'h hak'wiyta.

bread baana', baana'an. The bread became moldy. Ch'e'k'it baana'. I fried the bread. Kishaalata' baana'an.

bread, to make baanat, baanata'. I made some bread. Baanat na'. Your mom made some bread. Baanata' min no'om.

break, 1 ch'aalit, ch'alita'. I broke the plates. Ch'alita' na' bilaasu'un. She broke a bowl. Ch'alita' xaalu'un.

break, 2 sasyiy, sasyi'ta'. He broke the stick with his teeth. Sasyiy wech'eeta teeliyin 'am. He broke his hand. Sasyiyta' 'am p'onoosha.

break, 3 sasyi'nit, sasyi'nta'. The branch just broke. Sasyi'nit weewil'. The saw broke some time ago. Sasyi'nta' saluuj'a' 'alit.

break, 4 walatnit, walatinta'. The water broke lose at the dam (because the dam is too weak to hold the water). Walatnit 'ilik' t'ihanaaw. The water broke lose at the dam. Walatinta' 'ilik' t'ihanaaw.

breakfast (to eat) wa'ilit, wa'ilta'. We all ate breakfast. Wa'ilit naa'an. I ate breakfast in that restaurant. Wa'ilta' na' taw xata'hiyew.

breathe hard 'axli', 'axilta'. I'm breathing hard. 'Axil na'. He breathed hard while running. 'Axilta' lihiyimm.

bridge hadamhiy', hadamhiyta. This bridge is very long. Mich wa'at' hi' hadamhiyta'. They will build the bridge over the river. Di'she' 'aman hadamhiya sipin' wakaya.

bring someone (lit: arrive with) panaamixit, panaamixta'. That woman brought along her husband. Panaamixit taa mokeela' 'am lowto. He brought his son to the store. Panaamixta' 'am boch'oona denderow.

bring something 'adet, 'adeta'. I brought the acorn. 'Adet na' bayna.

broom ch'eneeshil', ch'eneeshila. The broom fell on the ground. Cheneeshil' widnit xoch'oooyow. I brushed myself with a broom. Ch'eniishila na' beenawshit.

brother (older) nebech', nebech'i. My older brother does not live here. 'Ohom' da' he nebech' nim xon'. He calls his older brother many times. Yooyon' galjil' 'am nebech'i.
brother (younger) ne'esh, ne'asha. Your little brother is acting crazy. 'Aleejat min ne'esh. I brought my younger brother to school. Panaamixta na' nim ne'esh laelee'hiyaw.


brown kapew'ne', kapew'ne'en. The coffee will boil soon. Putmun' kapew'ne' mi'in. He bought a brown box. Shawggit kapew'ne'en gahoonaa.

bruise I digmat, digmata'. My arm bruised. Digmat nim weebin. His foot bruised. Digmat'a 'am dadach'.

bruise, 2 (by leaning hard on them; bump) bilyit, bilyita'. My son leaned hard on my shoulder. Bilyit nim boch'on' nim k'apshali. I bruised your hip. Bilyita' na' min k'owyo.

brush banshit, banishta'. He brushed his shirt. Banshit 'am gamiisha'an. I brushed the dog's hair. Banishta' na' cheexa'an shilshi.

bucket (cf. container, pot)waldin, waldina. That bucket got full. Taa waldin bemeemat. He carried the container in his left hand. Heleyit waldina 'am t'ashnaw p'onoooshaw.

buckeye (tree) dopin, dopina. Buckeye trees used to grow over there. Dopin wil' bohlo' gew. I climbed the buckeye tree. Halaaxinta' na' dopina.

bull dooro', dooro'oni. The bull hit me with its horn. Xoyit nan dooro'. Don't slap the bull! 'An' t'apelga dooro'oni!

bull frog 'uguggu', 'uguggu'un. Bullfrog is sitting up there. 'Uguggu' huisha'xon' sipin' 'amaa. I caught a bullfrog. Potit na' 'uguggu'un.

bully (lit. somebody who is no good) mahma'ach', mahmach'i. That bully tripped me. 'Ama' mahma'ach' dalewhil nan. I hit the bad guy with a rock. Mahmach'i na' woshil sheeleelan.

bump gowit, gownto'. I bumped his head. Gowit na' 'am ochowo. He bumped you. Gownto' mam.

bunch tu'uuy, tu'ya. There are many bunches of grapes. Mich galiin tu'uuy huwas. He put the bunches of grapes in the gathering basket. Xayaata' tu'ya huwasi xaaliayiw.

burn, 1 t'ulnut, t'ulunta'. The dry grass burned. K'amna' shokoy' t'ulnut. It might have burnt up long ago. Nahni' t'ulunta' hiyeema'.

burn, 2 t'ulut, t'ulta'. The man burned the grass. Noono' t'uluta' shokooya. They burn the paper. T'ulta' 'aman bobbila.

burn, 3 hot'nit, hot'inta'. The fire is burning. Hot'nit 'oshit.

burp ka'it, ka'ta'. He ate, then he burped. Xatit, mi'in ka'it. That man burped at the restaurant. Taa noono' ka'ta' xata'hiiyaw.

burry yuk'lit, yuk'ul'ta'. I buried the box in the ground. Yuk'lit na' gahoonaa xochooyow. He was buried yesterday. Yuk'ulhanta' lagiyiw.

bus 'estejeji', 'estejeji’in. He drives a bus. Huushe' 'ama' 'estejeji'in.

bush (heavy brush, thicket) ch'ayax, ch'ayaxi. The bush burned down. T'ulunta' ch'ayax. I cut the bush in the spring. Chista' na' ch'ayaxi tishamyataw.

butt joo'ti', joo'ti'in. His butt is going to ache. Taxeetan' 'am joo'ti'. The bear bit his butt. Nohi'o 'ach ich'ata' 'am joo'ti'in.

butter baada', baada'an. The butter is hot. Don't touch it! Xap'eelat baada'. 'An' potgo! I always spread butter on the bread. K'eele' na' holoomun baada'an baanaw.

butter knife k'eeleahi'y', k'eeleahiya. This butter knife is really good. Mich gayis hi' k'eeleahi'y'. She took out a butter knife and the butter. Tishata' 'ama' baada'an 'am yo' k'eeleahiya.

butterfly waalapsu', waalapsu'un. I'm going to look for a butterfly. 'Ohyow'an' na' mi'in waalapsu'un. The butterfly flew. Hoyinta' waalapsu'.

button wodon', wodooni. How many buttons do you have? Hawshin da' min wodon'? They found many buttons on the table. Bok'to' 'aman galjina wodooni lamesesaw.

buy shawgit, shawgta'. I bought a house. Shawgta' na' xo'o. She bought a red purse. Shawgta' hablik'ya won'shi.

buzzard ka'atwiya', ka'atwiya'an. The buzzard is flying. Ka'atwiya' hoyon'on'. They will see the buzzard above. Ta'she' 'aman ka'atwiya'an sipin'.

by oneself mayni. I cleaned the stove myself. Mayni na' yugushta' 'ustuuba'an.
calf  baseeno', baseeno'on. The calf is eating grass.  Xata'an' baseeno' shokooya. I saw a calf near the fence. Ta'iishta' na' baseeno'on 'ooch'iy' gullali.
calf (part of leg) taxish, taxsha. My calf is hurting. Taxietaxon' nim taxish. The horse kicked my calf Layit gawaayu' nim taxsha.
call yoooyot, yoooyoto'. My mother called me. Yoooyot nan nim no'om. The doctor called my older sister. Yoooyoto' dokton' nim na'ata.
camp gambot, gambota'. He camped over there. Gambot xi'. They camped at Yosemite long ago. Gambota' 'aman Yosemite niiyemaa'.
can (cf. bowl, cup) xaalu', xaalu'un.
can, could (cf. may) na'ash. Can you swim? 'Eepal ma' na'ash?
canal saxis, saxxi. The canal is really big. Mejnit k'oteehat saxis. They built the canal. De'eshit 'aman saxsi.
cane (to aid walking or to dig) 'aayaay', 'aayaiyu. His cane is new. Hach'ami' 'amin aayaiyu. I broke my cane. Sasyit na' nim 'aayaiyu.
cap gajuuje', gajuuje'en. The cap was torn. Siphanta' gajuuje'. I bought a cap. Shawigta' na' gajuuje'en.
car 'otmobil, 'otmobila. The car ran over the squirrel. Dachta' 'otmobil' shidgila. We drove behind a slow car. Naa'an huushet dik'in goosina'ich' 'otmobila.
caress (cf. rub) maalut, maaluta'. She caressed her child. Maalut 'am p'aaya. I rubbed her back. Maaluta' na' 'am keeweeta.
caretaker goooye'ich', gooye'ch'i.
carrot (wild) k'ayash, k'ayaashi. The carrots dried up. K'amaanit k'ayash. I planted the carrots. Woy'et na' k'ayaashi.
carry a person, on one's back 'aap'at, 'aap'ata'. I carried the baby (on my back). 'Aap'ata' na' p'aaya.
carry a thing, on one's back mehilta', mehilta'. I carried my sandwich on my back. Mehilta' na' nim ch'inch'in. I carried the deer on my back.
Mehilta' na' xooyi.
carry, in one's arms heleeyit, heleyta'. I carried the baby in my arms. Heleeyit na' p'aaya. I'm carrying the basket in my arms. Heleyta' na' t'eeewisha.
casino monde'hiyu', monde'hiyu. The casino got rich. K'exit monde'hiyu'. That man bought a casino. Shawigta' monde'hiyu' taa noono'.
cast a spell shuhwat, shuhwata'. They cast a spell. Shuhwat 'aman. The old woman cast a spell. Shuhwata' 'ama' moxlo' mokeela.
catch (cf. grab) gaabot, gaabota'. I caught the ball. Gaabot na' 'ap'ooma. He caught that plate. Gaabota' 'ama' tan bilaasu'un.
catch (cf. grab, hold, touch) potit, potto'. I just caught a fat salmon. Potit na' heexa'an k'ayaxti. He caught the bottle. It almost fell. Potto' lameeda'an. 'Eema widinta'.
caterpillar huuya', huuya'an. The catterpillar crawled on the leaf. Balash'an' huuya' t'appashiw. Sandy ate huuya. Xatta' Sandy huuya'an.
cave 'ilip', 'ilp'a. The cave is really big. Mich k'oti' 'ilip'. They saw the cave. Ta'iishta' 'aman 'ilp'a.
cedar ch'eepin', ch'eepina. Cedar trees grow on the mountain. Bohlo' ch'eepin' dullaw. He cut the cedar (tree). Chishta' ch'eepina.
chair hulushhuy', hulushhuya. The chair broke. Sasyinit hulushhuy'. I moved the chair. 'Oy'eta' na' hulushhuya.
change 'ooy, 'ooy'eta'. I changed my shirt. 'Oy'eta' na' nim gamiisha'an. He changed his jacket. 'Oy'eta' 'am jageeda'an.
charcoal (cf. coal, ember) shaalu', shaalu'un.
chase yawaalit, yawalta'. The cat chased the squirrel. Yawalta' gaadu' shidgila. I chased the cat. Yawalata' na' gaadu'un.
cheap hijma', hijma'an. Your husband is cheap. Hijma' min loowit. She brought her cheap husband. Panaamixit lowto hijma'an.
check out (cf. peek out) wek'k'it, wek'ik'ta'. My son is peeking out. Wek'k'it nim boch'on'. The
gopher pecked out of the hole. Wek'ik'ta' 'ama' shidgil shoyxow.

chekk naaway', naawayi. The squirrel's cheek got bigger. Shidgilin naaway' k'oteeachat. The dog chased the squirrel. Yawalta' cheexa' naawayi.

cheese keesu', keesu'un. This cheese is very sour. Hi' keesu' mich jajil'. I like cheese. Gay'sine' na' keesu'un.

chest pi'ish, pi'shi. His chest has been aching. Taxeetaxon' 'am pi'ish.

chew, 1 womchit, womichta'. The cows chewed grass. Womchit ganaat'du' shokooya. He chewed the gum. Womichta' saak'ai'ti.

chew, 2 sak'it, sak'itta'. He chewed a candy. Sak'it 'ama' kande'en. I chewed the sap. Sak'itta' na' shaxaali.


chicken gayiina', gayiina'an. The chicken is going to peck the cat. Pumo' gayiina' gaadu'un. The cat chased the chicken. Yawalta' gaadu' gayiina'an.

chicken hawk (cf. hawk) diwdi'w, diwdiwa. The hawk flew above. Hoyinta' diwdi'w sipin'. A big bird chased the hawk. Yawalta' k'oti' ch'enbay' diwdiwa.

chief teeyish, teysha. The chief went inside the sweat house. Mosow k'esnit teeyish. People followed the chief. Dihta' yokuch' teysha.

child (cf. baby) p'ay', p'aaya. The child called his mother. Yooyot p'ay' 'am no'oomo. The woman kissed her child. Mokeela shumut p'aaya.

chili jiili', jiili'in. The chili grew a lot. Mejnit jiili' bohlu't. Joe grew chili. Joe boholoto' jiili'in.

chin 'ujukshul', 'ujukshula. My chin has been hurting. Taxeetaxon' nim 'ujukshul'. I scratched my chin. K'o'yok'san' na' 'ujukshula.


chipmunk t'uyt'uy, t'uyt'uya. The chipmunk climbed the black oak. Halaxinta' t'uyt'uy' k'ee'mixi'ya. I hunted chipmunk. Yuhut na' t'uyt'uya.

chocolate chokolade', chokolade'en. The chocolate boiled. Putmut chokolade'. I put the chocolate under the cookies. Xayat na' chokolade'en 'adlen gayeeda'an.

choke shollit, sholita'. She's choking him. Shollit 'am. He choked his attacker. Sholita' 'am pa'ashch'i.

chop with an axe (cf. cut with an axe) lasit, last'a. I chopped the tree. Lasit na' 'utu'un. She chopped the dry wood. Last'a kamma'an hedeesh'a.

chopper (person who chops) lasachi', lasachi'i. Choppers buy a lot of woods. Shawge' lasachi' galjina hedeesh'a. I talked to the chopper. Yatta' na' lasachi'i.

chopping place laasa'hiy', laasa'hiya. The chopping place is very big. Mich k'oti' laasa'hiy'. They will build a chopping place. Di'she' 'aman laasa'hiya.

church miisa'hiy', miisa'hiya. This church is old. Moxlo' hi' miisa'hiy'. They are going to paint the church. K'eele' 'aman miisa'hiya.

circle around gidwiyat, gidwiyata'. The children surrounded me. Payee'i gidwiyat nan. I went around the fire. Gidwiyata' na' 'oshto.

clap t'apt'apit, t'apt'apta'. They clapped when he arrived. T'apt'apit 'aman 'am panaataw. They clapped when he arrived. T'apt'apta' 'aman 'am panaataw.

climb halaxnit, halaxinta'. The squirrel climbed the tree. Halaxnit shidgil 'utu'un. He climbed the mountain last week. Halaxinta' dullaw yet' semaan'w.

clock (cf. sun, moon) 'op, 'oopo. The sun came out. 'Op tishit. They have been waiting for the sun. Pi'a'xon' 'aman 'oopo.

close sunut, sunta'. He closed his eyes. Sunut 'am shasha'a'an. They close the door. Sunta' 'aman teseech'i.

cloth (cf. towel, rag) banyu', banyu'un.

clothes ha'e'e'i, ha'e'hi. My clothes are getting old. Moxli't nim ha'e'e'i. I washed my clothes. Yugshut na' nim ha'e'hi.

cloud som', soomi. The cloud became really beautiful. Meejin'an' boyeexamxon' som'. I saw the cloud. Ta'shit na' soomi.

clover, 1 maalis, maalisa. Clover does not grow when it's freezing. 'Ohom' da' maalis boho' soopultaw. I ate some clover. Xatta' na' maalisa.

clover, 2 (sour type) shagma', shagma'an. Sour clover grow over there. Bohlo' shagma' gew. She used to eat sour clover. Wil' xate' shagma'an.

coal (cf. charcoal, ember) shaalu', shaalu'un.
The coals became hot. Xap'eelat shaalu'. I'm going to spread coal on myself. Shaalu'un na' k'elwishe'.

cot jageeda', jageeda'an. Good coats are not cheap. 'Ohom' da' hjima' gayis jageeda'. Put on your coat! Xayaawushga min jageeda'an!

cofee kape', kape'en. The coffee is boiling in the pot. Putput kape' kewishaw. We drink a lot of coffee. 'Ugno' naa'an galjina kape'en.


cold hoshwit, hoshwita'. It was cold in the mountain. Hoshwit dullaw. It was cold in the mountain. Hoshewta' dullaw.

cold bich'ich', bich'chi'. The cold food will become hot on the stove. 'Ustuubaw xap'eelam' xatash bich'ich'. They put the cold food on the table. Lameesaw xayat 'aman bich'chi xataashi.

cold (to become) hosheewat, hosheewata'. It is getting cold. Hosheewat.

collect (cf. gather, pick, harvest) goobit, gobito'.

comb beenat, beenata'. I combed my hair. Beenat na' nim shilshi' in. I combed her hair yesterday. Beenata' na' 'aman shilshi lagyiw.

comb beena', beena'an. That comb is going to break soon. Sasyine' mi'in taa beena'. Give me a comb! Wanga nan beena'an!

come taxnit, taxinta'. Where did you come from? Heleenit taxnit ma'? Then came Stinkbug. Mi'in 'ama' taxinta' Siksika'.

come back (cf. return) yo'ket, yo'keta'. Then he came back with the light. Mi'in yo'keta' 'ama' weealam'.

come out (cf. appear) tishit, tishta'. The mouse came out of its hole. Tishit k'osoy' 'aman shoyxow. They came out of the sweat house. Tishta' 'aman mosow.

complete (cf. finish) hayk'itiit, hayk'itta'.

confused 'alaapa', 'alaapa'an. The confused man open the door. 'Odita' 'alaapa' noono' tesseehi'. I saw the confused man. Ta'ishta' na' 'alaapa'an noono'on.

confused dandanyat, dandanyata'. He was dense when he woke up. Dandanyat 'ama' shalik'mi.

container (cf. bucket, pot) waldin, waldina.

continue to do something (cf. keep doing something) wilch'init, wilch'inta'. That child continued screaming. Wilch'init sawit taa p'ay'. Kim continued running. Kim wilch'inta' lihimta'.


cook, chef gosneeno', gosneeno'on. The cook arrives early at the restaurant. Walpe' gosneeno' xata'hiyaw. They paid the chef a lot. Meejinta' 'aman ch'awalta' tan gosneeno'on.

cookie gayeeda', gayeeda'an. The cookies dried up. K'amnit gayeeda'. He knows how to make cookies. Bayan' xi gayeeda'an di'sham'.

cool down shupuyt, shupuya'. It cooled down outside. Shupuyut manaw. It cooled down at the mountain. Shupuya' dullaw.

cool down something shopooyut, shopooyuta'. I cooled down the beans. Shopooyut na' hihoolo'on.

copy, 1 donnit, doninta'. I copied you. Donnit na' mam.

copy, 2 shutkuwshat, shutkuwshata'. She copied your basket. Shutkuwshat 'ama' min t'eeewisha.

corn mayis, mayisa/mayisi. The corn is growing. Bohlut mayis. I planted corn in the summer. Woy'ita' na' mayisi hayaalataw.

corpse (dead person) hashwana', hashwana'an. The police found a dead person. Bok'to' galdi' hashwana'an.

cough 'ohooyot, 'ohooyoto'. This sick man coughed. Hi' noono' t'ixtinch'i 'ohooyot. He coughed a lot. Meejinta' 'ohooyoto'.


cousin (cf. family, relative) heedin', heedina.

cover somit, somto'. He covered the hole with a bucket. Somit bokbokshi wildiman. She covered the plate with a rag. Somito' bilaasu'un banyun.

cow ganaadu', ganaadu'un. The cow chewed the grass. Womicha' ganaadu' shokooya. The dog barked at the cows. Hoxtit cheexa' ganaadu'un.

cowboy wokeela', wokeela'an. The cowboys are sitting on the fence. Hulush'an' wokeela' gullaliiw. His father called the cowboy. Yooyoo' 'aman nopop wokeela'an.

coyote ka'yu', ka'yu'un. The coyote crossed the
road. Ka'yu' hadmit peeli. They are looking at a coyote. Ta'ash'an' 'aman ka'yu'un.
cradle basket (made of white root or redbud) gebel', gebela. The cradle basket will be put on the table. Xayathane' gebel' lameesaw. I'm going to make a baby basket. Di'she' na' gebela.
cramp  doxnit, doxinta'. My neck cramped. Mik'ish nim doxnit. His neck cramped. Mik'ish 'am doxinta'.
crane waxat', waxati'. The crane is watching you. Ta'ash'an' waxat' mam. I saw the crane. Ta'ishta' na' waxati'.
crush, 1  kach'ayit, kach'ayta'. I crunched up the dried potatoes. Kach'ayit na' k'amna'an baabasi. They crunched up the nuts. Kach'ayta' 'aman toona.
crush, 2  ch'edat, ch'edata'. I crunched (or, chewed) up the clover. Ch'edat na' maalis. He chewed up the carrots. Ch'edata' 'ama' k'ayaashi.
cry  waxlit, waxlita'. He was hit, then he cried. Woshanit 'ama', mi'in waxlit. His child cried. Waxlita' 'am p'ay'.
crybaby  waxlilin, -.
cup (cf. bowl, can)  xaalu', xaalu'un.
cure  hoyo'lat, hoyo'lata'. The doctor cured them. Hoyo'lat dokton' 'amaamin. The doctor cured me. Dokton' hoyo'lata' nan.
curl  yuxulut, yuxluta'. A cricket jumped near me. Shil't'it jul'jul'na' 'ooch'iy' nan. The cat chased the cricket. Hoyne' gagnay' sipin' naanin. The squirrel chased the small black bird. Yawalta' shidgil' gagnayi.
cut, 1  chishit, chishta'. I cut the stick. Chishit na' wech'eeta. They cut the cedar. Chishta' 'aman ch'eepta.
cut, 2 (with an axe) (cf. chop)  lasit, lasta'. I cut the tree (with an axe). Lasit na' 'utu'un. He cut the dry wood. Lasita' kamna'an hedeesha.
cut, 3 (with scissors)  dihilta', dihilta'. I cut the paper. Dihilt na' bobbi'a. She cut my hair. Dihilta' 'ama' nim shilshi.
cut in half  nalt'it, nalit'ta'. I cut the paper in half. Nalt'it na' bobbi'a. She cut the cookie in half. Nalit'ta' 'ama' gayeeda'an.
dam  t'inhana', t'inhana'an. The dam dried up. Kaminta' t'inhana'. They saw the dam. Ta'shit 'aman t'inhana'an.
dam up  t'init, t'inta'. They dammed up the river with rocks. T'init 'aman wakaya sheleelan. The beaver dammed up the river. T'inta' tipik wakaya.
dance  wodyit, woodiyta'. The tall woman danced.

D - d

dam  t'inhana', t'inhana'an. The dam dried up. Kaminta' t'inhana'. They saw the dam. Ta'shit 'aman t'inhana'an.
dam up  t'init, t'inta'. They dammed up the river with rocks. T'init 'aman wakaya sheleelan. The beaver dammed up the river. T'inta' tipik wakaya.
Wa'at' mokeela wodyit. The children danced at school. Woodiyta' p'ayee'i leele'hiyaw.
dance (in a funeral ceremony) 'ahnat, 'ahnata'. My family danced at the funeral. 'Ahnat min heedin'. He danced at the funeral a while ago. 'Ahnata' 'alit.
dark (cf. black) limik', limk'a.
dark (to become) limeek'at, limeek'ata'. It got dark outside. Limeek'at manaw. When he got burned, Siksika became dark/black. T'ulanymi, Siksika' limeek'ata'.
darken (cf. blacken) limekt, limek'tata'. I made my bedroom dark. Limek'tata' na' nim wo'oyhuya. I made my bedroom dark. Limek'tata' na' nim wo'oyhuya.
darker (cf. blacker) limeekte, limek'tata'. I made my bedroom darker. Limek'tata' na' nim wo'oyhuya. I made my bedroom darker. Limek'tata' na' nim wo'oyhuya.
day hayil. I walked for two days. Heeweta' na' bonyo hayil.
day after xu'ayani. I'm going to look for eggs the day after tomorrow. 'Ohon' na' hooma hikaw xu'ayani. I left the day before yesterday. Tanta' na' lagiyw xu'ayani.
daylight hay'li', hay'li'in. The daylight disappeared. 'Oheemat hay'li'. I saw daylight. Ta'shit na' nim hay'li'in.
daylight (to become) tawnit, tawnita'.
dead hashwinhit, hashwinhita'. Soon he was dead. Sanum hashwinhit. That dog died a while ago. Ama' cheexa' hashwinhita' 'alit.
deaf dank'ana', dank'ana'han. The deaf person saw the coyote. Ta'ishta' dank'ana' ka'yu'un. They helped the deaf person. 'Amilta' 'aman dank'ana'an.
deal cards xilit, xil'tu'.
debt deebewush, deebewshi. My debt is big. Galjinhim deebewush. I paid off my debt. Ch'awal'ta' na' nim deebewshi.
deep (cf. long, tall) wa'at', wa'at'i.
deer xoy', xooyi. The deer ate grass in the meadow. Xatta' xoy' shakooya wolomiw. I'm going to carry the deer on my back. Mehle' na' mi'in xooyi.
deergrass xot'oowi, xot'oowita. Deergrass grows everywhere. Bohl'm oot'oowit hidyaw. I pulled out the deergrass. Shooogut na' wo'ot'oowita.
defecate bedk'it, bedik'ta'. The dog pooped near the fence. Bedk'it' ama' cheexa' 'ooch'iyy' gullali. The bird pooped on the rock. Bedik'ta' ch'en'bay' shelleelaw.
delicious (cf. taste good) shit'i', shit'i'in. The delicious food is cooling down on the table. Bech'eech'at shit'i' xataash lamesaw. She cooked delicious food. Gosneenota' shit'i'in xataash.
design (on a basket, tattoo) sepwas, sepwa'si. She likes the design on her basket. Gay'sine'ta'an sepwa'si 'am t'eeewishaw.
diarrhea (to have one) chokoyt, chokoyto'. He's not happy. He's having diarrhea. 'Ohom' da' 'oyiisat. Chokoyt. They took that boy to the hospital, because he had diarrhea. Tannmixta' 'aman taa noch'o' hospitlaw, halaada' chokyoto'.
die hashwinhit, hashwinhita'. He fell, then he died there. Widnit, min' hashwinhit 'amaa. Coyote slipped off the tree, then he died. Ka'yu' 'utuw lat'ayinta', mi'in hashwinhita'.
dig waayit, wayita'. The coyote dug its hole. Ka'yu' waayit 'am bokbokshi. Last Saturday I dug onions. Sawaadanaw xu'ayani na' wayita' sheedina.
dining room (cf. restaurant) xata'hiy', xata'hya. The dining room will get darker. Limeek'an' xata'hiy'. They painted the dining room. K'elta' 'aman xata'hya.
dinner kono'shen, kono'shena. The dinner is delicious. Shi'teevat kono'shen. I have been cooking dinner. Kono'shena na' gosneenoxon'.
dinner (to have one) kono'shet, kono'sheta'. I was having dinner at seven. Kono'sheta' na' nameech'atat. I had dinner at her house. Kono'sheta' na' 'aman xo'ow.'
dip, 2 lalit, lalta'. I dipped (myself) in the cold water. Lalit na' bich'i'w 'lik'aw.
dip, 1 (in gravy) honut, honto'. Hi dipped the tortilla in the gravy. Honto' duldiya'an biniidiaw.
dirt (cf. ground, soil) xoch'oy, xoch'ooy. 
dirty (to become) xoch'ooyot, xoch'ooyota'. My shirt became dirty. Xoch'ooyot nim gamiish'. His shoes became dirty. Xoch'ooyota' 'am sabaadu'un.
disappear 'oheemat, 'oheemata'. The squirrel disappeared. 'Oheemat shidgil'. My money
I didn't do it. 'Ohom na' 'et. What did you do? 'An 'am ch'alewga!

The doctor cured me. Dokton' hoyo'lata' nan. I talked to the doctor. Yatta' na' doktoni.

The man bought his table. Shawigt'a na' naawashi. I bought dresses. Shawigt'a na' naawashi.

The child dreamed. 'Anaswot na'. That child dreamed. 'Anaswota' taa p'ay'.

I drank up. Shook'ot leeji'in. She drank up the water. Shok'to' 'ilk'a.

The water dripped. Ch'uych'uyut, ch'uych'uyta'. The water dripped. Ch'uych'uyta' 'ilk'.

The driver is sitting in the car. Hulush'an huushe'ich' 'otmobilaw. That man called the driver. Yooyoto' taa noonoo' huushe'ich'.

douched, drink up, drool, drink. 'Odbine' mi'in tesech'. Lock the door! Gichag tesech'!'


The mourning dove sings. 'Uplalli' 'upplalli' in. The cat chased the dove. Yawalta' gaadu' 'upplalli' in.

My house is down there. Xo' nim gew 'adil'.

The child dragged the his blanket. Xet'at' p'ay' 'am shoboono.

She drank up the water. She d"rilled the water. She d'ried the water. She d'ried the water.


The bird drowned in the water. Hooginta' ch'enbay' 'ilkaw.

The drunk slept on the chair. Ch'ilwiwin wo'oyta'.
hulushhuyaw. I saw the drunk. Ch'ilwiwa na' ta'shit.
drunk person, 2 ch'ilwa', ch'ilwa'an. That drunk is laying (there). Ch'ilwa' taa banan'xon'. I saw the drunk man. Ta'shit na' ch'ilwa'an noono'on.
drunk (to become) ch'ilwit, ch'ilwita'. That man became really drunk. Mejnit ch'ilwit taa noono'. They became drunk. Ch'ilwiwa taa banan'xon'.

drunk drunk person, 2 ch'ilwa', ch'ilwa'an. He got drunk with alcohol. Shilwinit 'aach'in. That man became really drunk. Mejnit ch'ilwit taa noono'. They became drunk. Ch'ilwiwa taa banan'xon'.
dry k'amna', k'amna'an. The dry wood burned. T'ulunta' k'amna' hedesh. He chopped the dry wood. Lasta' kamma'an hedesheha.
dry something k'amaanit, k'amaanita'. I dried the acorn. K'amaanit na' bayna. He dried his clothes. K'amaanita' am ha'ehhi.
dry (to become) k'amnit, k'aminta'. The river dried up. K'amnit wakay'. The wood dried up. K'aminta' hedesh.
duck wat'wat', wat'wat'i. The ducks made loud noises. Ch'eneetat wat'wat'. I heard the ducks. Laniyta' na' wat'wat'i.
dust shubuk', shubk'a. The dust flew. Hoyinta' shubuk'. Wipe the dust on the table! Taxeshga shubk'a lamesaw!
dusty (to be) shubk'ut, shubuk'ta'. The chair was dusty. Shubk'ut hulushhuy'. The whirlwind made a lot of dust for us. P'oyuch' meejinta' shubuk'ta' naanin.
dye (hair) t'oyxit, t'oyixta'. I dyed my hair red. T'oyxit na' nim shilshi hablik'yan. She dyed her hair black. Toyixta' 'am shilshi limk'an.

eagle wu'shul', wu'shula. The eagle flew in the sky. Hoy'nit wu'shul' wa'law. I caught the eagle. Pothil na' wu'wul'.
earthworm k'ew', k'ewa. The earthworm is crawling on the ground. Balash'an' k'ew' xoch'ooyow. I touched the earthworm. Potto' na' k'ewa.
east xoshim. Then Coyote went east. Mi'in tanta' K'ayu' xoshim.
eat xatit, xatta'. What time did you eat? Haweeshataw da' ma' xatit? The mountain lion ate a cottontail rabbit. Weheeshit xatit teewa.
eat greens ch'eedat, ch'eedata'. He ate the mushroom (while smacking his lips). Baagu'un shapshapnat. He ate the mushroom (while smacking his lips). Baagu'un shapshapnat. The children smacked their lips while eating candies. Shapshapnata' p'ayee'i kande'en.
echo doon'i, doon'i'in.
eight monosh, monoosha. Here are eight plates. Hi' da' monosh bilaasu'. He ate eight tortillas. Xatta' ama' monosh bilaasu'.
eight times mon'shil'. He called me eight times. Yooyoto' nan mon'shil'.
elderberry wosheeta', wosheeta'an. The elderberries are getting ripe soon. Hishe' wosheeta' sanum. The bird ate a lot of elderberries. Xatta' ch'enbay' galjina wosheeta'an.
elders bahachhay', bahachhayi. The elders stood by the fire. Yalik'ta' bahachhay' ooch'iy' 'oshto.
embarrass seyeeset, seyeeseta'. He embarrassed me. Seyeerset nan. He embarrassed his older sister. Seyeeseta' 'am na'ata.
embarrassed (to be) seyiswilit, seyiswilta'. Falling on the ground is embarrassing (for me). Lit: My falling on the ground is embarrassing. Widintaw nim xoch'ooyow siyiswilta'. It was embarrassing. Siyiswilta'.
ember (cf. charcoal, coal) shaalu', shaalu'un.
employee, worker dawhalich’, dawhalch’i. The employee pushed me. Utuyta’ dawhalich’ nan. My son saw the employee. Ta’shit boch’on nim dawhalch’i.


even though (cf. anyway) ch’uyu’. We don’t know how he was alive, even though he was burned. ‘Ohom’ may’ huda’an’ hawitmi hoyil’, ch’uyu’ da’ t’ulhanta’. He bought a lot of clothes, even though he couldn’t pay for them. Shawigta’ galjina ha’ehhi, ch’uyu’ da’ ‘ohom’ na’ash ch’awaalal.

evening (in the), 1 ni’waw. He arrived at six in the evening. Panat ch’oleepataw ni’waw. The plane will leave in the evening. Taane’ hoy’no’ ni’waw.

evening (in the), 2 ne’ewtaw. They water the plants in the evening. Sawe’ ta’an ‘aman woy’ehana’an ne’ewtaw.

evening star ni’win ch’ay tash, ni’win ch’aytashi. The evening star has been shining in the sky. ‘Al’alkaxon’ ni’win ch’aytash wa’law.

explode (cf. pop) t’ogot, t’ogoto’. extinguish (cf. turn off, put out) saapit, sapta’. I put out the fire. Saapit na’ ‘oshto. They put out the fire. Sapa’t ‘aman ‘oshto.

eye shasha’, shashaa’an. His eyes swelled. Shownit ‘am shasha’. Close your eyes! Sunga min shashaa’an!

eyebrow t’emeeshil’, t’emeeshila. His eyebrows became w wet. Ch’apeeyata’ ‘am t’emeeshil’. I shaved my eyebrows. K’etwishta’ na’ nim t’emeeshila.

eyeglasses shashi’nawishhiy’, shashi’nawishhiya. The eyeglasses broke. Ch’alnit shashi’nawishhiy’. I’m going to buy two pairs of eyeglasses. Shawge’ na’ bonyo shashi’nawishhiya.

eyelashes limlimich’, limlimch’a. This is her eyelashes. Hi’ du’ ‘am limlimich’. I saw her eyelashes. Ta’ishta’ na’ ‘am limlimch’a.

F - f

fall widnit, wint da’as. They fell on the ground. Widnit ‘aman xoch’ooyow. I fell in the deep hole. Widinta’ na’ wa’aw bokbobkiw.

fall head first shik’aayuwut, shik’aayuwa’. He fell head first, then he cried. Shik’aayuwut mi’in waxlit. He tripped and fell head first. Dal’winta’ mi’in shik’aayuwta’.

family (cf. cousin, relative) heedin’, heedina. My family moved to Fresno. ‘Oyit nim heedin Pelesnow. I saw his family in the store. Ta’ishta’ na’ ‘am heedin da’as dootaw.

fan shokow’hiy’, shokow’hiya. My fan is very good. Mich gaijim nim shokow’hiy’. She puts the fan near the window. Xayan’ shokow’hiya ‘ooc’i’i’ windara’an.

fan shokow’yat, shokow’yata’. I fanned her. Na’ ‘am shokow’yat. She fanned me. ‘Ama’ nim shokow’yata’.

far wa’. Their house is very far. Mich ‘amaamin xo’ wa’.

farmer woy’ech’, woy’eech’. The farmer is sitting on the fence. Hulush’an’ woy’ich’ gullaliw. They followed the farmer. Dihta’ ‘aman woy’eech’i.


fat heexa’, heexa’an. The fat salmon is hiding behind the rock. Hisha’an k’ayaxit heexa’ dik’in sheleela. He caught a fat salmon. Potto’ heexa’an k’ayaxti.


feather (cf. wing) saayi’, saayi’in. The feather is hanging near the door. Luha’n’xon’ saayi’ ‘ooc’i’i’ tessech’i. He put down the feather on the table. Xayaata’ saayi’in lameesaw.
feed, 1 (cause someone to eat) xatlat, xatlata’. Your older sister fed her baby. Xatlat min na’at ‘am p’aaya. I fed him. Xatlata’ na’ ‘am.

feed, 2 (for animals) beleet, belet’a’. She fed the trout. Beleet dalim’. I fed the pigs. Belet’a’ na’ goosi.

feel sorry for ‘oyuwxit, ‘oyuwixta’. I felt sorry for him. ‘Oyuwxit na’ ‘am. We all felt sorry for them. ‘Oyuwixta’ na’an ‘amanin.

fence gullal’, gullali. His fence was painted white. K’elhanta’ ‘am gullal’ shik’win. I saw his white fence. Ta’ishta’ na’ ‘am shik’win gullal’.


fig ‘iykas, ‘iykasi. The figs are getting ripe soon. Hishe’ ‘iykas mi’in. They are eating figs. Xata’an ‘aman ‘aman ‘iykasi.

fight, 1 pa’chishat, pa’chishata’. The children are fighting at school Pa’chishat p’aye’i leele’hiyaw. They both fought. Pa’chishata’ ‘amak’.


find bok’it, bokit’. The coyote found the caterpillar. Huya’an ka’yu’ bok’it. They found her purse. Bok’ito’ ‘aman ‘am won’shi.


finger: little finger (cf. small) k’oliswa’. finger: middle finger toy’nich, toy’nichi.

fingernail p’onooshan xeexhix.

finish (cf. complete) hayk’iit, hayk’itta’. He finished his job. Hayk’iit ‘ama’ ‘am dawhali. I finished cooking the chicken. Hayk’itta’ na’ gooseneo’iich’ gayiina’an.

fire ‘oshito, ‘oshito. The fire is getting bigger. K’oteehan’ ‘oshito. They put out the fire. Sapta’ ‘aman ‘oshito.


fish lopsil, lopsilta’. They went fishing at the river. Lopsilta’ ‘aman wakayaw. My family went fishing at the dam. Lopsilta’ nim heedin t’inhanaw.

fisherman lopsilich’, lopsilchi’. My father is the fisherman at the dam. Nopop nim da’ lopsilich’ t’inhanaw. He talked to the fisherman. Yatit lopsilchi’.


five times yitshil’. You were lost five times. Ipsinta’ ma’ yitshil’.

fix (cf. make, repair) di’shit, di’ishta’.

flame hot’no’, hot’no’on. The flame is getting bigger. K’oteehata’ hot’no’. He put out the flame. Shapta’ hot’no’on.

flat tapaapat, tapapata’. My wagon’s tire is flat. Tapaapat nim galeeda’an taya’. The bread was flat. Tapaapatana’ baana’.

flatten tapaplata’, tapapata’. I flattened the bread. Tapaplata’ na’ baana’an.

flea p’aak’il, p’aak’ila. The flea crawled up his foot. Balashnit p’aak’il ‘am dadaach’i. He covered the flea with a rag. Somto’ ‘ama’ banyun p’aak’ila.

flip (over) ch’adbit, ch’adibta’. I flipped over my hand. Ch’adbit na’ nim p’onoosh. She flipped over her egg. Ch’adibta’ ‘am hoona.

flour haliina’, haliina’an. The flour scattered on the table. Papiyta’ haliina’ lameesaw. I mixed the flour; then I’m going to make bread. Goyut na’ haliina’an, baana’an na’ mi’in di’she’.


fly k’amaasi, k’amaasi’in. The fly flew to the light. Hoyinta’ k’amaasi’ weelaw. I hit the fly with a shoe. K’amaasi’iin na’ wosit sabaadun.

fly hoy’nit, hoyinta’. The small bird flew away just now. Hoy’nit k’oliswa ch’enbey. Yesterday, the small bird flew. Lagiyw k’oliswa ch’enbey hoyinhi.

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Chukchansi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>fog</td>
<td>k'u'mal', k'u'mali. The fog covers the trees. Soomo' k'u'mal' u'tu'un. The strong wind blows the fog. Pusho' jawwan shokow k'u'mali.</td>
</tr>
<tr>
<td>foggy (to become)</td>
<td>k'u'malit, k'u'malta'. It was foggy. K'u'malit. It was foggy in the morning. Ku'malit' toy'ninaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>food</td>
<td>xatash, xataashi. This food is hot. Hi' xatash xap'il. He put the food on the plate. Xayaata' xataashi bilaasu.</td>
</tr>
<tr>
<td>fool (cf. trick)</td>
<td>mollit, molilta'. That child fooled her older sister. Molit taa p'ay' 'am n'a'ata. He fooled that man. Molit' taa noono'on.</td>
</tr>
<tr>
<td>foot</td>
<td>dadach', dadaach'i. My feet have been aching. Taxeetaxon' nim dadach'. I'm looking at my feet. Ta'asha'n' nim dadaach'i.</td>
</tr>
<tr>
<td>forehead</td>
<td>pich'iw', pich'iwa. My forehead was itchy. K'uyukat nim pich'iw'. He itched his forehead. K'oyoksat 'am pich'iwa.</td>
</tr>
<tr>
<td>forget</td>
<td>malwinit, malwinta'. I forgot my keys. Malwinit na' nim yaawe'en. The kids forgot their shoes. Malwinta' p'ayee'i sabaadu'un 'ama'min.</td>
</tr>
<tr>
<td>fork</td>
<td>kasha'hiy, kasha'hiya. The fork broke. Sasyinta' kasha'hiy'. I broke the fork. Sasiyta' na' kasha'hiya.</td>
</tr>
<tr>
<td>four</td>
<td>hadbanay, hadbanya. Here are four plates. Hi' da' hadbanay' bilaasu'. Give me four apples! Wanga nan hadbanya 'a'abula!</td>
</tr>
<tr>
<td>four times</td>
<td>hadbil'. The horse kicked me four times. Layta' nan gawaayu' hadbil'.</td>
</tr>
<tr>
<td>freeze</td>
<td>soplit, sopilta'. The water froze. 'Ilik' soplit. The water froze. 'Ilik' sopilta'.</td>
</tr>
<tr>
<td>Friday</td>
<td>Yat'eeshanaw. I don't work on Fridays. 'Ohom' na' dawhale' Yat'eeshanaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>friend</td>
<td>kapash, kapaashi. This is my friend. Hi' da' nim kapash. I leaned on my friend. Anta' na' nim kapaashi.</td>
</tr>
<tr>
<td>friend (cf. playmate)</td>
<td>namix, namxa. Kate and her friend had lunch at the restaurant. Jeletta' Kate' ama' yo' 'am namix xata'hiyaw. I passed by my friend. Walxot na' nim namxa.</td>
</tr>
<tr>
<td>friendly (homuk', homook'a. The friendly man helped them. Amilta' 'ama'min homuk' noono'. I saw the friendly woman. Ta'shit na' homook'a mokeela'an.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>friendly (to be)</td>
<td>homeek', homeek'ata'. The fisherman was very friendly. Mejni homeek'at lopsi'ich'. She was not friendly. 'Ohom' da' homeek'ata'.</td>
</tr>
<tr>
<td>frog</td>
<td>wadakshay', wadakshayi. The frog jumped onto the grass. Shili'ta' wadakshay' shokooyaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>front (in front of)</td>
<td>deeyaw. The dog is sleeping in front of the house. Cheexa' wo'oy'an' deeyaw xo'o.</td>
</tr>
<tr>
<td>frost (cf. ice, ice cream)</td>
<td>soopul', soopuli. The frost is going to melt soon. Ch'aapa'an' soopul' mi'in. The dog licked the frost. 'Alitta' cheexa' soopuli.</td>
</tr>
<tr>
<td>fry</td>
<td>kishaalat. I fried the chicken. Kishaalat na' gayiina'an. He fried the chicken in hot oil. Kishaalata' 'ama' gayiina'an xapliw heexaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>full</td>
<td>bemmal', bemmali. The full bowl fell on the ground. Widnit bemmal' xaal' xoch'ooyow. They put the full bowl on the table. Xayaata' 'ama' bemmali xal'a'un lameseaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>full, 1 (to become)</td>
<td>bememmat, bememata'. The house was getting full. Bemeemmat xo'. That glass was full. Taa wasu' bememata'.</td>
</tr>
<tr>
<td>full, 2 (to become full and cannot eat anymore)</td>
<td>balk'it, balik'ta'. I was full and can't eat anymore. Balik'ta' na'. They were full and couldn't eat anymore. Balik'ta' aman.</td>
</tr>
<tr>
<td>funny (cf. crazy)</td>
<td>'aleeja', 'aleeja'an. The crazy man ran. Lihimta' 'aleeja' noono'. I saw the crazy man. Ta'shit na' 'aleeja'an noono'on.</td>
</tr>
<tr>
<td>funny (to be one)</td>
<td>'ajana', 'ajana'an. The funny child is running. Lihim'an' 'ajana' p'ay'. I saw the funny child. Ta'isha' na' p'aaya' 'ajana'an.</td>
</tr>
<tr>
<td>gamble</td>
<td>mondet, mondeta'. I gambled my money. Mondet na' nim k'eexa'an. I gambled my money. Mondeta' na' nim k'eexa'an.</td>
</tr>
<tr>
<td>game, with bones or straw</td>
<td>wexlewash, --.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
garden woy'en, woy'ena. Her garden is beautiful. Boyeemat 'am woy'en. He watered the garden. Saw'ta woy'ena.

gather, 1 yolownit, yolooowinta'. The spirits gathered. Chipne' yolownit. They gathered at his birthday. Yoloowinta' 'aman 'am tisha'taw.

gather, 2 (to celebrate at a party) low'niwshat, low'niwshata'. They gathered at his birthday. Low'nishat 'aman 'am tisha'ta'. They gathered at Spring time. Low'niwshata' 'aman Tishamyuw.

gather something, 3 (cf. collect, pick, harvest) yolooowit, yolowta'. I gathered up some acorns. Yoloowit na' bayna. I gathered the leaves. Yolowta' na' t'appash.

gather something, 1 (cf. collect, pick, harvest) goobit, gobto'. We gathered the acorns Goobit na'an bayna. I gathered sweet berries. Gobto' na' k'uyk'u maamila.

gather something, 2 (cf. collect, pick, harvest) labayit, labayta'. They gathered blackberries. Labayit 'aman maamila. I gathered watercress. Labayta' na' galiide'en.

Gee! (exclamation) Hiyahahawu!

get, 2 'et, 'eeta'. I got the bowl. 'Et na' xuulu'un. I didn't get the wild onions. Ohom' na' 'eeta' sheedina.

get, 1 (cf. pick up) maaxit, maaxta'. I picked up my key. Maaxit na' nim yaawe'en. The boy picked a ball. Maaxta' 'ama' noch'o' 'ap'ooma.

get knocked down wulhanit, wulhanta'. The fence was knocked down. Wulhanit gullal'. The tree was knocked down. 'Ulu' wulhanta'.

get off lak'wunut, lak'wunta'. One seed fell in the water. Yet' simiiya' lak'wunut 'ilk'aw. I got off the rock. Lak'wunta' na' sheeleelaw.

get out of the way (cf. move over) 'ishet, 'isheta'. I moved out of the way. 'Ishet na'. He moved out of the way and fell. 'Isheta', mi'in widinta'.

get out of the way; move over 'oyit, 'ooyo'. I moved to a different table. 'Oyit na' hida'new lamesaw. We both moved over. 'Ooyo' na'a'ak'.

get up, 1 'opootit, 'opotto'. That child just got up. 'Oopootit taa p'ay'. I got up at nine. 'Oopotto' na' nomeech'ataw.

get up, 2 wotset, wotseta'. He got up from his bed. Gaamaw 'am wotseta. He sat down, then he got up. Holoshta', mi'in wotseta'.

get used to dushut, dushto'. I get used to walking.
grandson, granddaughter napash, napsha.

grandson, granddaughter (diminutive) napshay', napshayi. His grandson is crying. Waxa'lan' 'am napshay'. The woman put her grandson on her lap. K'epeenit mokeela' 'am napshayi.

grape huuwas, huuwasi. The grapes are going to be ripe soon. Hishe' mi'in huuwas. He picked a lot of grapes. Meejinta' goboto' huuwasi.

grass shokoy, shokooya. The trees and grass dried up. K'amnit 'utu' 'ama' yo' shokoy'. He burned the grass. T'ulut shokooya.

good (Lit. our above) Sipin' maayin.

gold 'ooro', 'ooro'on. A lot of gold scattered in the river. Papiyta' galjin 'ooro' wakayaw. Give me some gold! Wanga nan 'ooro'on!

good gayis, gay'si. Saltgrass candy is very good. Mich gayis 'aalitin kande'. Make good fire! Himichga gay'si 'oshto!}

grape

morning. Kate yoowit toy'ninaw. I went home. Yowto' na'.
go inside (cf. enter) K'eshnit, k'eeshinta'.
go with somebody (cf. accompany) dihit, dihta'. I went with them. Dihit na' 'amaamin. I went with my father. Dihta' na' nim nopoopo.
god (to become) gayeesat, gayeesata'. His foot did not get better. 'Ohom' da' 'am dadach' gayeesat. His son got better. Gayeesata' 'am boch'on.
goose la'la', la'la'an. The goose flew by in the sky. Hoy'nit la'la' wa'law. I saw the goose diving in the river. Ta'ishta' na' la'la'an belaach'i wakayaw.
goose bumps (to have those) hach'aach'at, hach'aach'ata'. You got goose bumps. Ma' hach'aach'at. It was cold. They had goose bumps. Hosheewata'. Hach'aach'ata' 'aman.
gooseberry sumsux, sumsuxa. The gooseberry (thorn) poked me. K'ashit nan sumsux. He ate a lot of gooseberries. Xatit 'ama' galjin sumsuxa.
gopher saamil', saamilta. The gopher ran. 'Ama' saamil' lihimta'. The dog chased the gopher. Yawalta' cheexa' saamilta.

grah (cf. catch) gaabot, gaabota'.
grab (cf. catch, hold, touch) potit, potto'.
grab somebody's hair ch'oodut, ch'ootto'. That child grabbed his hair. Ch'oodut ta' p'ay' 'am shilshi. That child grabbed his dog's hair. Ch'ootto' ta' p'ay' 'am cheexa' an shilshi.
grandfather 'en'shay', 'en'shayi. Grandfather will arrive soon. Panan' 'en'shay' mi'in. You have met my grandfather. Gewta' ma' 'en'shayi nim.
grandmother mugshay', mugshayi. Grandma and grandpa are talking to each other. Mugshay 'ama' yo' 'en'shay' yatwish'an'. She's going to call her grandma. Yooyon' 'am mugshayi.
The grill got really hot. Xap'eelat mejnit gumal'. He scrubbed the grill. Xitxitta' gumali.

ground (cf. pound) poiyt, poyto'. He crushed the black pepper. Poiyt bimyinde'en. I ground the seeds on the rock. Poyto' na' simiyya'an sheleelaw.
grope ba'ot, ba'ota'. He groped around when it's the dark. Ba'ot na' limeek'ataw. I ground the seeds on the rock. Ba'ota' 'ama' limk'iw wo'oyhuyaw.
grounded (cf. dirt, soil) xoch'oy, xoch'ooyo. The ground was really wet in the rain. Meejinta' xoch'oy ch'apiyta' shee'aliw. Touch the ground! Potgo xoch'ooyo!
ground squirrel shidgil', shidgila. The squirrel dug its hole. Shidgil' 'am wayit shoyxo. I found a squirrel on the road. Shidgila na' bokhil peeliw.
grow up noone'at, noone'ata'. That boy is growing up. Noone'at taa noch'o'. Ted really grew up. Meejinta' noone'ata' Ted.
growl, 1 hujut, hujta'. The dog growled. Hujut cheexa'. The bear growled. Noh'o' hujta'.
growl, 2 k'o'omwulat, k'o'omwulata'. My stomach just growled. K'o'omwulat nim balik'. His stomach growled. K'o'omwulata' 'am balik'.
guard (cf. herder) deyeelich', deyelch'i. The guard will walk soon. Heweete' deyeelich' mi'in. They did not see the guard. 'Ohom' da' 'aman ta'ishta' deyelch'i.
guard (cf. watch, herd) deylit, deyilta'. I guarded the sheep. Deylit na' boliiga'an. They guarded the horses. Deyilta' 'aman gawaayu'un.
gum (from milkweed) saak'at, saak'ati. Gum tastes good. Shit'eeyat saak'at. He put the gum in his mouth. Yungushta' saak'ati shamaw 'am.
gun nok'on', nok'oono. The gun is hanging on the nail. Lulna'xon' nok'on' laabuw. He hung the gun near the door. Lulta' nok'oono 'ooch'iy' teseech'i.
gut badaalit, badal'ta'. I gutted the fish. Badaalit na' lopso. I gutted the fish. Badaal'ta' na' lopso.
gut (cf. something) bohoolot, bohooloto'. I grew flowers. Bohoolot na' 'eelawi. They grew watermelons. Bohooloto' 'aman sandiiya'an.
gut (something) doh, dosho. The gut of the fish was put on the table. Xayathanta' lopsin dosh lameesaw. He washed the gut. Yugusha' dosho.

H - h

hail xowis, xowso. The hail is very big. Mich k'oti' xowis. I saw hail on the ground. Ta'shit na' xowso xoch'oooyow.
hair shilish, shilshi. Her hair smelled sweet. Dameek'ata' 'am shilish. She is still combing her hair. Hedda' beenaxon' 'am shilshi.
hairy (lit. with hair) shilshiin. That person is really hairy. Mich taa shilshiin.
hammer hama', hama'an. My cheap hammer broke. Sasyinta' nim hama' hijma'. Yesterday I bought a new hammer. Shawighil na' hach'aam'i ham'aan lagyiw.
hand p'onoosh, p'onoosha. My hands are cold. Ponoosh nim hoshwit. Wave your hand! Wimga min p'onoosha!
handle (lit. something to hold with) poto'hiy', poto'hiya. The handle of the saw broke. Sasyinta' saluuja'an poto'hiy'. I will soon wash the handle of the pot. Yugsho' na' mi'in kewesin poto'hiya.
hang lalkit, laalkita'. He hung the rag outside. Lalkit banyu'un manaw. I hung my pants in that tree. Laalkita' na' 'am galushhuyaa taw utuw.
hang (cf. swing, 2) loolot, loolta'. I hung the bull's horns on the door. Loolot na' dooro'on xoyooshi tesech'iw. I hung the meat. Lolota' na' bo'sha.
happy (to become) 'oysiisat, 'oysiisata'. I was happy when he arrived. 'Oysiisat na' 'am panaataw. They were happy. 'Oysiisata' 'aman.
hard (cf. strong) jawwan', jawwani. This hard rock will not break. 'Ohom' da' sasye' hi' jawwan shelel'. He kicked the hard rock. Hanta' 'ama' jawwan sheleela.
harden, become strong jaweewat, jaweevata'. The bread became hard. Jaweewat baana'.
That boy became strong. Jaweewata' taa noch'o.'

harvest goobit, gobto'. I harvest the squash. Goobit na' galwansa'an. I harvested sourberries yesterday. Gobto' na' taxaat'i'in lagiwy.

hat somleela', somleela'an. Her hat is very big. Mich k'oti' am somleela'. He put on his hat. Xayawshit 'am somleela'an.

hatchet lasiida', lasiida'an. His hatched broke. Sasiyinta' 'am lasiida'. I broke her hatchet. Sasiyta' na' 'am lasiida'an.

hate (cf. dislike) bajxinint, bajxininta'. I hated him. Bajxinint na' 'am. They hated me. Bajxininta' 'aman' nan.

have not 'ohmit. I did not have any water. 'Ohmit na' 'ilk'a. They did not have a car. 'Ohmit 'aman' o'otobiali.


hawk (red-tailed) bu', bu'a. The hawk is flying above. Hoyon'on' bu' sipin'. I followed the hawk. Dhiita' na' bu'a.

he (cf. she) 'ama', 'am. He ate the bread. Xatit 'ama' baana'an. I met him. Gewta' na' 'am.

head 'och'ow', 'och'owo. Its head came out of the hole. Bogooogot 'am 'och'ow' shoyxow. I bumped his head. Gowit na' 'am 'och'owo.

headache (to have one) jinjinit, jinjinta'. He had a little bit of headache. Hapt'is 'ama' jinjinit. He didn't have a headache. 'Ohom' da' jinjinta'.

heal hoylit, hoyilita'. The dog's tail healed up. Cheexa'an k'ut' hoylit. His arm healed up. Hoyilita' weebin 'am.

hear (cf. listen) lanjyit, lanjyta'. I heard my older sister talking. Lanjyit na' na'ata nim yataach'i. They heard the strong wind. Lanjyta' 'aman jawwani shokwo.

heart honhon', honhoni. His heart is aching. Taxeetat 'am honhon'. The doctor listened to my heart. Lanjyit dokton' nim honhoni.

heavy migich', migichi'. The blanket is heavy. Shobon' mich migich'. I bought heavy blankets. Shawigta' na' migichi' shoboono.

help 'amlit, 'amilita'. He helped his mother. 'Amilit 'am no'oomo. I helped my husband. 'Amilita' na' nim lowto.

helper. Yooyot na' 'amalchi'.

hemorrhoids loot'i', loot'i'in. His hemorrhoids really itches. Loot'i' 'am meejin'an k'oyook'axon'. The doctor healed his hemorrhoids. Dokton' hoyo'lata' 'am loot'i'in.

her (cf. him) 'am. I met her. Gewta' na' 'am.

her (cf. his) 'am/amin. Her house is very big. Mich k'oti' 'am xo'.

herd (cf. watch, guard) deylit, deylinta'.

herder (cf. guard) deyeelich', deyeelch'i.

here hew. I'm going to put the plate down here. Xayan' na' mi'in hew bilaasu'un.

hiccup sak'eeyat, sak'eeyata'. That girl is hiccuping. Sak'eeyat taa mokeet'a'. The children hiccupped. Sak'eeyata' p'ayee'i.

hide hishnit, hishinta'.

hide something hishit, hishta'. My son hid a spoon. Hishit nim boch'on gusal'. The man is hiding his money. Hisha'an' noono' 'am k'eexa'an.

hill dulul, dulla. The hill got burned. Dulul t'ulunta'. They will get used to the mountain soon. Dusho' 'aman mi'in dulla.


his (cf. her) 'am, 'amin. His dog barked. Hoxitta' 'amin cheexa'.

hit, 2 (cf. beat) wosit, wosto'. She hit my knee. Wosit nim boshoona. The dog hit me with its tail. Cheexa' wosto' nan k'ut'an 'am.

hit, 1 (cf. throw) k'o'ut, k'ot'o'. I hit the nail with a hammer. Hama'an na' k'ot'o' laabu'un.

hold (cf. catch, grab, touch) potit, potto'. I held the baby. Potit na' p'ayya. They held their hat. Potto' 'aman somlela'an 'amaamin.

hole (general) bokbokish, bokbokshi. A very big hole opened up. Mich k'oti' bokbokish 'odbinit. I made a hole in the rock. Di'ishta' na' bokbokshi sheelelaw.

hole in the rock k'olwosh, k'olwoshi. I washed the hole in the rock with water. K'olwoshi na' yugshut 'ilk'an. The hole in the rock got dirty when it's windy. Xoch'ooyota' k'olwosh shokiwtaaw.

hole in the rock for pounding acorn denel', denela. The holes filled up with water. Bemeemata' denel' 'ilk'an. I saw many holes (on the acorn pounding rock). Ta'ishta' na' galjina denela.
hole (of animal) shoyix, shoyxo.
honey duwich', duwich'a. The honey in the pot was warming up. Keweshaw duwich' yunuuk'at. I spread honey on the bread. K'eelit na' duwich'a baanaw.
horn (of animal) xoyosh, xoyooshi. The bull's horns are hard. Jawwan dooro'on xoyosh. I hung the bull's horns on the door. Loolut na' dooro'on xoyooshi teseex'iw.
horned toad sopopo', sopopo'on. The horned toad is sitting on the rock. Holosh'an' sopopo'. I saw the horned toad. Ta'ishta' na' sopopo'on.
horse gawaayu', gawaayu'un. My horses are kic king around. Gawaayu' nim hanhan'an'. They bought many horses. Shawigta' 'aman galjina gawaayu'un.
horse (young) bodniiya', bodniiya'an. The young horse ate grass. Xatit bodniiya' shokooya. We all fed the young horse. Beeleta' naa'an bodniiya'an.
hospital hospital, hospitla. The hospital is really big. Mich hospital k'oti'. They built a hospital here. Di'ishta' 'aman hew hospitla.
hot (to become) xap'eelat, xap'eelata'. It is getting hot. Xap'eelat. I felt hot. Xap'eelata' na'.
house xo', xo'o. My house is nearby. Xo' nim 'ooch'i'y. We are passing his house. Walxon' may' 'am xo'o.
hummingbird deemay'su', deemay'su'un. The hummingbird is flying near the tree. Hoyon'on' deemay'su' 'ooch'i'y 'utu'un. He wants to see a hummingbird. Ta'ishma'shaxon' deemay'su'un.
hundred pich', pich'a. Three hundred birds flew in the sky. Shoopin pich' ch'enbay' hoyinta' wa'law. I bought two hundred plates. Shawigta' na' bonyo pich'a bilaasu'un.
hungry gadya', gadya'an. The very hungry mountain lion ate a rabbit. Mich gadya' weheeshit xatta' teewa. They saw the hungry crow. Ta'ishta' 'aman ch'axlali gadya'an.
hungry (to be) gadaayit, gadayta'. The mountain lion was hungry. Weheeshit gadaayit. We were very hungry. Meejinta' gadayta' naa'an.
hunt (cf. search) yuhut, yuhto'. He is hunting a rabbit. Yuhut teewa. They hunted quails. Yuhto' 'aman humnula.
hurry 'ay'xat, 'ay'xata'. I just hurried. 'Ay'xat na'. They hurried to eat. 'Ay'xata' 'aman xatcha'.
husband loowit, lowto. Her husband gutted a fish. Loowit 'am badal'ta' lopso. I helped my husband yesterday. 'Amilhil na' nim lowto lagyiw.
husband, to get one lowitnat, lowitnata'. She married my uncle. Lowitnat 'ama' nim noxooxi. She married him. Lowitnata' am.

I - i

I na', nan. I saw them. Ta'ishhil na' 'amaamin. They saw me. Ta'ishhil 'aman nan.

ice (cf. ice cream, frost) soopul', soopuli. The ice melted. Soopul' ch'aapit. He crushed the
tea. Poyit soopuli.

ice cream (cf. ice, frost) soopul', soopuli.
inchworm honok'honok', honok'honook'a. That's an

indeed, do (expression of insistence, obligatory) ’ugda’. Do bring the flour in a sack! ’Adeg ’ugda’ halina’an gustaliw! Do follow me! Dihga ’ugda’ nan!


infant p’as, p’asa. The infant is skinny. Ch’ibna’ p’as. He fed the infant. Xatlat ’ama’ p’asa.

infected k’ewshit, k’ewishta’. His knee was infected. K’ewishta’ ’am boshon’.

inside k’eeshiw. My bear is inside the house. Nim noh’o’ hini’ k’eeshiw xo’ow.

iron t’aalit, t’alta’. I just ironed my shirt. T’aalit na’ nim gamiisha’an. She ironed the wet paper. T’alta’ ’ama’ ch’apya bobbila.


job (cf. work) dawhal’, dawhali. What does she do? (Lit: What is his/her work?) Ha’ da’ ’am dawhal’? He likes his job. Gay’sine’ ’am dawhal.

jump shil’tit, shilit’ta’. He just jumped in the water. Shil’tit ’ilk’aw. That boy jumped onto the rock, then he fell. Shilit’ta’ taa nooch’o’ sheleelaw, mi’in widinta’.

just hu’nyay. I’m just going to run. Hu’nay na’ mi’in lihme’.

just like, as if neyeh. He’s like a cat going after a gopher. ’Ama’ neyeh gaadu’ yawaalich’ saamila.


key yaawe’, yaawe’en. The key has been hanging behind the door. Lulna’xon’ yaawe’ dik’in teseech’i. Give me the key! Wanga nan yaawe’en.

kick, 1 layit, layta’. I just kicked the ball. Layit na’ ’ap’ooma. The horse kicked me. Layta’ gawaayu’ nan.

kick, 2 hanit, han’ta’. He kicked the ball. Hanit ’ap’ooma. The child kicked the cat. Han’ta’ taa p’ay’ gaadu’un.

killasha’wet,asha’weta’. I just killed the mosquito. Hasha’wet na’ koolapi’in. He killed the deer. Hasha’weta’ xooyi.


kitchen gosneeno’hiy’, gosneeno’hiya. His kitchen was dirty. Xoch’ooyot ’am gosneeno’hiy’. He swept his kitchen. Ch’enishta’ ’am gosneeno’hiya.

knead booyut, boyto’. I kneaded the flour. Booyut na’ halina’an. She kneaded the flour. Boyto’ halina’an.

knee boshon’, boshona. My knee were itchy. K’ooyok’at boshon’ nim. He hit my knee. Woshit nim boshona.

kneel down nuhk’ut, nuhuk’ta’. He knelt down at the church. Nuhk’ut miis’hiyaw. I knelt down by the bed. Nuhuk’ta’ na’ ’ooch’iy’ gaama’an.
knife  nok'och'o', nok'och'on. This knife is very cheap. Mich hijma' hi' nok'och'o'. The woman sharpened the knife. Mokeela xanich'ata' nok'och'on.

knife (i.e. pocket knife) nawaha', nawaha'an. His knife fell on the ground. Widinta' am nawaha' xoch'oooyow. I bought two pocket knives. Shawigta' na' bonyo nawaha'an.

knock, 2 k'owk'owit, k'owk'owta'. I knocked at his door. K'owk'owit na' am teseech'i. She knocked at your window three times. K'owk'owta' 'ama' min windara'an shopiy'il'.

knock, 3 t'al'talnat, t'al'talnata'. I knocked at the door. T'al'talnat na' am teseech'i.

knife (i.e. pocket knife) nawaha', nawaha'an. His knife fell on the ground. Widinta' 'am nawaha' xoch'oooyow. I bought two pocket knives. Shawigta' na' bonyo nawaha'an.

knock, 2 k'owk'owit, k'owk'owta'. I knocked at his door. K'owk'owit na' am teseech'i. She knocked at your window three times. K'owk'owta' 'ama' min windara'an shopiy'il'.

knock, 3 t'al'talnat, t'al'talnata'. I knocked at the door. T'al'talnat na' am teseech'i.

knife, 1 (cf. tap) gu'guunat, gu'guunata'. He knocked the door. Gu'guunat' teseech'i. The child knocked at the window. Gu'guunata' p'ay' windara'an.

knock down  wolit, wolto'. Those two knocked down a tree. Wolit tashik' 'utu'un. I knocked down his house. Wolto' na' 'am xo'oo.

know  hudit, hudta'. I know you. Hudit na' mam. I knew how to sing. Hudta' na' hatma.

know how, good at bayan'. That man is good at singing. Taa noono' mich bayan' hatma.

ladle (lit. something to stir with) weele'hiy', weele'hiya. The ladle was dirty. Xoch'oooyow. He put the ladle in the pot. Xayaata' weele'hiya keewishaw.

lake  t'aiyi', t'aiy'in. The lake is really blue. Mich lisanyu' t'aiyi'. Nancy found the lake. Bok'it Nancy t'aiyi'in.

late (to be)  'ayat, 'ayata'. You were late. 'Ayat ma'. I was late. 'Ayata' na'.

late (to be)  haylit, hayilta'. That man was late. Haylit taa noono'. They were late. Hayilta' 'aman.

later  wishi. She will mash a potato later. Mokeela wishi ch'amaaxe' baabisaw.


laugh out loud  haheelat, haheelata'. The workers are laughing out loud. Haheelat dawhalich'. That woman laughed out loud while talking. Haheelata' taa noono' nim chistoon.

laugh, smile  haayit, hayta'. That man laughed when I arrived. Haayit taa noono' nim panaataw. The woman laughed. Hayta' mokoeela'.

lawyer  'epeesich', 'epesch'i. The lawyer walked to this car. Hewetta' 'epeesich' 'am otmobiilaw. We talked to our lawyer. Yatta' na'an namoogun 'epesch'i.

lay down  banaanat, banaanata'. The dog laid down on my bed. Banaanat cheexa' nim gaamaw. The cat laid down on my jacket. Banaanata' gaadu' nim jageedaw.

lay down someone/something  banan'lat, banan'lata'. Then the man laid him down close to the Morning Star. Mi'n 'ama' noono' banan'lata' 'am 'ooch'iy'i' Tawaanishaw.

lead  wishihit, wishitshita'.

lead, 2 (by holding someone's hand/arm)  dubut, dubta'. I lead her to the house. Dubut na' 'am xo'oo. He lead his mother. Dubta' 'am no'oomo.

lead, 1 (cf. go ahead)  deyit, deyta'. He lead the teaching. Deyit 'ama' bayeenat.

leaf  t'appash, t'appashi. There are a lot of leaves on the ground. Galj' in t'appash xoch'ooyow. I'm going to tear the leaf soon. Seepe' na' mi'in t'appashi.

lean  'anit, 'an'ta'. I leaned on a tree. 'Anit na' 'utuuw. I leaned on her. 'An'ta' na' 'amam.

learn how to do something  bayeenat, bayeenat'. My son learned to drive a car. Bayeenat boch'on nim 'otmobiilaw huush'eich'. I learned to cut wood. Bayeenata' na' hedeesha chishach'.

leather  chapla', chapla'an. My belt is (made of) leather. Woshok' nim chapla'. He will buy leather boots. Shawge' wooda'an chapla'an.

leave behind  loolot, looloto'. I left my purse at school. Loolot na' won'shi lelee'hiiyaw. We left the car under a tree. Looloto' na'an 'otmobiila...
'adlen 'utu'un.

leave (cf. go) taanit, tanta'. My mom just left to the store. Taanit min 'oomi' denderow. The bear left while growing. Tanta' noh'o' hujmu.

left, on the t'asna. This is my left hand. Hi' nim t'asnaw p'onosh.

let huy'at, huy'ata'. I let him go inside the house. K'eeshiw na' 'am huy'at xo'ow. I let him be. Huy'ata' na' 'am.

liar, 1 shutguy', shutguya. The liar entered the store. K'eshinta' 'ama' shutguy' denderow. I saw the liar. Ta'shit na' shutkuyna.

liar, 2 shutguyun', shutguya. The liar entered the store. K'eshinta' 'ama' shutguyun' denderow. I saw the liar. Ta'shit na' shutkuyna.

lire (as in: head lice) patsi, patsi. Head lice will fly to his hair. Hoyno' patsi 'am shilshiw. They found three head lice. Bok'to' 'aman shoopina patsi.

lick 'altit, 'alitta'. He licked the candy just now. 'Altit kande'en. That boy licked his plate. 'Alitta' taa noh'o' 'am bilaasu'un.

lid, cover (Lit: something to cover with) somo'hiy', somo'hiya. The lid will be hot soon. Xup'eelan' min somo'hiy'. Lift the lid! Hala'leg somo'hiya!

lie down geweewat, geweewata'. I was tired, then I lied down. Moynit na', mi'in geweewat na'. The dog lied down on my bed. Geweewata' cheexa' nim gaamaw.

lie on one's back dagaagat, dagaagata'. The children were on their back on the grass. Dagaagat p'ayee'i shokooyaw. The turtle was on its back. That's not good. Dagaagata' 'ow'. 'Ohom' gayis.

lie down geweewat, geweewata'. I was tired, then I lied down. Moynit na', mi'in geweewat na'. The dog lied down on my bed. Geweewata' cheexa' nim gaamaw.

lie on one's back dagaagat, dagaagata'. The children were on their back on the grass. Dagaagat p'ayee'i shokooyaw. The turtle was on its back. That's not good. Dagaagata' 'ow'. 'Ohom' gayis.

lift hal'ale, hal'a'leta'. I lifted the basket. Hala'leta' na' t'eewisha.

light weela', weela'an. The light is bright. Weela' meejin'an' 'al'alk'axon'. Turn on the light! Weela'an p'ishga!

lightning wal'ma', wal'ma'an. Lightning burned the black oak. T'ulta' wal'ma' shawa'an. I saw the lightning Ta'shta' na' wal'ma'an.

like, 2 gay'sinit, gay'sinta'. He liked chili. Gay'sinit jiil'n. He liked his job. Gay'sinta' 'am dawhal.

like, 1 (cf. want) hoych'it, hoych'uta'.

limp t'ay'xinit, t'ay'xinta'. He limped after he fell. T'ay'xinit 'ama' widimni. He limped after he tripped in the river. T'ay'xinta' 'ama' dal'winmi wakayaw.

lip yeebeech'il, yeebeech'ila. His lips are bruised up. Dugmat 'am yeebeech'il.

listen (cf. hear) lanayt, laniyta'.

listen to different noises lanaanat, lanaanata'. They were listening to noises outside. Lanaanat 'aman manaw. He sat up and listened to noises. 'Owoowata' yo' lanaanata'.

little (as in: a little bit) hapt'is. The sky is a little bit cloudy. Wa'la' hapt'is soomit.

live oak ch'axish, ch'axsha. Many live oaks will grow here. Bohlo' galjin ch'axish hew. They wanted to chop down the live oak. Lasma'shito' 'aman ch'axsha.

liver dip, dipa. The liver was put on the plate. Xayathanta' dip bilaasu. I saw the cow's liver. Ta'ishhil na' ganaadu'un dipa.

lizard tesa'hi', tesa'hi'in. The lizard watched me. Ta'ishhil nan tesa'hi'. I touched a lizard. Tesa'hi'in na' potto'.

lizard (big one) honcho', honcho'on. The big lizard is sitting on the rock. Holosh'an' honcho' shelleelaw. He caught that lizard. Potit 'ama' taa honcho'on.

loan, lend lushut, lushta'. That woman is loaning me a lot of money. Lushut taa mokeela' nan galjin k'eexa'an. I loaned him money. Lushta' na' 'am k'eexa'an.

lock gichat, gichata'. I locked the door. Gichat na' teseech'i. She locked all the windows. Gichata' hidya'an windara'an.

long ago hiyeema'. Dan sewed a shirt a long time ago. Bewinta' Dan gamiisha'an hiyeema'.

long (cf. tall, deep) wa'at', wa'at'i.

look back 'eek'at, 'eek'ata'. I looked back at him. 'Eek'at na' 'am.

look (cf. see) ta'shit, ta'ishta'.

look for (cf. search) 'ohyoowit, 'ohyowto'. The kids are looking for eggs. Ohyoowit p'ayee'i hoona. They both looked for a cheap car. 'Ohyowto' 'amak' hijma'an 'otmobila.

lost (to be) 'ipsiinit, 'ipsinta'. The cat got lost. Gaadu' 'ipsinta'. The jacket was lost. Jageeda' 'ipsinta'.

loud, 1 danxi, danxi. The thunder is very loud. Mich wemyas danxi. We heard the loud thunder. Laniyihil na'an danxi wemyasi.

loud, 2 piwan', piwani. Its growl is loud. Piwan' 'am huch. I heard the loud growl. Laniyta' na' piwani hucha.
loud, 3 (as in: say louder) piwnit, piwinta'. He just said it a bit louder. Piwnit hapt'is 'am yata. They were very loud when they talked. Meejinta' 'aman piwinta' yatmi.

loud, 4 (cf. noisy) ch'enit, --. The two loud boys walked to the store. Hewetta' bonoy' ch'enit noch'o' denderow.

lovely (for girls) ga'ich'a', ga'ich'a'an. The pretty girl talked to me. Yatit ga'ich'a' nan. I talked to the pretty girl. Yatit na' ga'ich'a'an.

low k'ebes, k'ebesi. The short table was dirty. Xoch'ooyoto' lameesa' k'ebes.

lunch ch'inch'in', ch'inch'ina. His lunch became cold. Bech'eech'at 'am ch'inch'in'. He ate his lunch. Xatta' 'am ch'inch'ina.

lunch (to have one) jelet, jeleeta'. Everybody is having lunch at the dining room. Jelet hidya' xata'hiyaw. She had lunch with me. Jeleeta' hitwash nan.

lungs sumux, sumxu. His lungs are very strong. Mich jawwan 'am sumux. You ate the lungs. Sumxu ma' xatit.

M - m

make (cf. fix, repair) di'shit, di'ishta'. They made a basket. Di'shit 'aman t'eeewisha. That man made belts. Di'ishta' taa noono' woshok'o.

make fire himchit, himichta'. He just built a fire, then he grilled the chicken. Himchit 'oshto', mi'in hashlat gayiina'an. Skunk made fire. Sox himichta' 'oshto.

make loud noises jalawnit, jalawinta'. The children made loud noises at school. Jalawnit p'ayee'i lelee'hiyaw. The wind made a loud noise. Jalawinta' shokwo'.

man noono', noono'on. That man is lost. 'Ipsinxon' taa noono'. I pointed at the man. Jogoo got na' 'am noono'on.

man (as in: white man) migaana', migaana'an. The white man swam in the river. 'Epta' migaana' wakayaw. They called the white man. Yooyoto' 'aman migaana'an.

many, a lot galjin, galjina. Many flowers are blooming. 'Elwit galjin 'eelaw'. I can get a lot of apples. Na' na'ash maaxal galjina 'aabula.

many times galji'l. I caught the ball many times. Pothil na' 'ap'ooma galji'l.

manzanita 'apsu', 'apsu'un. There are many manzanita plants here. Mich galjin 'apsu' hew. They cut manzanita plants. Chishta' 'aman 'apsu'un.

manzanita cider ch'it'il, ch'itila. The manzanita cider will become cold. Bech'eech'an' ch'it'il. The man drank a lot of manzanita cider. 'Ugunta' ta noono' galjina ch'itila.

marr (cf. husband, to get one; wife, to get one) lowitnat, lowitnata'; mokiynata'.

mash ch'amaaxit, ch'amaxta'. I mashed the wild potatoes. Ch'amaaxit na' deena'an. She mashed the fruits. Ch'amaxta' k'uyk'u.

mass (to go to) miisat, miisata'. They went to church on Monday. Miisat 'aman Dominkanaw. He went to church some time ago. Miisata' 'alit.


may, might (cf. can) na'ash. They may gather sourberries. 'Aman na'ash gobol taxaat'i'in.

maybe 'axam'. Maybe it's not going to rain. 'Ohom' 'axam' shee'ele'.

maybe 'ahmuch. Maybe I'll stand here. 'Ahmuch hew na' yalge'.

maybe nahni'. Maybe I could go inside the house. Nahni' na'ash na' k'eshnal xo'ow. I could cook the chicken. Nahni' na' na'ash gosneenol gayiina'an.

me nan. Nancy made a basket for me. Nancy' di'ishshita' nan t'eeewish.

meadow wolom', woloomi. The meadow is burning. T'ulun'an' wolom'. I saw the meadow. Ta'shit na' woloomi.

measure keelat, keelata'. She measured the stick. Keelat wech'eeta.

meat bo'ush, bo'sha. The meat is going to rot soon. Ch'ik'ne' mi'in bo'ush. I boiled the meat. Kewshit na' bo'sha.

medicine t'oyux, t'oyxo. The medicine is very
bitter. T'oyux mich k'i'iyit. Drink this medicine! 'Uguna hir t'oyko!

**medicine man, spirit doctor**  chipne', chipne'en. The medicine man prayed for us. 'Ama' chipne' ho'keshisha' naanin. We talked to the medicine man. Yatta' naa'an chipne'en.

**meet** geewit, gewta'. We both met everybody here. Geewit naa'ak' hidy'an hew. I met him at the restaurant. Gewta' na' 'am xata'hiyaw.

**meeting place** geewa'hiy', geewa'hiya. The meeting place is dark. Turn on the light! Limeek'at geewa'hiy'. Pishga weela'an! They decorated (lit. made pretty) the meeting place. Boyeemata' 'aman geewa'hiy'.

**melt** 1 ch'aapit, ch'aap'ata'. The sun melted the ice. Ch'aapit 'op soopuli. The fire melted the ice. Ch'aapita' 'oshit soopuli.

**melt** 2 julnut, julunta'. The oil is melting. Julnut heexa'. The candle melted, then it was dark. Julunta' kandeli', mi'in limeek'ata'.

**melt something** 1 ch'apnit. The snow melted. 'Eeni' ch'ap'atin. The ice melted. Ch'apinta' soopul'.

**melt something** 2 julut, julta'. I melted the oil. Julut na' heexa'an. I melted the butter. Juluta' na' badaa'an.

**mend (cf. patch)** ch'adit, ch'ad'ata'. I mended my shirt. Ch'adit na' nim gamilisha'an. She mended her dress. Ch'ad'ata' 'am naawashi.

**Mexican/Hispanic**  'Oye'ay', 'Oye'ayi. The Mexican helped us. 'Amilta' naa'ak' naa' Oye'ay'. We helped the Mexican. 'Amilta' naa'an 'Oye'ayi.

**midday** jelet.

**middle, in the** toynew. He sat in the middle. Holoshta' toynew.

**midnight** jelet.

**milk** leeji', leeji'in. The milk soured. Leeji' jajeelata'. He drank up the milk. Shok'ot leeji'in.

**milk (cow, goat)** ch'eemit, ch'emta'. I milked the cow. Ch'eemit na' ganaadu'un. I milked the goat outside. Ch'emta' jiwu'un manaw.

**mill** moliina', moliina'an. There are not many mills here. 'Ohom' da' galjin moliina' hew.

**millipede** 'itwayu', 'itwayu'un. The millipede moved very slowly. Wuk'yut meejiini goosini 'itwayu'. A bird ate a millipede. Xatit ch'enbay 'itwayu'un.

**mischievous one** ch'ixichxay', ch'ixichayi. The mischievous kid laughed out loud. 'Ama' ch'ixichxay' p'ay' haheelata'. I saw the mischievous boy. Ch'ixichxayi noch'o'on na' ta'shit.

**miss** wolooyat, wolooyata'. I missed (catching) the ball. Wolooyat na' 'ap'ooma. The squirrel missed the branch. Wolooyata' shidgil weewila.

**Miwok (or Southerner)** Xoshoomo', Xoshoomo'oon. The Miwoks went to the sweathouse. Tanta' Xoshoomo' mosow. We saw the Miwoks there. Ta'ishhil naa'an Xoshoomo'oon 'amaa.

**mix** goyut, goyto'. I mixed the flour; then I'm going to make bread. Goyut na hallina'an; baana'an na' mi'in d'she'. She mixed flour, sugar, milk. Goyto' hallina'an, k'uyu'un, leeji'in.

**moccasin** shuyun, shuyna. His moccasins are getting old. Shuyun 'am moxlit. Giant looked for his moccasin. Dolk'ok'ono' 'ohyot 'am shuyna.

**mommy** 'oomi', 'oomi'in. Your mommy went to the store. Taanit min 'oomi' denderow. They talked to my mommy. Yatta' 'aman nim 'oomi'in.

**Monday** Luunas.

**money** k'eexa', k'eexa'an. My money disappeared. 'Oheemat nim k'eexa'. He put his money on the table. Xayat 'am k'eexa'an lamesasaw.

**money counter** k'eexa'an pich'ach', k'eexa'an pich'ach'i.

**Mono (or Northerner)** Nuta', Nuta'an. The Monos are going to fish here. Lopsile' Nuta' ta'an hew. I talked to the Monos. Nuta'an na' yatta'.

**moon (cf. sun, clock)** toy'nimmi 'op, toy'nimmi 'ooopo. The moon is coming out. Tishit toy'nimmi 'op. He saw the big moon. Ta'ishta' k'ot'i'in toy'nimmi 'ooopo.

**more than** wakiy'. He is better driver than his friend. 'Ama' da' gayis huushe'ich' wakiy' 'am namxa.

**morning, in the** toy'ninaw. You must arrive early in the morning! Walipga 'ug toy'ninaw!

**morning star** tawaanish, tawaanisha. The morning star twinkles. 'Alalkan' tawaanisha. Coyote stole morning star. Ka'yu' 'oso'to' tawaanisha.

**mosquito** k'oolapi', k'oolapi'in. The mosquito flew to the light. K'oolapi' hoy'nit weelaw. He stepped on the mosquito. Daach'it 'ama'
move, 2 wuk'yut, wuk'uyta'. The earth is moving. (Or, earthquake) Holki' wukyut. The baby moved in her belly. 'Ama' p'ay' wuk'uyta' balk'iw.

move something 'oyet, 'oyeeta'. They moved the chairs. 'Oyet 'aman hulushuyua. He moved his car. 'Oyeeta' 'am 'otmobiila.

mud loxa', loxa'an.
mule muula', muula'an. Mules are very strong. Mich jawwan muula'. He tied the mule to the fence. Chi'ikta' 'ama' muula'an gullaliw.

mushroom, growing stacked up on trees peeti, peeti'in. There are many mushrooms. Mich galjin peeti'. I can see the mushrooms. Na'ash na' ta'sha' peeti'in.

mushroom, growing under oak trees xaxay', xaxayi. The mushrooms are under the white oak. K'eemixiyaw xaxay'. I boiled the mushrooms in the pot. Kiwshit na' xaxaayi keewishaw.

my nim. I'm looking for my wallet. Yuhu'un' na' nim won'shi.

N - n

nail, 1 xeeshix, xeeshixi. Her nails poked me. Xeeshix 'am k'ashta' nan. She painted her nails red. K'eelit 'am xeeshixi hablik'ya.
nail, 2 laabu', laabu'un. The nail poked me. K'ashta' nan laabu'. I hit the nail with a hammer. Haman na' k'o'to' laabu'un.

name, 1 hoyowush, hoyowusha. Her name is Nina. Hoyowush 'am Nina'. Write your name here! Shepga min hoyowusha hew!

name, 2 hoyun'. What is the word for 'worm'? (Lit. What is our word/name for 'worm'? Ha' da' maayin hi' hoyun' worm?

nape 'uk'uch, 'uk'cha. My nape is itchy. 'Uk'uch nim k'uyuk'axon'. A mosquito bit my nape. Koolapi' 'ach'ich'ta' nim 'uk'cha.
near 'ooch'i. She sat near the fire. Holoshta' 'ooch'i'y 'oshto.

nervous (being one) gichgichit, gichgichta'. I was nervous when I went in the airplane.
Bilingual English-Chukchansi Dictionary, ed. 5 (April 2016) 29

Gichgichit na' hoy'now k'eeshinmi. They were nervous when he arrived. Gichgichta' 'aman 'am panaataw.

nest ladin, ladna. The bird's nest fell on the ground. Widinta' ch'enbayin ladin xoch'oooyow. The birds make their nests up there. Di'she' ch'enbay' 'amaamin ladna gew sipin'.

new (cf. young) hach'aami', hach'aami'in. Her shoes are new. Hach'aami' 'amin sabaadu'. She wants new shoes. Hach'aami'in sabaadu'un hoyoch'an'.

nickel (10 cents) dindinich', dindinch'a. He swallowed a nickel. Meek'it dindinch'a.

niece (cf. daughter) gachab, gachaaba. My daughter took her son with her. Tanmi xhil gachab nim 'am boch'oono lagyiw. She gave her daughter a cat. Wanta' 'am gachaaba gaadu'un.

night, in the toy'now. Nighttime scares me. I saw her at night. Ta'ishta' na' toy'now. The child will lie down tonight. Ta'ishta' naa'ak' 'am boch'oono lagyiw.


O - o

Oakhurst 'Apa'ashaw. They live in Oakhurst. Xon' 'aman 'Apa'ashaw.

obsidian chesh, cheesha. The obsidian broke. Sasyinta' chesh. I broke the obsidian. Ch'alit na' cheesha.

ogre sanwawa', sanwawa'an. The old ogre would come to their house. Mosto' sanwawa' wil' taane' 'amaamin xo'ow. Then the people saw the old ogre. Mi'in 'aman yokuch' ta'ishta' moxlo'on sanwawa'an.

oil heexa', heexa'an. The oil was heating up. Xap'eelat heexa'. She poured oil into the cooking pot. Loxto' 'ama' heexa'an keewishaw.

old moxlo', moxlo'on. A long time ago, there lived an old small woman. Hiyeema' 'alit, hew xooto' moxlo' k'oliswa' mokeela'. She wore an old shirt. Xayaawushit moxlo'on gamiisha.

old people moxolhol, moxolholi. The old people stood near the fire. Moxolholi 'yokuch' yalk'it 'ooch'iy' 'oshto. I saw the old people. Ta'ishta' na' moxolholi yokooch'i.

nine times nonp'il'. We both saw him nine times. Ta'ishta' naa'ak' 'aman nonp'il'.

nipple minich, mincha. The breast is full. Minich bemeemat. I milked its nipple. Ch'emit na' 'aman.

nit k'aach'ik', k'aach'ik'a. Nits have disappeared from his bed. Oheemata' k'aach'ik' 'aman gaamaw. I pulled the lice's eggs off his hair. K'aach'ik' ka'na' xepta' 'aman shilshiw.

noisy, (to become) ch'enetcat, ch'enetakata'. The two of them got noisy. Ch'enetakat 'amanak'. I got noisy while tiptoeing. Ch'enetakata' na' halum'sam.

noisy (cf. loud) ch'enit, ---.

north Nootu.

nose sinik', sink'a. Her nose is itchy. K'uyuk'axon' 'am sinik'. He scratched his nose. K'uyuk'sata' 'amin sinik'a.

not 'ohom'. The bird did not see it. 'Ohom' 'aman ch'enbay' ta'shit 'aman.

now hacha. I'm mashing the potatoes right now. Ch'amaxxon' na' baabasi hacha.

nut, pine nut ton', tooana. I'm going to crush the pine nut. Poye' na' tooana.
only 'ut't'al'. He picked only the sweet berries from the best bushes. Goobit 'ut't'al' k'uyk'u maamil a gay'siw chaxshaw.

open 'odbinit, 'odbinta'. The door just opened. 'Odbinit tesech'. The window has opened for some time. 'Odbinta' windara' alit.

open mouth wide kamaamat, kamaamata'. His child opened his mouth wide when he cried. Kayamwushta' yo' kamaamata'.

open something 'odbit, 'odibta'. That woman turned on the water. Taa mokeela' ilk'a 'odbit.

orange 'orinji', 'orinji'in. The oranges are getting ripe soon. Hishe' 'orinji' mi'in.

outside manaw. You can see the stars outside. Maa' na'ash ta'shal ch'aytashi manaw.

over here xami hew. Sit over here! Holoshga xami hew!

over there xu'nay' gew. Sit over there! Holoshga xu'nay' gew!

owl hiihina', hiihina'an. The owl is sitting on the branch. Holosh'an' hiihina' weewilaw. I heard the owl yesterday. Laniyhil na' hiihina'an lagiyiwan.

---

pace up and down noxnoxit, noxnoxta'. That man was pacing up and down while talking. Noxnoxit taa noono' yatmi. I paced up and down while waiting for the bus. Noxnoxta' na' p'mi' esteegi'in.

pack down tik'it, tik'ta'. He packed down the dirt. Tik'it 'ama' xoch'ooyo.

paint (cf. spread) k'eelit, k'elta'. My older brother painted the fence. Nebech' nim k'eelit gullali. I painted my house red. K'elta' na' nim xo'o habilk'ay.

painter k'eelach', k'eelachi'. The painter will leave soon. Shawge' k'eelach' mi'in. I saw the painter. Ta'ishhil na' k'eelachi'.

pan (for frying) saldin', saldina. The frying pan is going to get really hot. Xap'eelan' mejne' saldin. I washed the frying pan. Yugshut na' saldina.

pants galushhuy', galushhuya. His pants got dirty. Xoch'ooyoto' am galushhuyu. He put many pants on the bed. Xayan' galjina galushhuya am gaamaw.

paper bobbil', bobbila. The paper is burning. Hot'nit bobbil'. I cut the paper. Dihlit na' bobbila.

pass by, 1 walxot, walxota'. They are passing by my friend. Walxot 'aman nim namxa. The woman passed by my house. Mokeela' walxota' nim xo'o.

pass by, 2 wosgit, wosigta'. They are passing by here. Wosgit 'aman hew. I passed by him. Wosigta' na' am.

pass by, 3 passing by waham'an

patch (cf. mend) ch'adit, ch'adita'. That woman just mended her dresses. Ch'adit taa mokeela' am naawashi. He mended many shirts a while ago. Ch'adita' galjina gamiisha'an alit.

pay ch'awaalat, ch'awaalata'. I paid for my car. Ch'awaalata' na' nim 'otmobiila. He paid off his debt at the store. Ch'awaalata' am debewush denderow.

pay on credit deebet, deebeta'. I paid my food on credit. Deebet na' nim xataashi.

peach biichis, biichisa. The peaches are getting ripe soon. Hishe' mi'in biichis. They ate a lot of peaches. Xatit 'aman galjina biichisa.

peach-like plant woch'oshil', woch'oshila. The peach-like plants grow here. Bohlo' hew woch'oshil'. I chewed the (leaves of) the peach-like plant. Saak'ta' na' woch'oshila.

pear beelas, beelasi. The pear rotted. Bajeexat beelas. He gave them three pears. Waanit 'aman shoopina beelasi.

peck, 1 pumputut, pumputumo'. The chicken pecked the cat. Pumputum gayilina' gaadu'un.
pick something out  hupshut, hupush'ta'. They picked out the big one. Hupshut 'aman k'oti'in. I picked out the red flowers. Hupush'ta' na' habilk'ya 'eelawi.

pick up, I  gomooyat, gomooyata'. They picked up the acorn. Gomooyat 'aman bayna. I picked up my clothes. Gomooyata' na' nim ha'eehi.

pick up, 2 (cf. get)  maaxit, maaxta'. She picked up a soap. Taa maaxit hawoona. I picked up my keys. Maaxta' na' nim yaawe'en.

pierce  bogooshit, bogoasha'. I pierced her ear. Bogooshit na' 'am tuk'a. I pierced my ear. Bogoshta' na' nim tuk'a.

pig  gos, goosi. The pig is digging its nose in the ground. Kuyo'on' gos xoch'oyow. I fed the pig. Beeleta' na' goosi.

pigeon  shoowin', shoowina. The pigeon is drinking water. 'Ugun'ani' shoowin' il'ka. The cat chased the pigeon. Yawalhil gaadu' shoowina.

pile  lumut, lumta'. I piled the wood. Lumut na' hedeesh. She piled her dresses on the bed. Lumunta' 'am naawashi gaamaw.

pile here and there  lummutum, lumlumta'. I piled her dresses all over her bed. Lummutum na' 'am naawashi gaamaw. He piled his books all over the ground. Lumlumta' 'am leele'hiya xoch'oyow.

pillow  'odix, 'odxo. The soft pillow was lost. Ipsinta' 'odix hap'is. My dog has been dragging the soft pillow. Xet'axon' nim cheexa' hap'si 'odxo.

pilot (Lit: driver of plane)  huushe'ech' hoy'no'on, huushe'ech' hoy'no'on. This pilot always arrives early. Hi' huushe'ech' hoy'no'on walpe' holoomun. She walked with a pilot. Hewetmixta' 'ama' huushe'ich' hoy'no'on.

pinch  p'it'ta'. My mom pinched his cheeks. P'it'ti 'ooni' nim 'am naaaway. I pinched her arm. P'it'ta' na' 'am weebina.

pine (yellow pine)  'innil', 'innila. Yellow pines grow in the mountains. Bohlo' 'innil' dullaw. They chopped that yellow pine. Lasta' 'aman tan 'innila.

pink  saliik'an, saliik'ana. Her pink shirt has dried up. K'amnit 'am gamiisha' saliik'ana. She bought a pink car. Shawgit'a 'ama' otmobilia saliik'ana.


pistol  bistoolla', bistoolla'an. The pistol has been hanging by the door. Lulna'xon' 'ooch'iy'
tseech'i bistoola'. He pulled out his pistol. Tishat 'am bistoola'an.

pitch (cf. sap) shaaxal', shaaxali.

placenta xo'ichi', xo'ichi'i. The doctor took out the mother's placenta. Dokton' tish'ata' no'oomin xo'ichi'i.

plane hoy'no', hoy'no'on. The plane has stopped there. Hoy'no' yaliga'gew. I saw the plane. Ta'shit na hoy'no'on.

plant woy'et, woy'eta'. I'm planting corn. Woy'et na' mayshi. What did your grandma plant? Ha'an da' min 'en'shay' woy'eta'?


play hik'yi't, hik'yi'ya. That child is playing in the sand. Hik'yi't ta'a pay' shukshuyaw. I played with my younger sister. Hik'yi'ya na' hitwash nim 'ot'ayi.

play the gambling hand game (using bones, straw, or sticks) waxlawshit, waxlawshita'. They gambled in my house. Waxlawshita' 'aman nim xo'ow. They both gambled twice. Bony'il' waxlawshita' 'amak.

play together namxit, namixta'. They are playing together. Namxit 'aman. The children and their family played together Fayee'i yo' a'maamin heedin namixta'.

playground; place to play hik'ey'hiy', hik'ey'hiya. The playground is really big. Mich k'ot'i' hik'ey'hiy'. They are building a playground. Di'ish'an' 'aman hik'ey'hiya.

playmate (cf. friend) namix, namxa.

Please! K'a'yuwhush. Please listen to me! K'a'yuwhush laniyga nan! Please give me a candy! K'a'yuwhush wanga nan kande'en!

pocket (cf. purse, pouch, wallet) wonish, won'shi.

point at someone jogogot, jogogto'. I'm pointing at the man. Jogoogot na' 'am noono'on. The teacher pointed at me. Jogogto' leelilayich' nan.

poison oak ch'awik', ch'awk'a. Poison oak used to grow here. Wil' boholo' ch'awik' hew. Don't touch the poison oak! 'An' potgo ch'awk'a!

poke out, poke up bogogot, bogogto'. Its head poked out of the hole. Bogoogot 'am 'och'ow' shoyxyow. The root poked out of the ground. Bogogo' hoopul' xoch'ooyow.

police (cf. sheriff) galdi', galdi'in.

pop t'ogot, t'ogoto'. The balloon popped. Balun t'ogoto'.

pop something t'oglat, t'oglata'. I popped the balloon. T'oglata' na' baluna.

porcupine kinkin', kinkina. The porcupine crossed the road. Hadimta' kinkin peeli. The dog is barking at the porcupine. Hoxot'an' cheexa' kinkina.

possibly k'ay'. He might not like me. Bajxine' nan k'ay'.

pot (cf. bucket, container) waldin, waldina.

pot (for cooking) keewish, keewisha. The pot is getting hot. Xap'eelat keewish. I'm going to cover the pot. Soome' na' keewisha.

potato, 1 baabas, baabasi. The potatoes grew bigger. K'oteech' baabas. I'm going to fry the potatoes on the stove. Kishaalen' na' baabasi 'ustuubaw.

potato, 3 (wild, long) homooki', homooki'in. The little potatoes taste good. Shit'eeyan' homooki'. She will fry the little potatoes. Kishaalen' homooki'in.

potato, 2 (wild, round) deena', deena'an. Wild potatoes used to grow here. Bohlo' wil' deena' hew. I mashed the wild potatoes. Ch'amaaxit na' deena'an.

pouch (cf. pocket, purse, wallet) wonish, won'shi.

pound (cf. grind) poyit, poyto'.

pour loxit, loxt'o. I poured the salt. Loxit na' kuyu'un. He poured cold water on me. Loxto' bich'chi'i 'ilk'a naanaw.

pray hookishat, hookishata'. We prayed in the church. Hookishat naa'an miisa'huyaw. They prayed, then they left. Hookishata' 'aman, mi'in tanta'.

preacher badle', badle'en. The preacher put the cross on the table. Badle' xayaata' galuusa'an lameesaw. They waved at the preacher. Widinta' 'aman badle'en.

pregnant (as in: to be pregnant) balak', balaak'i. That pregnant woman walked to the hospital. Hewetta' taa mokeela' balak' hospitalaw. The doctor talked to the pregnant woman. Yatta' dokton' mokelha balaak'i.

press (cf. squeeze, squash) nich'it, nich'ta'. That child pressed the bell. Taa pay' nich'it gambaana'an.

pretty, beautiful boyoomi', boyoomi'in. This house is very pretty. Mich' boyoomi' hi' xo'.
She came with her pretty daughter. Bilingual English-Chukchansi Dictionary, ed. 5 (April 2016) 33

**pretty** (to make something pretty) boyemit, boyemta'. I made this child pretty. Boyeemit na’ hin p’aaya. We made the school beautiful. Boyemta' may' leele'hiya.

**prostitute** buuda', buuda'an. The prostitute has been standing in front of a store. Yalgi'xon' buuda' deeyaw dendero'on. I saw the hooker yesterday. Ta'ishhil na' buuda'an lagiyiw.

**protect** gooyet, gooyeta’. He protected his mother. Gooyeta’ ‘am no'oomo.

**pull** taweelet, taweeleta’. I pulled the rope. Taweelet na’ tuxaachi’. He pulled a horse. Taweeleta’ gawaayu’un.

**pull hair** ch’oodut, ch’udta’. She pulled my dog's hair. Ch’oodut ‘ama’ nim ch’eexa’an shilshi. I pulled his hair. Ch’udta’ na’ ‘am shilshi.

**pull out, 1 (eyebrows)** biwiwshat, biwiwshata’. I’m pulling out my eyebrows. Biwiwshat na’ nim temeeshila. My sister pulled out her eyebrows. Na’at nim biwiwshata’.

**pull out, 2 (grass)** shoogut, shogto’. He is pulling out grass. Shoogut shokooya. He pulled out the deergrass. Shogto’ wot’oowita.

**pull out, 3 (tree, grass)** holook’ut, holok’to’. I pulled out the grass. Holook’ut na’ shokooya. They pulled out the dried-up tree. Holok’to’ ‘aman k’anna’an ‘utu’un.

**pumpkin (cf. squash)** galwansa’, galwansa’an. The pumpkins are getting bigger. K’oteehan’ galwansa’. I’m going to cut the pumpkin soon. Ch’ishe’ na’ mi’in galwansa’an.

**punch** k’unut, k’unta’. I punched the pillow. K’unut na’ ‘odxo. He punched the window. K’unta’ ‘ama’ windara’an.

**punch (several times)** k’unk’unut, k’unk’unta’. That child is punching the table several times. K’unk’unut taa ‘ay’ lamesa’an. They punched and punched the sack. K’unk’unta’ ‘aman gustali.

**purple** mukaani’, mukaani’in. These purple flowers are pretty. Hi’ mukaani’ ‘eelaw’ mich boyoomi’. Look at these purple purses! Ta’ishga hin mukaani’in won’shi!

**purse (cf. pocket, pouch, wallet)** wonish, won’shi. Her purse is lost. ‘Ipsinit ‘am wonish. She bought a red purse. Shawigta’ habilk’ay wonshi.

**push** 'utyut, ‘utuya’. Jack pushed him Jack ‘utyut ’am. He pushed the door. ‘Uutuya’ teseech’i.

**put down** xayat, xayaata’. I put (down) my purse on the table. Xayat na’ nim won’shi lamesaaw. Nancy put the wood on the ground. Nancy xayaata’ hedeesha xoch’ooyow.

**put on oneself (cf. wear)** xayawshit, xayaawishta’. I put on a hat. Xayawshit na’ somlela’an. He put on his pants. Xayaawishta’ ‘am galshuy’un.

**put someone on one's lap** k’epenit, k’epenta’. I put the child on my lap. K’epenit na’ ‘aaya. I’m going to put my grandchild on my lap. K’epene’ na’ mi’im napaasha.

**put something up and away** lalkit, lalikt’a’. I put away the candies. Lalkit na’ kande’en. We two put away the plates. Lalkita’ naa’ak’ bilaasu’un.

**quail** humnul, humnula. Lots of quails are flying around. Galjin humnul’ meejin’an’ hoyeexon’. I eat quails. Humnula na’ xate’.

**quick, fast** hoy’li. Run fast! Hoy’li lihimga!

**quiet** yanaanat, yanaanata’. The chief is very quiet. Teeyish mejnit yananat. Everybody got quiet. Yanaanata’ hidya’.
rabbit, cottontail  tew',  teewa.  The  cottontail  rabbit came out of the bush. Tishta' tew' ch'aayaxaw. My dog chased the rabbit. Yawalta' chee'xa' nim teewa.

raccoon  shanhay',  shanhayi.  The  raccoon  saw  me. Shanhay' ta'shit nan. The gopher saw the raccoon. Ta'shit saamil' shanhayi.

race  baanet,  baaneta'.  Coyote  raced  the  arrow. Ka'yu' baanet t'oyoosha.

race (with each other)  baaniwshit,  baanewishta'.  The children raced. 'Aman p'ayee'i baanewshit. Their horse raced. Gawaayu' 'amaamin baanewishta'.

rag (cf. towel, cloth)  banyu',  banyu'un.  The rain will come soon. Panan' shee'ali mi'in.

rain  she'eelit,  she'ilta'.  It is raining. Go inside! She'eelit. K'eeshinga!

rainbow  takaalap',  takaalap'i.  The red bird is singing. Hatam'an' hablik'ay ch'enbay'. My daughter bought a red dress yesterday.

red (to become)  hablik'yat,  hablik'yata'. His cheeks turned red. 'Aman naa'way' hablik'yat. My white shirt became red. Nim gamiisha' shik'win hablik'yata'.

redbud (bush)  moonixil,  moonixla.  The red bud dried up. K'aminta' moonixil. She peeled the redbud (sticks). Ch'olt'o' 'ama' moonixla.

reduce (cf. small, to make)  k'olestata'.  The children are reading in the bedroom. P'ayee'i leeleta' wo'oyhuyaw. They read a lot of stories. Leeleta' 'aman galjina yeheshnit.  I already rested. Hiyim' na' yeheshnit. I rested at home. Yeheshinta' na' xo'ow.

restaurant (cf. dining room)  xata'hiy',  xata'hiya.

restroom, 2 (Lit: place to defecate)  bedek'hiy',  bedek'hiya.

restroom, 1 (Lit: place to urinate)  ch'uyu'huy',  ch'uyu'huya. The restaurant stank. K'aheeyata' ch'uyu'huy'. Don't stink up the restroom! 'An' k'aheeyag ch'uyu'huya!

return (cf. come back)  yo'keta', yo'keta'.

ribs  xamach',  xamach'i.  He broke his ribs. Sasiyta' 'am xamach'i. I ate cow's ribs. Ganaadu'un xamach'i na' xatit.

rice  halos,  haloosa.  There is rice on the plate, you know. Hi' du' halos bilaasuwa. I boiled the rice. Putu' mut na' haloosa.

rich  k'exmu',  k'exmu'un.  The best woman has many stores. Taa k'exmu' mokeela' mich galjina denderom'. We talked to the rich people. Yatta' na'an k'exmu'un yokooch'i.

rich (to become)  k'exmit,  k'eximta'.  The best runner is getting rich. 'Ama' mich liham'
kexmit. He got rich working. K’eximta’ dawhalich’.

ride shatgenit, shatgena’. I rode in her wagon. Shatgenit na’ am galeedaw. They rode in a bus. Shatgena’ aman ’esteeji’in.

ridge ch’emyaw. Many flowers grow on the ridge in the mountain. Ch’emyaw galjin ’eelaw’ boholo dullaw. Yesterday I saw thick ice on the ridge. Ta’ishhi na’ lagyiw k’oti’in soopuli ch’emyaw.

rifle niple’, niple’en. The rifle has been hanging behind the door. Lulna’xon’ niple’ dik’in teseech’i. Take out your rifle! Tishag min niple’en!

right away hoy’li. It might rain right away. Nahni’ na’ash she’eel hoy’li.

right here heedam. Leave it right here! Loolog heedam. She stood right here. Heedam da’ yaliikt’a’.

right, on the peewaw. This is my right hand. Hi’nim peewaw p’onosh. Go to the right! Tanga peewaw!


ripen hishit, hishta’. Blackberries are getting ripe. Hishit maamil’. The watermelon was very ripe. Meejinta’ hishta’ sandiiya’.

river wakay’, wakaya. The river is very big. Mejnit k’oteehat wakay’. They dammed up the river. T’inta’ aman wakaya.

road pel’, peeli. The road was wet. Ch’apeeyata’ pel’. They will build the road. Di’she’ aman peeli.


roaster, roasting place hashla’hiiy’, hashla’hiiya. Roasters get hot. Xap’eelan’ hashla’hiiy’. Don’t touch a hot roaster! ’An’ potgo xap’li hashla’hiiya!


robber bombomyo’, bombomyo’on. The robber ran to the meadow. Lihimta’ bombomyo’ woloomiwiw. He hit the robber with a gun. Wosto’ bombomyo’on nok’onon.

rock (as in pestle rock) sey’, seeya. The pestle rock rolled down the hill. Lat’aynit sey’ dullaw. They carried the pestle rock. Heleeyit aman seeya.

rock (with holes for pounding acorns) balbalay’, balbalya. There are many pounding rocks at the mountain. Galjin balbalay’ dullaw. I saw the big pounding rock. Ta’ishhta’ na’ k’oti’in balbalya.

root (dig with nose, e.g. for pigs) kuyot, kuyoto’. The pigs were digging with their nose while eating. Kuyot gos xatmi. The pig dug its nose in the ground. Kuyoto’ gos xoch’ooyow.

root (white root, for making basket) hoopul’, hoopuli. There are not many white root plants here. ’Ohom da’ galjin hoopul’ hew. I pulled out the root of the bush. Holok’ta’ na’ ch’aiyxin hoopuli.

rope tuxach’, tuxaach’i. The rope has become stiff. Jaweewata’ tuxach’. They tightened the rope. Hech’eyta’ aman tuxaach’i.

rot ch’ek’nit, ch’eek’inta’. The meat rot. Ch’ek’nit bo’ush. The potato rotted. Baabas ch’eek’inta’.

run lihmit, lihmita’. The children really ran. Lihmit mejnit p’ayee’i. The robber ran to the meadow. Lihimta’ bombomyo’ woloomiwiw.

run out (cf: erase, used up) ch’oknut, ch’okunta’. You just ran out of water. (Lit: Your water ran out) Ch’oknut min ’ilik’. I ran out of food. Ch’okunta’ nim xatash.


sage meesini’, meesini’in. The sage will dry up outside. K’ame’ meesini’ manaw. Grow the sage here! Bohulga meesini’in hew!

S - s

Bilingual English-Chukchansi Dictionary, ed. 5 (April 2016) 35
salmon k'ayaxit, k'ayaxti. This salmon is fat. Hi' k'ayaxit heexa'. The bear caught a salmon. Noh'o' potit k'ayaxti.
salt kuyu', kuyu'un. The salt scattered on me. Papiyta’ kuyu’ naanaw. Give me the salt! Wanga nan kuyu’un!
salt something kuy'ulut, kuy'uluta'. She salted the fish. Kuy'ulut lops. He put salt on his hands. Kuy'uluta’ am k'ayaxti.
San Joaquin River San Wakanew. I'm going to swim in San Joaquin River. Eepe’ na’ San Wakanew.
sand shukshuy', shukshuya. Sand scattered on the table. Papiyta' shukshuy' lameesaw. He threw sand at me. K'o'to' shukshuya naanaw.
sap (from pine trees) (cf. pitch) shaaaxal', shaaxali. The sap drips slowly. Ch'uwch'uwo' goosinmi shaaxal'. I ate the sap. Xatit na’ shaaxali.
Saturday Sawaanadaw. They go to the store on Saturdays. Taane’ ‘aman denderow Sawaanadaw.
save yainit, yaiinta’. They are saving the rabbit. Yainit ‘aman tewa. I saved the dog. Cheexa’an na’ yaiinta’.
saw (cut with a saw) saljut, saljuta’. I cut the wood with a saw. Saljut na’ hedeeshus. They have cut the big tree with a saw. Saljuta’ ‘aman kot’i’ in ‘utun.
say wilit, wita’. Simon said, Jump! Simon wilit, Shilit’ga’! Kate said, The man walked slowly. Kate wita’ noono’ goosinmi hewetta’.
scare (Other meanings: frighten, startle) huju'nut, huju'nuta'. The lightning startled the kids. Huju'nut wal'ma’ p'ayeihi. It frightened me. Huju'nuta’ nan.
scares (Other meanings: get frightened, get startled) huju'nut, huju'unta’. The children are scared. Huju'nut p'ayeihi. I got scared. Huju'unta’ na’.
scarf mik'shin banyu’, mik’shin banyu’un.
scatter papiyt, papiyta’. The flour scattered on the table. Papiyt halina’ lamesaw. The seeds scattered on the ground. Papiyta' simiyya' xoch’ooyow.
school (cf. book) leele'hiiy', leele'hiiya. The school is very big. Mich 'oti' leele'hiiy'. They built a school there. Di'ishta’ ‘aman gew leele’hiiya.
scissors dehel', deheela. This pair of scissors fell on the ground. Hi’ dehel' widinta’ xoch’ooyow. She will buy three pairs of scissors. Shawge’ ‘ama’ mi’in shoopina deheela.
scoop, 1 ch’a’iyit, ch’a’iyta’. I scooped some water. Ch’a’iyit na’ ilk’a. She scooped some acorn mush into a bowl. Ch’a’iyta’ limna xaaluw.
scoop, 2 k’olit, k’olta’. She scooped the sand into the bucket. K’olit shukshuya waldinaw. She scooped acorn from the rock. K’olta’ bayna sheeleelaw.
schorch shank’init, shank’inta’. The meat scorched. Shank’init bo’ush.
schorch something shank’it, shank’it’a’. He scorched the meat. Shank’it ‘amak’ bo’sha. I scorched the cake. Shank’it’a’ na keek’i.
srape xepit, xepita’. Matt is scraping the sourberry stick. Xepit Matt taxaat’i’ in wecheeta. They scraped the wood. Xepita’ hedeeshus ‘aman.
scratch xishwit, xishwita’. She scratched me. Xishwit ‘amak’ nan. I scratched her cheeks (in a fight). Xishwita’ na’ am naaway.
scratch (due to itch) k’oyoksat, k’oyoksata’. I scratched my head. K’oyoksat na’ nim ocho’o. He scratched his knee. K’oyoksata’ ‘am boshoona.
scream sawit, sawta’. Nancy’s bird screamed a lot. Nancy'in ch'enbay’ mejnit sawit. They screamed when they saw the ghost. Sawta’ ‘aman ta’ishmi ‘unun.
search (cf. hunt, look for) yuhut, yuhto’. I’m searching for my purse. Yuhut na’ nim won’shi. He searched for his keys. Yuhto’ ‘am yaawee’en.
see (cf. look) ta’ishit, ta’ishita’. I just saw a pigeon. Ta’ishit na’ ‘uplalli’in. I saw you a while ago. Ta’ishita’ na’ mam ‘alit.
seed simiyya’, simiyya’an. The seeds scatter on the ground. Papye’ simiyya’ xoch’ooyow. Birds eat seeds. Xate’ ch’enbay’ simiyya’an.
seed (of fruits) ch'eelin', ch'eelina. Sourberry seeds are good. Taxaati'in ch'eelin' gayis. I crunched the seeds. Cheelina na' kachayit.

send hooyet, hooyeta'. I'm sending my basket to Picayune. Gadnew na' hooyet min t'eeewisha. My mother sent you some food. No'om nim da' mam hooyeta' xataashi.

seven nomch'in, nomch'ina. Seven girls are dancing. Woodoy'an' nomch'in mokoeta'. I added seven beads into the bowl. Shutto' na' nomch'ina bek'eewa'an xaaluw.

seven times nomch'il'. I did knock, seven times. K'owk'owit na' ug, nomch'il'.

sew bewnit, bewinta'. I stitched the dress with a needle. Bewinta' na' naawashi 'awuuhane. Cheryl sewed a dress right now. Nina' bewin'an' naawashi hacha.

shade ch'enawiw. He is sitting in the shade. 'Ama' holosh' an' ch'enawiw. I ground the acorn with a pestle in the shade. Ch'enawiw poyit na' bayna seeeyen.

shadow ch'enaw'. The bird's shadow was seen on the ground. Ch'enbayin ch'enaw ta'ishantha' xoch'owoow. I saw my shadow. Ta'ishita' na' nim ch'enawwi.

shake yunshut, yunshutta'. He's shaking his rattle. Yunshut 'am sunulo. He shook his head. Yunshutta' 'am 'och'owoow.

sharp xanich', xanch'i. The knife is sharp. Nokoch'o' xanich'. I bought a sharp knife. Shawigta' na' xanch'i nokoch'o'on.

sharp, 2 (pointy) shipt'an', shipt'ani. The awl is sharp. Shipt'an' p'ewel'. He got the sharp rock. Maxta' shipt'ani sheeleela.

shave (oneself) k'etwisht, k'etwishta'. She's shaving her armpit. K'etwisht 'am lak'lak'i. I shaved my head. K'etwishta' na' nim 'och'owoow.

shave someone k'eket, k'etta'. He's shaving the goat's beard. K'eketit jiwu'un daamusa. I shaved him. K'etta' na' am.

shave (wood) xitxitit, xitxitatta'. Kate is shaving wood over there. Kate da' xitxitit hedeeshawu gew. I shaved the wood. Xitxitatta' na' hedeeshawa.

she (cf. he) 'ama', am. She made the warm acorn mush. Di'shita' 'ama' yunk'u limna. Jack pelled her with gooseberries. K'o'to' Jack 'am sumsuxan.

sheep boliiga', boliiga'an. The sheep are eating grass. Xata'an' boliiga' shokooya. I guarded the sheep. Deylit na' boliiga'an.

sheriff, guard (cf. police) galdi', galdi'in. The sheriff is walking on the street. Hewet'an' galdi' peeliw. He asked the sheriff. Benetta' galdi'in!


shine brighty 'al'alk'at, 'al'alk'ata'. Her shirt shines brightly (or, is sparkly). Gamiisha' 'am 'al'alk'at. The stars shine brightly. 'Al'alk'ata' ch'aytash.

shirt gamiisha', gamiisha'an. The shirt dried yesterday. Gamiisha' k'aminhil laygiyiw. She will wash her white shirt. Yugsho' 'am shik'wina gamiisha'an.

shoe sabaadu', sabaadu'un. My shoes are black. Limik' sabaadu' nim. The woman took off her shoes. Mokeela' 'oxit 'am sabaadu'un.

shoot t'uyut, t'uyta'. He's shooting me with water. T'uyut nan 'ilk'an. He has shot a bird. T'uyta' ch'enbayin.

short k'ebes, k'ebesi. The road is short. Pel' k'ebes.

shorts (Lit: short pants) k'ebes galshuyy', k'ebesi galshuya.

shoulder k'apshal', k'apshali. Her shoulder is aching. Taxeetat 'am k'apshal'. I touched her shoulder. Pothil na' am k'apshali.


show someone how to do something peteelat, peteelata'. I showed her how to drive. Peteelat na' 'am huushe'ich'. She showed me how to make a basket. Peteelata' nan de'eshich' teewisha.

show something pitlit, pitilta'. She showed me how to make acorn mush. Pitlit nan di'shapeshe'ich'at. She showed me her house. Pitilta' nan 'am xo'o.

sick (to be) tixtinta', tixtinita'. She was sick. Tixtinit. Everybody in that house was sick. Tixtinta' hidya' taw xo'ow.

side (the other side of) xu'nay. He walked on the other side of the road. Hewetta' xu'nay peeliw.

sift 'ewnit, 'ewinta'. I sifted the acorn in the basket. Bamananw na' 'ewnit bayna. They sifted the flour. 'Ewinta' 'amahn halina'an.

silly jahichk'ay', jahichk'ayi. The silly man went into the house. K'eeshinta' jahichk'ay' noono' xo'ow.
I say the silly man. Ta'ishta' na' noonoon'on jahich'k'ayi.
sing hatmit, hatimta'. The mourning dove sang. Hatmit 'uplalli'. The Giant sang loudly. Dol'ok'ko'no' jalawinmi hatimta'.
singer hataamich', hatamch'i. The singers always arrive early. Walpe' hataamich' holoomun. They followed the singers outside. Dihta' 'aman hatamch'i manaw.
singer (for a funeral ceremony) 'ahnayich', 'ahnaych'i. The singer will arrive early tomorrow. Walpe' 'ahnayich' hikaw. Your father followed the singer. Dihta' min nopop 'ahnaych'i.
singing place hatam'h'iy', hatam'h'iya. The singing place is very big. Mich 'k'oti' hatam'h'iy'. They will build the singing place over there. Di'she' 'aman hatam'h'iya gew.
sink lek'nit, lek'inta'. The rock sank in the water. Lek'nit shel'l' ilk'aw.
sink in the mud loxnit, loxinta'. I'm sinking in the mud. Loxnit na'. His car sank in the mud. Loxinta' 'aman otmobil.
sister (older sister) na'at, na'ata. My older sister bought a red car. Na'at nim shawigta' hablik'ya 'otmobila. I saw my older sister at home. Ta'ishta' na' min na'ata xo'o'w.
sister, younger 'ot'ay, 'ot'ayi. My younger sister slept. Wo'yut 'ot'ay nim. The dog barked at his younger sister. Hoxit cheexa' 'ot'ayi 'am.
sit (cf. perch) holoooshut, holoshata'. The pigeon is perching on a branch. Showin' holooshut weewilaw. She sat near the fire. Holoshata' 'ooch'i'y' 'oshto.
sit up and listen 'owoowat, 'owoowata'. They sat up and listened when she arrived. 'Owoowat 'aman 'am panaataw. I sat up and listened. 'Owoowowata' na'.
six ch'olippi', ch'olippiya. The six coyotes ran with each other. Lihmwihsita' ch'olippiy' ka'yu'. She broke six bowls. Ch'aalit xaluu'un ch'olippiya.
six times ch'olpi'. I knocked at her door six times. K'ow'k'owit ch'olpi' na' 'am tseexchi'. He flipped over the plates six times. Ch'adbinta' ch'olpi' bilasuu'un.
skin (of fruit, tree) ch'oonut, ch'oonuta. The skin of the peach became dark. Limeek'at ch'oonut biichisin. They ate the bark. Xatta' 'aman ch'oonuta.
skinny ch'ib'na', ch'ibna'an. That skinny man got thrown down. Taa ch'ib'na' noonon' wumilhanit. I saw a skinny bear. Ta'ishta' na' ch'ibna'an noh'o'on.
skinny (to be) ch'ibnit, ch'ibinta'. The dog was very skinny. Mich 'ama' cheexa' ch'ibnit. That child was skinny a while back Ch'ibinta' taa p'ay' alit.
skunk sox, sooxi. The skunk stinks a lot. Sox mich k'ahi'. I saw the skunk. Ta'shit na' sooxi.
sky wa'la', wa'la'an. The sky is very blue/green. Wa'la' mejnit ch'iwuk'yat. I'm looking at the sky. Ta'shi'xon' na' wa'la'an.
slap t'apeelit, t'apelta'. He just slapped the horse. T'apeelit gawaayu'um. That child slapped his friend. Taa p'ay' t'apelta' 'am nannxa.
sleep wu'yut, wo'oyta'. The child fell asleep. Wu'yut p'ay'. The dog slept in front of the house. Cheexa' wo'oyta' deeyaw xo'o.
sleepy ne'jat, ne'jata'. I'm getting sleepy. Ne'jata' na'. He got sleepy while driving. Ne'jata' 'ama' huushem.
slice (cf. cut) chishit, chish'ta'.
slide down lat'aaynit, lat'aayinta'. I slid down the hill. Lat'aaynit na' dullaw. They slid down on the wet rock. Lat'aayinta' 'aman sheelaw ch'apyiw.
slip and fall down lalwinit, lalwinta'. I slipped and fell down on the dirt (last week). Lalwinta' na' xoch'oyo.
slippery lat'ay', lat'ya. The road on the mountain is very slippery. Pel' dullaw mich' lat'ay'. He cleaned the slippery road. Yugshut lat'ya peeli.
slow (a slow one) goosinayich', goosinaych'i. Donkeys are slow. Jagach' mich goosinayich'.
slowly goosinmi. The woman cooked the food slowly. Goosinmi mokeela' goosenoota' xataashi.
small (cf. little finger) k'olis, k'olesi. The flying bird is very small. Hoy'no ch'enbay mich k'olis. I saw the small one. Ta'shit na' k'olesi.
small (to become) k'olesaat, k'olesasta'. The river is getting small. K'olesaat wakay.
small (to make) (cf. reduce) k'oles, k'olesata'.
smell st, 2 (neutral)  'agit, 'agta'. I smelled the food. 'Agit na' xataashi. The dog smelled me. Cheexa' nan 'agta'.

smell sweet/ aromatic  dameek'at, dameek'ata'. The flowers smelled sweet. Dameek'at 'eelaw'. The flower smelled sweet. Dameek'ata' 'eelaw'.

smelly (cf. stinky)  shinit, shinita. The smelly dog ran to the meadow. 'Ama' shinit cheexa' lhihinta' woloomiw. I chased the smelly dog to the meadow. Yawalta' na' shinita cheexa'an woloomiw.

smelly (to become) (cf. stinky, 3)  sheneetat, sheneetata'.

smoke  ch'eehan, ch'eehani. The smoke was seen on the mountain. Ta'ishhanta' ch'eehan dullaw. I blew the smoke away. Poshta' na' ch'eehani.

smoke ba'mot, ba'mota'. My friend smoked tobacco. Namix nim ba'mot tobako'on. They smoked outside. Ba'mota' 'aman manaw.

smoke ch'ehnit, ch'eehinta'. The stove is really smoking. Mijin ch'ehnit 'ustuuba'. The fire smoked a lot. Meejinta' ch'eehinta' 'oshit.

smooth (cf. thin and tall)  k'ilsan', k'ilsansan'. The wood is smooth. Hedesh mich k'ilsan'. I cut the smooth wood. Chista' na' k'ilsan san. She cut the soap in half. Nalt'it 'ama' hawona.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sore</td>
<td>k'eeewish, k'eeewisha. His sore healed up. Hooyita' 'am k'eeewish. He scratched his sore. K'oyoksata' 'am k'eeewisha.</td>
</tr>
<tr>
<td>sour</td>
<td>jajit', jaji. The candy is very sour. Mich jaji' kande'. He took the sour blackberries from his basket. Tan'eta' jaji' maamila 'am t'eewishaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>sour (to become)</td>
<td>jajelat, jajelata'. The milk became sour. Leeji' jajelat. The manzanita cider soured. Jajelata' 'apsu'.</td>
</tr>
<tr>
<td>sourberry</td>
<td>taxaat'i, taxaat'i'in. Sourberries are very sour. Mich jaji' taxaat'i. I harvested sourberries yesterday. Gobhiil na' taxaat'i'in lagiyiw.</td>
</tr>
<tr>
<td>sourgrass</td>
<td>sagma', sagma'an. Sourgrass grows on dry soil. Boho' sagma' k'amnaw xoch'ooowy. Can we eat sourgrass? Na'ash may' xatal sagma'an?</td>
</tr>
<tr>
<td>south, 1</td>
<td>xomooti. My house is south of town. Nim xo' xomooti taawanaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>south, 2</td>
<td>taxoolow. I used to live in the South. Taxoolow na' wil' xon'.</td>
</tr>
<tr>
<td>speak (cf. talk)</td>
<td>yatit, yatta'. He is speaking to the people. Yatit 'ama' yokoochi'i. I talked to a teacher. Yatta' na' leelilaych'i.</td>
</tr>
<tr>
<td>spider, 1 (Lit. the fuzzy one)</td>
<td>soysoyich', soysoych'i. The spider is hiding behind the sack. Hisha'an soysoyich' di'ik'in gusaliw. Don't kill this spider! 'An' hasha'weg hin soysoych'i!</td>
</tr>
<tr>
<td>spider, 2 (Lit. weaver)</td>
<td>shileewich', shilewch'i. The weaver spider built its nest on the tree. Shileewich' di'ishta' 'am ladna' 'utuw. The strong wind blew away the weaver spider. 'Ama' jawwan shokwo' pushpushita' shilewch'i.</td>
</tr>
<tr>
<td>spill</td>
<td>'opxit, 'oppixta'. I spilled the water. 'Opxit na' 'ilk'a. That child spilled the acorn mush. Taa p'ay' 'oppixta' limna.</td>
</tr>
<tr>
<td>spirit (something that is not really there)</td>
<td>ha'hich'iw, ha'hichi'iwa. I saw the spirit. Ta'ishta' na' ha'hichi'iwa.</td>
</tr>
<tr>
<td>spit</td>
<td>ch'ipxilit, ch'ipxilta'. They spat. Ch'ipxilit 'aman. He spat the tobacco on the ground. Ch'ipxilta' tabako'on xoch'ooowy.</td>
</tr>
<tr>
<td>split</td>
<td>cha'ait', cha'atta'. I split the wood. Ch'aat'it na' hedeehsa. He split the rock with an ax. Ch'atta' sheleela laasan.</td>
</tr>
<tr>
<td>spoon</td>
<td>gusal', gusali. This is my spoon. Hi' nim gusal'. He put the spoon on the round stone. Xayaata' gusali boshowow.</td>
</tr>
<tr>
<td>spread</td>
<td>ke'eelit, k'elita'. I spread the butter on the cake. K'elit na' baada'an keek'aw. He spread honey on the bread. K'elta' duwich'a baanaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>spread on self (cf. paint)</td>
<td>k'elwixhit, k'elwixhta'. I'm going to spread coal on myself. Shaalu'un na' k'elwixhe'.</td>
</tr>
<tr>
<td>spring (freshwater)</td>
<td>paaxish, paaxisha. This spring dried up some time ago. Hi' paaxish k'amaanita' 'alit. They saw the dried up spring. Ta'ishta' 'aman k'amna paaxisha.</td>
</tr>
<tr>
<td>springtime</td>
<td>tishamyuw. Does Indian paintbrush bloom in the spring? 'Elwe' 'ug hodhodi' tishamyuw?</td>
</tr>
<tr>
<td>spurs</td>
<td>sepwela', sepwela'an. My spurs have been hanging on the fence. Lulna'xon' sepwela' nim gullaliw. I put on my spurs. Xayaawushit na' nim sepwela'an.</td>
</tr>
<tr>
<td>spy on somebody/something</td>
<td>lipit, lipta'. Shonna is spying on the bird. Shonna' lipa'an' ch'enbayi. Spy on the horse! Lipa gawaayu'un!</td>
</tr>
<tr>
<td>squash (cf. pumpkin)</td>
<td>galwansa', galwansa'an.</td>
</tr>
<tr>
<td>squash (cf. squeeze, press)</td>
<td>nich'it, nich'ta'. The kids are squeezing grapes on their hands. Nich'it p'aye'e' huuwas 'amaam p'onooshaw. I squeezed the orange. Nich'ta' na' 'orinijin'.</td>
</tr>
<tr>
<td>squeeze, 1 (cf. squash, press)</td>
<td>nich'it, nich'ta'.</td>
</tr>
<tr>
<td>squeeze, 2 (cf. squash)</td>
<td>ch'ewexit, ch'ewexta'. They squeezed the tomatoes. Ch'ewexit 'aman tomati'in. I squeezed the hair lice. Ch'ewexta' na' patsi.</td>
</tr>
<tr>
<td>squish (cf. squeeze)</td>
<td>ch'ewexit, ch'ewexta'.</td>
</tr>
<tr>
<td>stab</td>
<td>k'ashk'asht, k'ashk'ashta'. He just stabbed the man. K'ashk'asht noono'on.</td>
</tr>
<tr>
<td>stand (cf. stop)</td>
<td>yalk'it, yalik'ta'. Both of us stood in the shadow. Yalk'it naa'ak' ch'enawiw. I stood up inside her house. Yalik'ta' na' k'eeshiw 'am xo'ow.</td>
</tr>
<tr>
<td>star</td>
<td>ch'aytash, ch'aytashi. The star was up there. Sipin' 'amaa ch'aytash xot. He did not get closer to the star. 'Ohom' 'och'yet'a ch'aytashi.</td>
</tr>
<tr>
<td>star (as in: shooting star)</td>
<td>t'uyahin ch'aytash.</td>
</tr>
<tr>
<td>start (cf. begin)</td>
<td>weenit, wenta'. He is going to start working. Weenit dawhalit. She started talking. Wenta' yatta'.</td>
</tr>
<tr>
<td>stay</td>
<td>xot, xooto'. They are staying in my house. Xot 'aman nim xo'ow. I was there last week, y'know. 'Amaa du' na' xooto' yet' semeniw.</td>
</tr>
<tr>
<td>stay overnight</td>
<td>'axit, 'axta'. I'm staying overnight in her house. 'Axit na' 'am xo'ow. They stayed overnight in the mountain. 'Axta' 'aman dullaw.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
stay until morning stay until morning. They stayed in my house until morning. Tawnit ‘aman nim xo'ow. I stayed here until morning. Taawinta' na' hew.

steal  'ooshut, 'oshto'. That man stole a car. 'Ooshut taa noono' 'otmobila. He stole my purse. 'Oshto' nim won'shi.

step on something  daach'it, dach'ta'. I stepped on a nail. Daach'it na' laab'un. I stepped on the dog's tail. Dach'ta' na' cheexa'an k'uta.

step over bahwit, bahwita'. The children are stepping over the rocks. Lahwit p'ayee'i sheleela. I stepped over the creek. Lahwita' na' wakaya.

stepchild p'aye' hanan.

stepfather nopop nanan.

stepmother no'om nanan.

stick wech'et, wech'eeta. The stick got wet in the rain yesterday. Ch'apeeyahil wech'et shee'aliiw lagiyiw. I cut the stick with a knife. Chishit na' wech'eeta nok'ochn.

stick (cf. glue) ch'a'it, ch'a'ta'. The paper stuck to my thumb. Bobbil' ch'a'it nim nomchi. The gum stuck to his teeth. Ch'a'ta' saak'at 'am teeliya.

stick (cf. glue) ch'a'it, ch'a'ta'. My hand is stuck on the table. Ch'a'it nim p'onsoh lameesaw. My tongue was stuck to the window. Talxash nim ch'a'ta' windaraaw.

stick tongue out at somebody maldit, malidta'. The cow is sticking its tongue out at them. Maldit ganaadu' 'amaammin. You stuck your tongue out at me. Malidta' ma' nan.

stiff heejat, heejata'. My back became stiff. Heejat nim k'ewet. My back became stiff. Heejata' k'ewet nim.

still hedda'. He is still combing his hair. Hedda' beenaxon' 'am shilshi.

sting diiyit, diiyta'. The bee stung me. Diyiit nan bawnay'. The bee stung his dog. Diyiita' bawnay' 'am cheexa'an.

stinky, 1 k'ahiy, k'ahyi. The skunk really stinks. Sox mich k'ahiy'. The dog is barking at the stinky skunk. Cheexa' hoxot'on' k'ahyi sooxi.

stinky, 2 xohish, ---. That rotten meat is really stinky. Mich xohish taa ch'ikna' bo'ush.

stinky, 1 (to become) k’ahheeyat, k’ahheeyata’. My dog stank. K’ahheeyat nim cheexa’. The skunk stank. Sox k’ahheeyata’.

stinky, 2 (to become) xoheeshat, xoheeshata’. This man became really stinky. Hi’ noono’ mejnit xoheeshat.

stinky, 3 (to become) (cf. smelly) sheeneetat, sheeneetata’. His armpit is stinky. Sheeneetat ‘am lak’lak’. The diaper was really stinky. Meejinta’ sheeneetata’ ch’ek.

stinky (cf. smelly) sheenit, ---.

stir weeleet, weeleta’. I stirred the milk. Weeleet na’ leejii’iin. My older sister stirred the acorn mush. Weeleta’ na’at nim limna.


stone sheel’, sheleela. The rock fell on his foot. Widinta’ sheel’ dadaach’iw ‘am. He threw the rock at the shovel. K’ot sheleela baalaw.

stone (round, used to crack acorns) boshow’, boshowha. The stone is going to sink in the water. Bagne’ boshow’ ‘ilk’aw. I’m going to pick up the round stone. Maaxe’ na’ boshowa.

stop (cf. stand) yalk’it, yalk’ita’. I stopped (myself) at the door. Yalk’it na’ teseech’iw.


story washhana’, washhana’an. The story is very good. Mich gayis washhana’. Listen to his story! Laniyga ‘am washhana’an!

story teller washach’, washaach’i. The story teller will arrive soon. Washach’ panan’ mi’in. I talked to the story teller. Yatta’ na’ washaach’i.

stove ‘ustuuba’, ‘ustuuba’an. This stove is getting hot. Xap’eelat hi’ ‘ustuuba’. I myself cleaned the stove. Mayni na’ yugusha’ ‘ustuuba’an.

straight dugugwal’, dugugwali. That’s Kim with straight hair. Taa Kim dugugwal’ shilsham’. I saw her straight hair. Ta’shit na’ ‘am dugugwali shilshi.

straighten duguglat, duguglata’. I straightened my back. Duguglat na’ nim k’eweeta. That woman straightened her hair. Duguglata’ taa mokela’ ‘am shilshi.

stretch yutut, yutta’. The rope stretched. Yutta’ tuxach’.

stretch something yutnut, yutunta’. I stretched the rope. Yutnut na’ tuxach’i. I stretched the thread. Yutuna’ na’ hiilu’un.

strong (cf. hard)  jawwan, jawwani.

stuck (be stuck, get stuck)  gashit, gashta'. His foot got stuck under the rock. Gasshit dadach' 'am adlen sheleela. I got stuck in the pipe. Gashta' na' biibaw.

stud  gananyu', gananyu'un. The stud kicked him. Layta' 'am gananyu'. The man tied the stud to the fence. Ch'ik'ta' gananyu'un noono' gullaliw.

student  leeleyich', leeleych'i. The students will eat outside. Xate' leeleyich' manaw. She called the students. Yooyot 'ama' leeleych'i.

suck (and chew)  k'eshgat, k'eshgata'. I sucked on the bone. K'eshgat na' ch'eeya. He chewed his thumb. K'eshgata' 'am nomchi.

suck blood  doyut, doyto'. The mosquito sucked my blood. Doyut k'oolapi' nim paayax. She really sucks the milk. Mejnit 'am doyut leeji'in.


summer  hayaalataw. I swim in the summer. 'Eepe' na' hayaalataw.

sun (cf. moon, clock)  'op, 'oopo. What time did the sun come out? Haweeshataw 'op tishit? I saw the sun. Ta'shit na' 'oopo.

Sunday  Dominkanaw. He used to go to church on Sundays. Miisan' wil' Dominkanaw.

swallow  meek'it, mek'ta'. I swallowed the gum. Meek'it na' saak'at. She swallowed the water. Mek'ta' 'ilk'a.

sweat  sumk'unut, sumk'unta'. The man was sweating. Noono' sumk'unut. That child was sweating. Taa p'ay' sumk'unuta'.

sweat sumk'un, sumk'una. His sweat dripped. Ch'uwch'uwut 'am sumk'un. He wiped his sweat. Sumk'una 'am taxeshhil.

sweater  shuweda', shuweda'an. The sweater hung on the door. Loolunta' shuweda' tesech'iw. Put on a sweater! Xayaawushga shuweda'an!

sweathouse  mos, moso. The sweathouse is visible from here. Ta'ishhane' mos hew. They will build the sweathouse near the river. Di'she' 'aman moso 'ooch'iy' wakaya.

sweep  ch'enshit, ch'enishta'. I swept the house. Ch'enshit na' xo'o. He swept everywhere. Ch'enishta' hidyaw helew.

sweet  k'uyuk', k'uyk'u. Sugar is very sweet. Mich k'uyuk' suugala'. I ate a sweet apple. Xatit na' k'uyk'u 'aabula.

sweet (to become)  k'uyuuk'at, k'uyuuk'ata'. This apple just became sweet. K'uyuuk'at hi' 'aabel'. The watermelon became really sweet. Meejinta' k'uyuuk'ata' sandiiya'.

swell  shownit, showinta'. My eyes are swollen. Shownit min shasha'. The bruise really swelled. Mejnig digma'ich' showinta'.

swim  'eepit, 'epta'. Yesterday Cheryl swam in the river. Lagyiw Cheryl 'eepit wakayaw. They swam in the dam. 'Epta' 'aman t'inhanaw.

swimsuit  'epmixi', 'epmixi'in. Her swimsuit hung near the table. Loolunta' 'aman 'epmixi' 'ooch'ily' lameesa'an. She bought a swimsuit. Shawigta' 'epmixi'in.

swing, 1  leelupsat, leelupsata'. He swung in the yellow pine tree, then he fell. Leelupsat 'ama' 'innilaw, mi'in widnit. I swung in the tree. Leelupsata' na' utuw.

swing, 2 (cf. hang)  lullulyat, lullulyata'.

T  t

table  lameesa', lameesa'an. The table became dirty outside. Xoch'tooyot lameesa' manaw. She painted the white table. K'elta' lameesa'an shik'wina.

tail  k'ut', k'uta'. The pig's tail is curly. Goosin k'ut' yuxa'ich'. I stepped on its tail. Dach'ta' na' 'am k'uta'.

tailor  beweenich', bewench'i. The tailor goes home at eight o'clock. Yoowe' beweenichi' nomeech'ataw. I paid the sewer. Ch'awaalata' na' bewench'i.

take away  wodlit, woodilta'. He took away the cookies from us. Wodlit 'aman gayeeda'an naalin. He took it away from all people. 'Ama' woodilta' hidya'an yokooch'i.

take care of  goyet, goyeta'. He took care of his

take off (e.g. coat) 'oxyit, 'oxyita'. I took off your socks. 'Oxyit na'min galseeda'an. I took off her shirt. 'Oxyita' na'am gamsi'sha'ya.

take off (e.g. coat) 'oxyiwhsat, 'oxyiwhsata'. The man took off his coat. Noonoo' jageeda'an 'am 'oxyiwhsat. He took off his shoes by the door. 'Oxyiwhsata' 'am sabaadun 'ooch'i'y'i teseech'i.

take out tishat, tishata'. He took out his keys. Tishat 'am yaawe'en. He took out the spoons. Tishata' gusali.

take something tan'et, tan'eta'. I took the cookies. Tan'et na' gayeeda'an. Then Coyote took the sand. Mi'in Ka'yu'tan'eta'shukshuya.

take something home yowmixit, yowmixita'. I took the black one home. T'ishta' lihimta' geemum'? Did they both run that way? Taamum' gobgo bayna!

talk (cf. speak) yatit, yatta'.
talkative yast'itin, yast'iti. Here is the man who talks a lot. Hi' yast'itin noono'. He told the blabber mouth to be quiet. Doshto' yast'iti, Yanaanag!

tall (cf. long, deep) yowmixi, yowmixa'. They cut the tall tree. Chishata' 'aman wa'at'i 'utun.

tap (cf. knock) gu'guumat, gu'guumata'.
tarantula shalallu', shalallu'un. The tarantulas walked on the road. Sha'lallu' hewetta' peeliw. I saw many tarantulas on the road. Ta'ishta' na' galjina shalallu'un peeliw.
tarweed seed lipis, lipsa. Tarweed seeds scattered on the ground. Papiya' lipis xoch'oooyow. I gathered the tarweed seeds. Gobto' na' lipsa.
taste good (cf. delicious) shi'teyat, shi'teeyat'. This food tastes good. Shi'teeyat hi' xatash. The fish tasted good. Shi'teeyat' lopis.
taste something da'it, da'ita'. I tasted some cookies. Da'it na' gayeeda'an. He tasted the food. Da'ta' xataashi.
tattler doshena', doshena'an. The tattler saw me. Ta'shit doshena' nan. I saw the tattler. Ta'ishta' na'am doshena'an.
tea tiy', tiya. The tea is hot. Xap'eelat tiy'. I'm going to drink tea soon. Tiya na'min 'ungo'.
television (Lit: something to look at) ta'ashhiy', ta'ashhiya. Where's your t.v.? Hili min ta'ashhiy'? I'm watching t.v. Ta'shi'xon' na'ta'ashhiya.
tell a story washit, washta'. Matt told a story. Matt washit. That man told a story at my house. Wa'shta' taa noono' nim xo'ow.
tell about, report doshit, doshto'. My father told him about the gathering. Doshto' 'am nim nopo pop yoloowin. He told me about the cold. Doshto' nan hoshew.
ten ch'eyew', ch'eywa. Ten men lifted the heavy wood. Ha'lato' ch'eyew' noono' hedeesha migchi'i. They took out ten plates. Tishata' 'aman ch'eywa bilasu'un.
ten times ch'eywil'. He pounded the rock ten times. Poyto' shelleela ch'eywil'.

that taa. That over there is a tree. Taa 'amaa' 'utu'.

that way taamum'. Gather some acorns that way! Taamum' gobgo bayna!

that way (closer than taamum') geemum'. Did they both run that way? Huyuch' da'amak' lihinta' geemum'? their (dual) 'amaagin. Their child is a real candy-eater. P'ay'amagin mich kande'ich'. their (plural) 'amaamin. Their house is close to ours. Xo' 'amaamin 'och'i'y naanin xo'.

then mi'in. Nancy walked, then she stopped. Nancy hewetta' mi'in yaliyta'.

there 'amaa. Then a man put the log there in the fire. Mi'in 'amaa noono' xayaata' hedeesha 'amaa 'oshtow.

there (as in: over there, farther than 'taa'; it may also be a location that is not visible to the speaker) gew. Walk over there! Hewetga gew!

these hishin. These women are young. Hishin mokkeela' hach'aami'. These people are hungry. Hishin yokuch' gadaayit.

two hishiik', hishiik'a. These two are scary.
They (dual) 'amak, 'amaamig. They both filled up the big box. Bememlata 'amak k'oti’i n gahooona. Jack pushed them (both). Jack 'uytut 'amaamig.

They (plural) 'aman, 'amaamig. They are eating. 'Aman xata’an. Linda gave them wood. Linda wants 'amaamig heedeesha.

Thick dindinich’, dindinch’a. The blanket is very thick. Shobon’ mich dindinich’. Her jacket is thick. Jageeda ’am dindinich’.

Thief 'ushtutun, 'ushtutna. The thief came out of the cave. Tishit 'ilp’aw 'ushtutun. I saw the thief. Ta’ishta’ na’ ‘ushtutna.

Thigh (hip-to-knee) k’owiy’, k’owyo. My thighs are fat. Heexa’ nim k’owiy’. A mosquito bit my thigh. ‘Ach’i k’ootapi’ nim k’owyo.

Thin and tall (cf. smooth) k’il’san’, k’il’san. The man is really thin and tall. Noono’ mich k’il’san’. I talked to the thin man. Yatta’ na’ k’il’san noono’on.

Think ch’edmat, ch’edmat’a. I thought about my mother. Ch’edmat na’ nim no’omo. What did you think about? Ha’an da’ ma’ ch’edmat’a?

Thirsty (to be) dawshit, dawishta’. I’m thirsty. Dawshit na’. Kate was very thirsty. Meejinta’ Kate dawishta’.

This direction xamen’. Coyote came this direction. Xamen’ taxinta’ Ka’yuu’.

This one hi’, hin. This salmon is fat. Hi’ k’ayaxit heexa’. What do you call this? Ha’an da’ ma’ ho’y on’ hin?’

This way heemum’. I saw you coming this way. Ta’ishta’ na’ mam panaach’i heemum’.

Those taashin. Those young women are walking. Hewet’ an’ tashin hach’aami’ mokeela’.

Those two taashik’. Those two houses burned down. T’ulta’ taashik’ xo’.

Thousands mil’, ---, one thousand yet’ mil’ two thousand bonoy’ mil’


Three times shopiyil’. The sun came out three times. ’Op tishit shopiyil’.


Throw (cf. hit, 1) k’out, k’oto’. I threw a rock in the sky. K’out na’ sheeleela wa’law. Nina threw the ball to the fence. K’oto’ Nina’ ap’ooma gullaliw.

Throw down wumlit, wumiita’. I threw down my jacket. Jageeda’an nim na’ wumlit. He threw a stick at the goose. Wumiita’ wech’eeta la’law.

Thumb (cf. toe) noomiich, nomchi. My fingers are long. Wa’at’ nim noomiich. He chewed his thumb. K’eshtag’ am nomchi.

Thump tink’ot, tink’oto’. The giant thumped their head. ’Ama’ dolk’ok’no’ tink’oto’ ‘amaamig ‘och’owo.

Thunder wemyas, wemysi. The thunder is very loud. Meejinta’ wemysi jalaawinta’. I heard the thunder far away. Wemysi na’ laniyta’ wa’ henew.

Thursday Hadeebanaw. She is going to arrive in Fresno on Thursday. Pan’ Pelesnow Hadeebanaw.

tick tipik’, tipk’a. There are many ticks here. Mich galjin tipik’ hew. He killed the tick. Hasha’weta’ tipk’a.

tie ch’ik’it, ch’ik’ta’. He tied the calf to the fence. Ch’ik’it baseeno’on gullaliw. He tied his hair some time ago. Ch’ik’ta’ am shilshi ‘alit.

Tighten hech’eyit, hech’eyta’. I tightened the thread. Hech’eyit na’ hil’u’un. They tightened the rope. Hech’eyta’ ‘aman tuxaach’i.

tiptoe halum’sat, halum’sata’. The kids tiptoed when they came in the house. Halum’sat p’aye’e k’eeshinmi xo’ow. They tiptoed because mother was sleeping. Halum’sat’ ‘aman halaaada’ wo’yexooto’ no’om.

tired (to become) moynit, moyninta’. I’m tired. Moynit na’. Hummingbird was tired. Moyninta’ Deemaysu’.

today hay’li. They are going to go fishing today. Lopsine’ ‘aman mi’i hay’li.

Toe (cf. thumb) noomiich, nomchi.

Together with hitwash. He went fishing together with his father. Lopsilit hitwash ’am nopoopo.

Tomato tomaati’, tomaati’in. Tomatoes are growing in my garden. Bohlut tomaati’ nim woy’enaw. I crushed the tomatoes (by stepping on them). Ch’ewexit na’ tomaati’iin.

Tomorrow hikaw. We are going to walk tomorrow. Hikaw may’ heeweete’.

Tongue talxas, talxasi. His tongue is hurting. Taxeetat ‘am talxas. She bit her tongue.
tooth teeliy', teeliya. His teeth became white. Shek'ewat 'am teeliy'. I washed (or, brushed)
my teeth. Yugshut na' nim teeliya.
top of (cf. above) sipin'.
tortilla duldiya', duldiya'an. Tortilla is difficult to
make. Duldiya' galaabiyit di'ishin. I ate all the
tortillas. Xatta' na' hidya'an duldiya'an.
touch niwit, niw'ta'. She is touching his arm. Niwit
'am weebina. That child touched his friend.
Niwt'a taa p'ay 'am namxa.
touch (cf. catch, grab, hold) potit, potto'.
tough hak'wiyit, hak'wiyta.
towel, 2 (Lit: something to dry with)
k'amaanewishhiy'. k'amaanewishhiy. The
towel is dirty. Xoch'oooyot k'amaanewishhiy'.
He picked the towel. Maxkit k'amaanewishhiy.
towel (cf. rag, cloth) banyu', banyu'un. The
towel is wet. Ch'apyyit banyu'. I'm going to buy three
towels. Shawge' na' banyu'un shoopina.
town taawan', taawana. This town is very good.
Mich gayis hi' taawan'. And Bear and Coyote
left town. Mi'in 'amak' Noh'o' 'ama' yo' Ka'yu'
looto' taawana.
toy hik'eywish, hik'eywishi. The toys are
everywhere on the floor. Hik'eywish hidyaw
xoch'oooyow. He's going to buy some toys.
Shawge' 'ama' ju'ba'an hik'eywish.
train gali', galiila. This train is very fast. Mich
'ayax hi' galiil'. I rode the train. Galila na'
hadginta'.
tree 'utu', 'utu'un. Many trees will soon grow here.
Bohlo' mi'in galjiny 'utu' hew. The squirrel
climbed the tree. Halaxnit shidgil 'utu'un.
trick (cf. fool) mollit, molilta. He's playing a
trick on you. Mollit mam. Coyote played a
trick on Morning Star. Molilta' Ka'yu'
Tawaanish.
trim branches k'aalit, k'alta'. I trimmed the
branches of a tree. K'aalit na' 'utu'un. I
trimmed the branches off the wood. K'alta' na'
heedeesha.
trip dal'wit, dal'wita'. He tripped that man. Dal'wit
tan noomo'on. The dog's tail tripped me.
Dal'wita' cheex'a'an k'ut' nan.
trip (and fall) dal'winit, dal'winta'. He tripped
and fell when he climbed the tree. Dal'winit
'am' halaaxinmit 'utu'un. He did not trip and
fall. 'Ohom' da' dal'winta' 'ama'.

trout dalim', dalima. The trout swam in the river.
'Ama' dalim' beelit wakayaw. I saw the trout.
Ta'shit na' dalima.
try dameenat, dameenata'. I tried the cookies.
Dameenata' na' gayeeda'an. I tried to make a
belt. Dameenata' na' de'eshich' woshok'o.
Tuesday Boneeeyanaw. I'm going to Fresno on
Tuesday. Taane' na' Pelesnow Boneeeyanaw.
tule (round) bumuk', bumuk'a. Tule grows here.
Bohlo' bumuk' hew. They cut some tules.
Chishit 'aman bumuk'a.
turn off (cf. extinguish, put out) saapit,
sapta'. The child turned off the light in the
bathroom. Saapit p'ay' weela'an yugshuwsha'hiyaw. I turned off the light.
Sapta' na' weela'an.
turn on p'ishit, p'ishta'. Nina turned on the light.
P'ishit Nina' weela'an. They turned on the
lights in the house. P'ishta' 'aman weela'an xo'ow.
turn one's back on others (with anger)
bishlit, bishluta'. The bird turned its back on
both of us. Bishlit magwa ch'enbay'. She got
angry, she turned her back on me. Holeelata'
'ama', bishluta' nan.
turn (oneself) ch'adbinit, ch'adbiinta'. The turtle
flipped over. Ch'adbinit 'ow'. The dog flipped
over, then it ran. Ch'adbiinta' cheex'a', mi'in
lihimta'.
turtle 'ow', 'oowi. The turtle flipped over.
Ch'adbiinta' 'ow'. I flipped the turtle over.
Ch'adbihta' na' 'oowi.
tweezers biwiwshiy', biwiwshiy. The tweezers will
fall on the ground. Widne' biwiwshiy'
xoch'oooyow. I bought a pair of tweezers.
Shawge' na' biwiwshiy.
twice bonyil'. I kicked the bucket twice. Bonyil' na'
han'ta' wakayaw.
twins (cf. coffee berry) ch'iinalis, ch'iinalisa. My
twins are crying. Waxal'an' nim ch'iinalis. I
called the twins. Yooyot na' ch'iinalisa.
twist beyeech'it, beyech'ta'. I twisted his finger.
Beyeechit na' 'am nomich'. I twisted my ankle.
Beyech'ta' na' nim dadaach'in kuuy'un.
two bonyo, bonyo. Two boys are going to go inside
the house. K'eshe' xo'ow bonyo noch'o'. Pass
two doors! Walxog bonyo teseech'i!'
U - u

uncertain (expression of being one) 'ug. Maybe you'd like some cake? Huyuch' 'ug ma' hoyoch'an' keek'a?

class

uncle noxox, noxooxi. My uncle lives in Fresno. Xon' noxox nim Pelesnow. When he came back, he saw his uncle. Mi'in yo'kem ta'ishta' 'am noxooxi.

under 'adlen. She is sitting under a tall tree. Huluushaxon' 'adlen wa'at'i 'utu'un.

underpants galshimsiya.

up (cf. above, top of) sipin'.

urinate ch'oyot, ch'oyoota'. He's wetting as he's walking to the restroom. Ch'oyot 'am tantaw ch'uyu'huyaw. That child wetted himself while eating. Ch'oyoota' taa p'ay' xattaw.

urinate (for animals; slang) k'ayit, k'ay'ta'. The dog peed the tree. Cheexa' k'ayit 'utu'un. The deer peed on the flower. Xoy' k'ay'ta' 'eelawi.

used to wil'. I used to live in Fresno. Xon' na' wil' Pelesnow.

V - v

valley pa'ash, pa'ashi. The meadow is really dry. P'a'ash mijnit k'amnit. The lightning burned the meadow. Wal'ma' t'ulta' p'a'ashi.

vegetables, crunchy ch'eda'hiy', ch'eda'hiya.

vegetables, leafy greens ch'ee'am. I planted green vegetables. Ch'ee'am na' woy'it.

venereal disease k'oyach.

very, really mich. The dam is very big. T'inhana' mich k'oti'. Sugar is really sweet. Mich k'uyuk' suugala'.

visit basyalit, %basyalta'. I visited my older sister.

vomit hokshat, hokshata'. She's throwing up as she was going to the hospital. Hokshat 'am tantaw hospitlaw. The sick one threw up. Tixtana' hokshata'.

vulture (Lit: one that goes around and around) gidwiya'ich', ---.

W - w

wait for pi'it, pi'ta'. He's waiting for the bus. Pi'it 'ama' 'esteeji'in. We waited for you. Pi'ta' naa'an man.

wait up (open eyes) shalk'it, shalik'ta'. The baby woke up and cried. Shalk'it p'ay', mi'in waxlit. They woke up and had breakfast. Shalik'ta' 'aman, mi'in wa'llita'.

walk heweetit, hewetta'. They are walking. Heweetit 'aman. Nina didn't walk. 'Ohom' Nina' hewetta'.

walk fast hiw'hiwita', hiw'hiwta'. She's walking fast. Hiw'hiwita. They walked fast. Hiw'hiwta' 'aman.

wallet (cf. pocket, pouch, purse) wonish, won'shi. My wallet was stolen. 'Oshhanta' nim wonish. He put his wallet on (top of) his wallet. Xayaata' 'am won'shi bistolaw.

want (cf. like) hoych'it, hoyuch'ta'. She wanted a candy. Hoych'it kande'en. My father wanted a new house. Nopop nim hoyuch'ta' hach'aami'in xo'o.

warm yunuk', yunk'u. The bread is warm. Baana' yunuk'. She made warm acorn mush. Di'ishta' 'ama' yunk'u limna.

warm nomik', nomik'i. Warm coffee does not taste good. 'Ohom' da' nomik' kape' shit'eyan'. They
two poured out the warm water. 'Opixta' amak’ nomk’i 'ilk’a.

warm (to become) yunuuk'at, yunuuk’ata’. He got warm. Yunuuk'at 'ama'. It warmed up outside. Yunuuk’ata’ manaw.

warm up something yunuuk’tat, yunuuk’tata’. He warmed up the food. Yunuuk'tat xataashi. She warmed up her coffee. Yunuuk’tata’ am kape’en.


washing machine yugushhuy’, yugushhuyu. Washing machine is not cheap. 'Ohom’ da’ hijma’ yugushhuyu’. They bought a washing machine. Shawigta’ aman yugushhuya.

watch (cf. guard, herd) deylit, deyilta’. I watched her child. Deyilhil na’ ‘am p’aaya. Watch him! Deyilga’ am!

water 'ilk’, 'ilk’a. The water got hot. Xap’eelat 'ilik'. He gave me water. Wanta’ 'ilk’a nan.


water something sawit, saw’ta’. I watered the tree. Sawit na’ ‘utu’un. She watered all the flowers. Saw’ta’ hidya’an ’celawu.


watermelon sandiya’ya, sandiya’yan. The watermelon is rotten. Mich bajix sandiya’. I split the watermelon. Ch’atta’ na’ sandiya’yan.

wave wimit, wimta’. He waved his hand. Wimit ‘am p’onoosha. I waved my hand when she arrived. Wimta’ min p’onoosha ‘am panaataw.

we (dual, not including you) naa’ak’, naanig. We (two) saw you. Ta’ishhil naa’ak’ mam. You visited us both. Basyalit ma’ naanig.

we (exclusive: not including you) naa’an, naanin. We (excluding you) hit them. Wosit naa’an ‘amaamin. The bear growled at us (excluding you). Hujut noh’o naanin.

we (inclusive: including you) may’, maywa. We (including you) hit them. Wosit may’ ‘amaamin. He saw us (including you). Ta’ishta’ maywa.

wear (cf. put on oneself) xayawshit, xayaaawishta’. What is Joe wearing? Ha’an da’ xayaaawishxon’ Joe? He wore his blue shirt. Xayaaawishta’ amisan’yu’un ganiish’a.

weave shilwit, shiliw’ta’. She weaved (with) thread. Shilwit hiilun. They weaved (with) whiteroot. Shiliw’ta’ ‘aman hoopulan.

Wednesday Shopeeyanaw. His father is going on Wednesday. Taane’ am nopop Shopoeyanaw. They raced on Wednesday. Banewishta’ aman Shopeeyanaw.

west toxil. Coyote put the light in the west. Xayaaata’ K’ayu’ weela’an toxil.


wet something ch’apeeyat, ch’apeyata’. My son made the cloth wet. Boch’on nim ch’apeeyat banyu’un. The woman made her dress wet. Mokeela’ ch’apeyata’ am naawashi.

wet (to become) ch’apuyit, ch’apuyita’. That man was wet. Taa noono’ ch’apuyit. The woman got really wet in the rain. Meejinta’ mokeela’ ch’apuyita’ shee’aliw.


what time, 1 haweeshat. What time is it now? Haweeshat hacha?

what time, 2 (at what time) haweeshataw.

What time did you eat? Haweeshataw da’ ma’ xatta’?

when hawal’m’. When did you see your older sister? Hawal’ma’ da’ ma’ ta’ishta’ nim na’ata?

where hili’. Where is the river? Hili’ da’ wakay’?

where at; where to helew. Where did Kate go? Helew Kate taanit?

which hili’si’, hili’si’in. Which child is hungry? Hili’si’ p’ay’ gadaayit? Which man did I hit? Hili’si’in noono’on na’ wosit?

whip lap’it, lap’ta’. I whipped him with horse hair. Gawaayu’un shilshin lap’it na’ am. The dog’s long tail whipped me. Cheexa’an wa’at’ k’ut lap’ta’ nan.


whisper kashkilit, kashkilga. Then they talked in
whisper. Mi' in 'aman yatmi kashkili. She whispered when you arrived. Kashkila' min panaataw.

white shik'win, shik'wina. The white cloud will leave. Taane' shik'win som. He looked at the white cloud in the sky. 'Ama' ta'shit shik'wina soomi wa'law.

white oak k'eemixiy', k'eemixiya. The white oak is very tall. Mich wa'at' k'eemixiy'. The chipmunk climbed the white oak. Halaaxinta' t'uyt'uy' k'eemixiy.

white (to become) shek'eevat, shek'eevata'. The spring turned white. Shek'eevat paaxish. My shirt turned white in the water. Shek'eevata' 'il'k'aw gamiisha' nim.

who wat', waat'a. Who is this? Wat' da' hi'? I didn't talk to anyone. 'Ohom' na' yathil waat'a.

whup (or beat) xap'it, xap'ta'. He whupped him. Xap'it 'ama' 'am.

why hawit, hawta'. Why did my older sister go to your house? Hawit da' na'at nim taatin xo'ow min? Why did she eat my cookie? Hawta' da' 'ama' xatta' nim gayeeda'an?

wife mokiynat, mokiynata'. He married her. Mokiynat 'ama' nim mokiynata' 'am.

wife, to get one mokiynat, mokiynata'. He married my older sister. Mokiynat 'ama' nim na'ata. He married her. Mokiynata' 'am.

wild ch'ok'ot', ---.


win ch'awit, ch'aw'ta'. Jack won the dance competition. Jack ch'awit wodyo. That woman won the running competition. 'Ama' mokeela' ch'aw'ta' lihma.

window windara', windara'an. The window of the store broke. Chaalinta' windara' denerdo'on. Open all the windows! Odibga hidya'an windara'an!

windy shokwit, shokowta'. It's getting windy. Shokwit. It was windy when we went home. Shokowta' naanin yowtaw.

wing (cf. feather) saayi', saayi'in. Its wings became black. Limeek'ata' 'am saayi'.

wing (cf. fly, v.) hoyoonich', hoyonchi'.

wink at somebody ch'ayak'nit, ch'ayak'inta'. I winked at him. Ch'ayak'nit na' 'am. She winked, then she left. Ch'ayak'inta' 'ama', mi'in tanta'.

winter (cf. year) tomooxish, tomooxisha.

wipe taxeeshit, taxeshita'. He wiped his tears. Taxeeshit 'am manaali. She wiped her sweat. Sumk'una 'am taxeshita'.


wolf 'iweyich', 'iweych'i. The wolf growled. Hujta' 'iweych'i. The bear chased the wolf. Yawalta' noh'o' 'iweych'i.

woman mokeela', mokeela'an. Those young women saw me. Tashin hach'ami' mokeela' ta'ishta' nan. I saw the little woman. Ta'ishta' na' k'oliswa'an mokeela'an.

wonder hanhantat, hanhantata'. Kate wondered about something. Hanhantat Kate ha'an 'uk. I wondered if I should go. Hanhantata' na' taanach'.

wood (for fireplace) hedesh, hedeesha. The wood dried up. K'aminta' hedesh. He chopped the dried wood. Lasta' k'amna'an hedeesha.

wood (for lumber) boshleeda', ---.

woodpecker palaat'at', palaat'at'i. A woodpecker perched in a tree. Holoshta' palaat'at' 'utuw. I saw a woodpecker. Ta'ishta' na' palaat'at'i.

woodrat homuch', homuch'a. The woodrat hid inside the wood. Hishnit homuch' k'eeshiw hedeeshaw. They ate woodrat. Xatta' 'aman homuch'a.

work dawhalit, dawhalta'. I worked at home. Dawhalit na' xo'ow. They worked at the hospital. Dawhalta' 'aman hospitlaw.

work (cf. job) dawhal', dawhali.

workplace dawhalii. I drive to work at 9. Huushen' na' ta'an dawhalii noneeptaw.

worm wixwik, wixwika. The worm is crawling on his back. Wixwik balash'an 'am k'eweetaw. I caught the worm. Potit na' wixwika.

wrap balenit, balenta'. I wrapped the baby in a blanket. Balenit na' p'aaya shobonow. He wrapped his hand with a towel. Balenta' 'amin p'onoosho k'amaanewishiyi.

wring bebiich'at, bebiich'ata'. He wrung his shirt. Bebiich'at 'ama' 'am gamiisha' an. I wrung the rag. Bebiich'ata' na' banyu'un.

wrinkled (to be) yup'p'ut, yup'p'uta'. The skin of the black pepper wrinkled. Yup'p'ut ch'ionut bimyinde' en. I was in the water, then my body
(skin) wrinkled up. 'Ilk'aw na' xooto', mi'in xo'in nim yup'p'uta'.

write  sheept, shepta'. I wrote my name over there. Sheept na' nim hoyowush 'amaa. He wrote his name on the paper. Shepta' 'am hoyowush bobbilaw.

writer  shipach', shipaachi'. That writer put down her paper on the table. Xayat taa shipach' 'am bobbila lamesaw. I went with the writer. Dihta' na' shipaachi'.

wrong  doolew. You did it wrong. Doolew ma' 'et.

---

yarn  (for belt or headband) baha', baaha'an. The yarn dried up outside. K'aminta' baha' manaw. She is looking for the yarn. Yuhu'un' 'ama' baha'an.

yawn  kayamwishit, kayamwishta'. The cat yawned. Kayamwishit gaadu'. The child yawned. Pay' kayamwishta'.

year  (cf. winter) tomooxish, tomooxisha.

yellow 'alk'ik'in, 'alk'ik'ni. The big yellow sun shines over them all. 'Al'alkaxon' k'o'ti' 'alk'ik'in 'op sipin' hidya'an. The wind is carrying the yellow leaves, past the flower. Heley'an' shokow' 'alk'ik'ni t'appashi, wawlom 'eelawi.

yes  huuhu'. Huuhu', halaxn utu'un. Yes, he climbed the tree.

yesterday  lagyiw. The bucket was purchased yesterday. Waldin shawighanhil lagyiw.

y'know  du'. He went in the house, y'know.

K'eeshinta' xo'ow du'.

you, dual  maa'ak', maamik'. You two chased the cat. Yawalhil maa'ak' gaadu'un. Nancy gave the two of you some blackberries. Nancy wanit maamik' maamila.

you, plural  maa'an, maamin. You all saw me. Hidy'a' maa'an ta'ishhil nan. Kate likes all of you. Kate hidya'an maamin hoyoch'an'.

you, singular  ma', mam. You hit them. 'Aamamin ma' wosit. I called you. Yooyot na' mam.

young  (cf. new) hach'aami', hach'aami'in. These young women went in a circle. Gidwiya'ta' hishin mokeela' hach'aami'. They talked to the young men. Yatta' 'aman noono'on hach'aami'in.

your (possessive, singular)  min. Your house is far. Wa' min xo'. Go pay for your food! Ch'aawaliwig min xataashi!

Total number of entries: 1448
CHUKCHANSI – ENGLISH
\'aabul', \'aabula\' apple. Mejnit lak\'wunut \'aabul\' xoch\'ooow. Many apples dropped on the ground. Xatit na\' \'aabula. I ate an apple.


\'aamu\', \'aamu\'un\' boss. Taa mokeela' nim \'aamu\'. That woman is my boss. Yatta' \'ama\' nim \'aamu\'un. He talked to my boss.

\'aamuwush, \'aamuwsha\' bossy. Xon' noonoo' \'aamuwush hew. The bossy man lives here. Yatta' naa'ak' \'aamuwsha noonoo\'on. We both talked to the bossy man.

\'aanat, \'aanata\' permit. \'Aanat \'ama' p\'aaya. He let the child be.

\'aap\'at, \'aap\'ata\' carry a person, on one's back. \'Aap\'at na' p\'aaya. I carried the baby (on my back).

\'aasay', \'aasayi\' cane (to aid walking or to dig). Hach'aami' \'amin aasay'. His cane is new. Sasyit na' nim \'aasayi. I broke my cane.

\'ach', \'aach'i\' alcohol. \'Aach'i na' ugnut. I drank alcohol.

\'ach\'ch\'it, \'ach\'ich'ta\' bite. \'Ach\'ch\'it na' \'am. I bit him just now. \'Ach\'ich'ta' cheexa' gaadu'un. The dog bit the cat.

\'adet, \'adeta\' bring something. \'Adet na' bayna. I brought the acorn.

\'adil\' down. Xo' nim gew \'adil'. My house is down there.

\'adlen\' under. Hulushaxon' \'adlen wa'at'i \'utu'un. She is sitting under a tall tree.

\'agit, \'agta\' smell st, 2 (neutral). \'Agit na' xataashi. I smelled the food. Cheexa' nan \'agta'. The dog smelled me.

\'ahmuch\' maybe. \'Ahmuch hew na' yalge'. Maybe I'll stand here.

\'ahnat, \'ahnata\' dance (in a funeral ceremony). \'Ahnat min heedin'. My family danced at the funeral. \'Ahnata' \'alit. He danced at the funeral a while ago.

\'ahnayich', \'ahnaych'i\' singer (for a funeral ceremony). Walpe' \'ahnaych' hikaw. The singer will arrive early tomorrow. Dihta' min nopop \'ahnaych'i. Your father followed the singer.

\'alaapa\', \'alaapa'an\' confused. Odibta' \'alaapa' noonoo\' teseech'i. The confused man open the door. Ta\'ishta' na' \'alaapa'an noonoo\'on. I saw the confused man.


\'al\'alk'at, \'al\'alk'ata\' shine brightly. Gamiisha' \'am \'al\'alk'at. Her shirt shines brightly (or, is sparkly). \'Al\'alk'ata' ch\'aytash. The stars shone brightly.

\'aleeja', \'aleeja'an\' funny (cf crazy). Lihima' \'aleeja' noonoo'. The crazy man ran. Ta\'ishta' na' \'aleeja'an noonoo\'on. I saw the crazy man.

\'aleejat, \'aleejata\' crazy (cf funny). Boch'on nim \'aleejat. My son is being crazy. \'Aleejata' \'am loowit manaw. Her husband was being crazy outside.

\'alit\' some time ago. Ama' hishta' xo'ow \'alit. He hid in the house some time ago. Shawigta' na' nim sabaadu'un \'alit. I bought my shoes a while back.

\'aljana', \'aljana'an\' funny (to be one). Lihim'an' \'aljana' p\'ay'. The funny child is running. Ta\'ishta' na' p\'aaya \'aljana'an. I saw the funny child.

\'alk'ik'in, \'alk'ik'ni\' yellow. \'Al\'alkaxon' k\'oti' \'alk'ik'in \'op sipin' hidya'an. The big yellow sun shines over them all. Heley'an' shokow' \'alk'ik'ni t'appashi, walxom eelawi. The wind is carrying the yellow leaves, past the flower.

\'altit, \'alitta\' lick. \'Altit kande'en. He licked the candy just now. \'Altita' taa noch'o' \'am bilaasu'un. That boy licked his plate.

\'am\' her (cf him). Gewta' na' \'am. I met her.

\'ama', \'am\' she (cf he). Di\'ishta' \'ama' yunk'u limna. She made the warm acorn mush. K'o\'oto' Jack \'am sumsuxan. Jack pelted her with gooseberries.

\'ama', \'am\' he (cf she). Xatit \'ama' baana'an. He
ate the bread. Gewta' na' 'am. I met him.

'amaa there. Mi'in 'ama' noono' xayaata' hedeesha 'amaa 'osh owth. Then a man put the log there in the fire.

'amaaqin their (dual). P'ay' 'amaaqin mich kande'ich'. Their child is a real candy-eater.

'amaaqich', 'amach' i helper. Mich gayis 'amaaqich' ma'. You are a very good helper. Yooyot na' 'amach' i. I called helper.

'amaaqin their (plural). Xo' 'amaaqin 'och' iy' naanin xo'. Their house is close to ours.

'amak', 'amaamig they (dual). Bememlata' 'amak k'oti'in gahoonaa. They both filled up the big box. Jack 'utyut 'amaamig. Their child is a real candy-eater.

'amalich', 'amalch'i helper. Mich gayis 'amalich' ma'. You are a very good helper. Yooyot na' 'amalch'i. I called helper.

'amalich', 'amalch'i helper. Mich gayis 'amalich' ma'. You are a very good helper. Yooyot na' 'amalch'i. I called helper.

'amak', 'amaamig they (dual). Bememlata' 'amak k'oti'in gahoonaa. They both filled up the big box. Jack 'utyut 'amaamig. Their child is a real candy-eater.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin his (cf  her). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.

'am/'amin her (cf  his). Hoxitta' 'amin cheexa'. His dog barked.
baada', baada'an butter. Xap'eelat baada'. 'An' potgo! The butter is hot. Don't touch it! K'eele' na' holoomun baada'an baanaan. I always spread butter on the bread.


baanat, baanata' bread, to make. Baanat na'. I made some bread. Baanata' min no'om. Your mom made some bread.

baanet, baaneta' race. Ka'yu' baanet t'oyoosha. Coyote raced the arrow.

baanat, baaneta' race. Wixwik bajixtata' 'aabula. Then Fish got the bad eyes.

bajxinit, bajxinta' hate (cf dislike). Bajxinit na' 'am. I hated him. Bajxinta' 'am' anan. They hated me.

bala', bala'an shovel. Sasyinta' bala'. The shovel broke. Shawiga' 'ama' bonyo bala'an. He bought two shovels.

balaashit, balaasha' crawl. Wixwik' balaashit. The worm crawled. Balaasha' 'am p'ay' gaamaw. Her child crawled on the bed.

balak', balaak'i pregnant (as in: to be pregnant). Hewetta' taa mokela' balak' hospitlaw. That pregnant woman walked to the hospital. Yatta' dokton' mokela' balaak'i. The doctor talked to the pregnant woman.

balbalay', balbalya rock (with holes for pounding acorns). Galjin balbalay' dullaw. There are many pounding rocks at the mountain. Ta'isha'ta' na' k'ot'ini balbalaya. I saw the big pounding rock.

baleenit, balenta' wrap. Balaenit na' p'ay' shobonow. I wrapped the baby in a blanket. Balanta' 'amin p'onoosho k'amaanewishiya. He wrapped his hand with a towel.

bal', balk'a stomach. Ko'omwulan' nim balik'. My stomach is growling. Bilyit' 'ama' nim balk'a. He leaned hard on my stomach.

balk'it, balik'ta' full (to become full and cannot eat anymore). 2. Balk'it' na'. I was full and can't eat anymore. Balik'ta' 'aman. They were full and couldn't eat anymore.

bamanna', bamanna'an basket (for sifting). Bamanna' mich k'oti'. The sifting basket is very big. Sasyit 'ama' hach'aami' in bamanna'an. She broke the new basket.

ba'mot, ba'mota' smoke. Namix nim ba'mot tobako'on. My friend smoked tobacco. Ba'mota' 'aman manaw. They smoked outside.

banaanat, banaanata' lay down. Banaanat cheexa' nim gaamaw. The dog laid down on my bed. Banaanata' gaadu' nim jageedaw. The cat laid down on my jacket.

banan'lat, banan'lata' lay down someone/something. Mi'in 'ama' noono' banan'lata' 'am ooch'iy' Tawaanishaw. Then the man laid him down close to the Morning Star.

banshit, banshita' brush. Banshit 'am gamiisha'an. He brushed his shirt. Banshita' na' cheexa'an shilshi. I brushed the dog's hair.
banyu', banyu'un towel, rag, cloth. Ch'apyyit banyu'. The towel is wet. Shawge' na' banyu'un shopina. I'm going to buy three towels.

ba'ot, ba'ota' grecpe. Ba'ot na' limeek'ataw. I groped around when it's the dark. Ba'ota' 'ama' link'iw wo'oyhuyaw. She groped around in the dark bedroom.

desceno', baseeno'on calf. Xata'an' baseeno' shokooya. The calf is eating grass. Ta'ishta' na' baseeno'on 'ooch'iy' gullali. I saw a calf near the fence.

basyalit, basyalta' visit. Basyalt na' nim na'aata. I visited my older sister. Basyalta' 'amak' 'amin noshoosho. The two of them visited their aunt.

bat'aaga', bat'aaga'an ant (black). Xatta' bat'aaga' huyana'an. The black ants ate the caterpillar. Lipit ka'yu' bat'aaga'an. The coyote watched the black ants.

bayan', baw' shin. Baw' nim k'oyook'at. My shin itched. K'oyoksat na' nim baw'i. I scratched my shin.

bawnay', bawnayi bee, yellow-jacket. Bawnay' diyal mam na'ash. The yellow-jacket bee might sting you. Ch'ewex'an' 'ama' bawnayi. He is stepping on the yellow-jacket bee.

bayan' know how, good at. Taa noonoo' mich bayan' hatma. That man is good at singing.

bayannat, bayannata' pick. Bayannat na' 'aabula. I picked apples. Bayannata' naa'ak' 'orinji'in. We both picked oranges.

bayeenat, bayeenata' learn how to do something. Bayeenat boch'on nim 'otmobil'a huu'she'ich'. My son learned to drive a car. Bayeenata' na' hedeesh'a chishach'. I learned to cut wood.

bayin', bayna acorn (generic). Bagnit 'ilk'aw bayin'. The acorn soaked in the water. 'Ewinta' na' bayna. I sifted the acorn.

bebich'at, bebiich'ata' wring. Bebiich'at 'ama' 'am ganiisha'an. He wrung his shirt. Bebiich'ata' na' banyu'un. I wrung the rag.

bedek'hiy', bedek'hiya restroom (Lit: place to defecate).

bedk'it, bedik'ta' defecate. Bedik't 'ama' cheexa' 'ooch'iy' gullali. The dog pooped near the fence. Bedik'ta ch'enbay' sheelelaw. The bird pooped on the rock.

beelas, beelasi pear. Bajeexat beelas. The pear rotted. Waanit 'ama' shopina beelasi. He gave them three pears.

beele't, beeleta' feed (for animals). Bleet dalim'. She fed the trout. Beeleta' na' goosi. I fed the pigs.


been'a, been'ana' comb. Sasyine' mi'in taa been'a'. That comb is going to break soon. Wanga nan been'ana'! Give me a comb!

beenat, beenata' comb. Beenat na' nim shilshi'in. I combed my hair. Beenata' na' 'am shilshi lagiyi. I combed her hair yesterday.

beesu', beesu'un dollar (only with numbers one through ten). Yet' beesu' da' hi' soodi'. This soda is a dollar. 'Ama' noonoo' shawigta' 'am lameesa'an ch'eyew beesu'un. The man bought his table for ten dollars.

bek'eewa', bek'eewa'an bead. Papit lameesaaw bek'eewa'. The beads scattered on the table Xayat na' yo' bek'eewa'an obooyow. I put more beads into the redbud basket.

bemeemat, bemeemata' full (to become). Bemeemat xo'. The house was getting full. Taa wasu' bemeemata'. That glass was full.

bememlat, bememlata' fill up. Bemamlat 'aman oboyo. They filled up the redbud basket. Bememlata' na' waldina. I filled up a bucket.

bemmal', bemmali full. Widnit bemmal' xaalu' xoch'ooyow. The full bowl fell on the ground. Xayata' 'aman bemmali xaalu'un lameesaaw. They put the full bowl on the table.

beneetit, benetta' ask. Beneetit na' huyuch' widnit. I asked if she fell. No'omoo nim benetta' na' k'eexa'an. I asked my mother for money.

beweenich', bewench'i tailor. Yoowe' beweenich' nomeech'ataw. The tailor goes home at eight o'clock. Ch'awaalata' na' bewench'i. I paid the sewer.

bewnit, bewinta' sew. Bewinta' na' naawashi 'awuuhu. I stitched the dress with a needle. Nina' bewin'an' naawashi hacha. Cheryl is sewing a dress right now.

beyeech'it, beyech'ta' twist. Beyeechit na' 'am nomich'. I twisted his finger. Beyech'ta' na' nim dadaach'in kuyu'un. I twisted my ankle.

bich'ich', bich'ch'i cold. 'Ustuubaw xap'eelan' xataash bich'ich'. The cold food will become hot on the stove. Lameesaaw xayat 'aman bich'ch'i xataash. They put the cold food on the table.

biichis, biichisa peach. Hishe' mi'in biichis. The peaches are getting ripe soon. Xatit 'aman galjina' biichisa. They ate a lot of peaches.

bilaasu', bilaasu'un plate. Widinta' bilaasu' sheleeław. The plate fell on the rock. Ch'aalit na' miin bilaasu'un. I broke your plate.

bilaasu'un yogoshuch' dishwashed.

bilyit, bilyita' bruise (by leaning hard on them; bump). Bilyit nim boch'on' nim k'apshali. My son leaned hard on my shoulder. Bilyita' na' min k'owyo. I bruised your hip.

bimyinde', bimyinde'en black pepper. Papiyta' bimyinde' xoch'oooyow. The black pepper scattered on the ground. Bimyinde' xoch'ooyow. I crushed the black pepper.

biniidam, biniidami gravy. Di'ishta' na' biniidami. I made gravy.

bishiita', bishiitla' turn one's back on others (with anger). Bishiita magwa ch'enbay'. The bird turned its back on both of us. Bishiitla' ch'enbay'. The bird turned its back on us.

bistoola', bistoola'an pistol. Lulna'xon' 'ooch'iy' teseech'i bistoola'. The pistol has been hanging by the door. Tishat 'am bistoola'an. He pulled out his pistol.

biwiwshat, biwiwshata' pull out eyebrows. Biwiwshat na' nim t'emeeshila. I'm pulling out my eyebrows. Na'at nim biwiwshata'. My sister pulled out her eyebrows.

boch'on, boch'oona son. Boch'on nim hik'ey'an' shukshuyaw. My son is playing in the sand. Ta'shit na' 'am jawwani boch'oona. I saw his strong son.

bodniiya', bodniiya'an horse (young). Xatit bodniiya' shokooya. The young horse ate grass. Beeleta' naa'an bodniiya'an. We all fed the young horse.

bogoogot, bogoogto' poke out, poke up. Bogoogot 'am 'och'ow' shoyxow. Its head poked out of the hole. Bogoogto' hoopul' xoch'oooyow. The root poked out of the ground.


bohiyit, bohiyta' scold. Bohiyit 'amak' p'aaya. They two scolded the child. Bohiyta' taa mokeela' 'am boch'oona. That woman scolded her son.


bokbokish, bokbokshi hole (general). Mich k'oti' bokbokish 'odbinit. A very big hole opened up. Di'ishta' na' bokbokshi sheleeław. I made a hole in the rock.

bok'it, bok'to' find. Huya'an ka'yu' bok'it. The coyote found the caterpillar. Bok'to' 'aman 'am won'shi. They found her purse.

boliiga', boliiga'an sheep. Xata'an' boliiga' shokooya. The sheep are eating grass. Deyit na' boliiga'an. I guarded the sheep.

bombomyo', bombomyo'on robber. Lihinta' bombomyo' woloomiw. The robber ran to the meadow. Wosto' bombomyo'on nok'onon. He hit the robber with a gun.


Boneeyanaw Tuesday. Taane' na' Pelesnow Boneeyanaw. I'm going to Fresno on Tuesday.

bonoy, bonyo two. K'eshe' xo'ow bonoy' noch'o'. Two boys are going to go in the house. Walxog bonyo teseech'i! Pass two doors!

bonyil' twice. Bonyil' na' han'ta' waldina. I kicked the bucket twice.

booyut, booyto' knead. Booyut na' haliina'an. I kneaded the flour. Boyto' haliina'an. She kneaded the flour.

boshleeda', --- wood (for lumber).

boshon', boshoona knee. K'oyok'at boshon' nim. My knee were itchy. Woshit nim boshoona. He hit my knee.

boshow', boshowa stone (round, used to crack acorns). Bagne' boshow' 'ilk'aw. The stone is going to sink in the water. Maaxe' na' boshowa. I'm going to pick up the round stone.
bo'ush, bo'sha meat. Ch'ik'ne' mi'in bo'ush. The meat is going to rot soon. Kweshit na' bo'sha. I boiled the meat.

boyeemit, boye'mta' pretty (to make something pretty). Boyeemit na' hin p'aaya. I made this child pretty. Boye'mta' may' leele'hiya. We made the school beautiful.


boyoomi', boyoomi'in pretty, beautiful. Mich' boyoomi' hi' xo'. This house is very pretty. Panaamixta' 'am boyoomi'in gachaaba. She came with her pretty daughter.


bu', bu'a hawk (red-tailed). Hoyon'on' bu' sipin'. The hawk is flying above. Dihn' na' bu'a. I followed the hawk.


buuda', buuda'an prostitute. Yalgi'xon' buuda' deeyaw dendero'on. The prostitute has been standing in front of a store. Ta'ishhil na' buuda'an lagiyiw. I saw the hooker yesterday.

C - c

ch'aalit, ch'alta' break. Ch'aalit na' bilaasu'un. I broke the plates. Ch'alta' xaalu'un. She broke a bowl.

ch'aama', ch'aama'an blind. Noono' ch'aama' ba'on'. The blind man gropes around (or, feels his way around). 'Amilta' 'aman ch'aama'an noono'on. They helped the blind man.

ch'aapit, ch'apta' melt, 1. Ch'aapit 'op soopuli. The sun melted the ice. Ch'apta' 'oshit soopuli. The fire melted the ice.

ch'aat'it, ch'atta' split. Ch'at'it na' hedeesha. I split the wood. Ch'atta' sheela' laasan. He split the rock with an ax.

ch'adbinit, ch'adbinta' turn oneself. Ch'adbinit 'ow'. The turtle flipped over. Ch'adbinta' cheexa', mi'in lihimta'. The dog flipped over, then it ran.

ch'adbit, ch'adibta' flip over. Ch'adbit na' nim p'onosha. I flipped over my hand. Ch'adibta' 'am hoona. She flipped over her egg.

ch'adit, ch'adta' mend (cf patch). Ch'adit na' nim gamiisha'an. I mended my shirt. Ch'adta' 'am naawashi. She mended her dress.

ch'adbit, ch'adibta' patch (cf mend). Ch'adit na' nim gamiisha'an. I mended my shirt. Ch'adta' 'am naawashi. She mended her dress.

ch'adit, ch'adta' mend (cf patch). Ch'adit na' nim gamiisha'an. I mended my shirt. Ch'adta' 'am naawashi. She mended her dress.

ch'akta' 'aman bobbila gaho onaw 'alit. They added more papers into the box.

ch'alwit, ch'alwi' annoying. Ch'alwi' taa p'ay'. That kid is annoying. Huda'an' na' tan ch'alwi p'aaya. I know that annoying kid.

ch'alwit, ch'alwi'ta' annoyed by. Ch'alwi'nit na' nim p'aaya. I was annoyed by my kids. Ch'alwi'na'ta' 'aman gaadu'un. They were annoyed by the cat.

ch'alwit, ch'alwi'ta' bother, annoy. Ch'alwit 'ama' nan. She bothered me. 'Ama' nooch'o' 'ohom' ch'alwi'na' shidgila. The boy didn't bother the squirrel.

ch'amaaxit, ch'amaxta' mash. Ch'amaaxit na' deena'an. I mashed the wild potatoes. Ch'amaxta' k'uyk'u. She mashed the fruits.

ch'aniwish, ch'aniwsha grasshopper. Shiff't'e mi'in ch'aniwish lamesaw. The grasshopper will soon jump onto the table. Ch'aniwsha na' dachta'. I stepped on the grasshopper.
ch'apeeyat, ch'apeeyata' wet something. Boch' on nim ch'apeeyat banya'un. My son made the cloth wet. Mokeela' ch'apeeyata' am naawashi. The woman made her dress wet.


chapla', chapla'an leather. Woshok' nim chapla'. My belt is (made of) leather. Shawge' wooda'an chapla'an. He will buy leather boots.

ch'apnit, ch'aapinta' melt something. 1. 'Eeni' ch'apnit. The snow melted. Ch'aapinta' soopui'. The ice melted.

ch'apiyit, ch'aapiyta' wet (to become). Taa noono' ch'apiyit. That man was wet. Meejinta' mokeela' ch'aapiyta' shee'aliw. The woman got really wet in the rain.

ch'awik', ch'awk'a poison oak. 'An' potgo ch'awk'a! I paid for my car.

ch'awaalat, ch'awaalata' pay. Ch'awaalat na' ganaadu'un. I milked the cow.

ch'aplyit, ch'aaplyta' leather. Woshok' nim ch'aplyta'. My older sister put the wet towel on the apple.

ch'apiy, ch'apyi wet. Mokeela' ch'apiyta' shee'aliw. The woman got really wet in the rain.

ch'apnit, ch'aapinta' (wet something). Ta'ishhanta' ch'apinta' daw'. The smoke was seen on the mountain. Poshta' na' ch'apinta'. I blew the smoke away.

ch'aych'ay', ch'aych'ayi bluejay. Hoy'nit ch'aych'ay' sipin'. The bluejays are flying above. Dihta' ch'enbay' k'oliswa' ch'aych'ayi. The small bird followed the bluejay.

ch'aych'ay', ch'aych'ayi bluejay. Hoy'nit ch'aych'ay' sipin'. The bluejays are flying above. Dihta' ch'enbay' k'oliswa' ch'aych'ayi. The small bird followed the bluejay.

ch'a'iyta, ch'a'iyta' scoop. Ch'a'iyta na' ilk'a. I scooped some water. Ch'a'iyta limna xaaluw. She scooped some acorn mush into a bowl.

ch'aytash, ch'aytashi star. Sipin' 'amaa ch'aytashi xot. The star was up there. 'Ohom' 'och'yeta' ch'aytashi. He did not get closer to the star.

ch'eda'hiiy', ch'eda'hiiya crunchy vegetables.

ch'edat, ch'edata' crunch up; eat crunchy vegetables. Ch'edat na' maalis. I crunched (or, chewed) up the clover. Ch'edata' 'ama' k'ayaashi. He chewed up the carrots.

ch'edmat, ch'edmata' think. Ch'edmat na' nim no'omo. I thought about my mother. Ha'an da' ma' ch'edmata'? What did you think about?

ch'ee'am vegetables, leafy greens. Ch'ee'am na' wo'yit. I planted green vegetables.

ch'eehan, ch'eehani smoke. Ta'ishhanta' ch'eehan daw'. The smoke was seen on the mountain. Poshta' na' ch'eehani. I blew the smoke away.

ch'elin', ch'eelina seed (of fruits). Taxaati'in ch'elin' gayis. Sourberry seeds are good. Cheelina na' k'achayit. I crunched the seeds.

ch'eemit, ch'ema' milk (from cow, goat). Ch'eemit na' ganaadu'un. I milked the cow.

ch'edmat na' nim no'omo. I thought about my mother. Ha'an da' ma' ch'edmata'? What did you think about?

ch'eehan, ch'eehani smoke. Ta'ishhanta' ch'eehan daw'. The smoke was seen on the mountain. Poshta' na' ch'eehani. I blew the smoke away.

ch'elin', ch'eelina seed (of fruits). Taxaati'in ch'elin' gayis. Sourberry seeds are good. Cheelina na' k'achayit. I crunched the seeds.

ch'eemit, ch'ema' milk (from cow, goat). Ch'eemit na' ganaadu'un. I milked the cow.

ch'edmat na' nim no'omo. I thought about my mother. Ha'an da' ma' ch'edmata'? What did you think about?

ch'eehan, ch'eehani smoke. Ta'ishhanta' ch'eehan daw'. The smoke was seen on the mountain. Poshta' na' ch'eehani. I blew the smoke away.

ch'elin', ch'eelina seed (of fruits). Taxaati'in ch'elin' gayis. Sourberry seeds are good. Cheelina na' k'achayit. I crunched the seeds.

ch'eemit, ch'ema' milk (from cow, goat). Ch'eemit na' ganaadu'un. I milked the cow.

ch'edmat na' nim no'omo. I thought about my mother. Ha'an da' ma' ch'edmata'? What did you think about?

ch'eehan, ch'eehani smoke. Ta'ishhanta' ch'eehan daw'. The smoke was seen on the mountain. Poshta' na' ch'eehani. I blew the smoke away.

ch'elin', ch'eelina seed (of fruits). Taxaati'in ch'elin' gayis. Sourberry seeds are good. Cheelina na' k'achayit. I crunched the seeds.

ch'eemit, ch'ema' milk (from cow, goat). Ch'eemit na' ganaadu'un. I milked the cow.

ch'edmat na' nim no'omo. I thought about my mother. Ha'an da' ma' ch'edmata'? What did you think about?

ch'eehan, ch'eehani smoke. Ta'ishhanta' ch'eehan daw'. The smoke was seen on the mountain. Poshta' na' ch'eehani. I blew the smoke away.

ch'elin', ch'eelina seed (of fruits). Taxaati'in ch'elin' gayis. Sourberry seeds are good. Cheelina na' k'achayit. I crunched the seeds.

ch'eemit, ch'ema' milk (from cow, goat). Ch'eemit na' ganaadu'un. I milked the cow.

ch'edmat na' nim no'omo. I thought about my mother. Ha'an da' ma' ch'edmata'? What did you think about?

ch'eehan, ch'eehani smoke. Ta'ishhanta' ch'eehan daw'. The smoke was seen on the mountain. Poshta' na' ch'eehani. I blew the smoke away.

ch'elin', ch'eelina seed (of fruits). Taxaati'in ch'elin' gayis. Sourberry seeds are good. Cheelina na' k'achayit. I crunched the seeds.

ch'eemit, ch'ema' milk (from cow, goat). Ch'eemit na' ganaadu'un. I milked the cow.

ch'edmat na' nim no'omo. I thought about my mother. Ha'an da' ma' ch'edmata'? What did you think about?
ta'ishhanta' xoch'ooow. The bird's shadow was seen on the ground. Ta'ishta' na' nim ch'enawi. I saw my shadow.

ch'enawiw shade. 'Ama' holosh'an' ch'enawiw. He is sitting in the shade. Ch'enawiw poyit na' bayna seeyen. I ground the acorn with a pestle in the shade.


ch'eneshil', ch'eneshila broom. Cheneeshil' widnit xoch'ooow. The broom fell on the ground. Ch'eniishila na' beenawshit. I brushed myself with a broom.

ch'enetat, ch'enetat'a noisy (to become). Ch'enetat' 'amak'. The two of them got noisy. Ch'enatat' na' halum'sam. I got noisy while tiptoeing.

ch'enit, ch'enit'a (to be) skinny. Ta'ishta' na' ch'enit'an noono'on. That skinny man got thrown down.

ch'ewit, ch'ewta' squeeze, squish. Ch'ewt'a 'am ha'ehhi. 'Ilk'aw. They squeezed their tomatoes. Ch'ewta' na' bilaasu'un. We talked to the medicine man.

ch'ewexit, ch'ewexta' ten times. Poyto' sheleela ch'ewwil'. He pounded the rock ten times.

ch'ey', ch'eeya ten. Ch'ey' la seeye. The bat is sleeping. Hoxtit cheexa'. I saw my shadow.

ch'ewiwin, ch'ewiwa drunk (to become). Ch'ilwiwin wo'oyta' hulushhyaw. That drunk is laying (there). Ta'shit na' ch'ilwa'an nooono'on. I saw the drunk man.

ch'eywil', ch'eywa medicine man prayed for us. Ch'eywil' taa noono'. They cut the coffeeberry plant. Ch'ey'la seeye. The dog barked at the bat.


ch'ibinta', ch'ibint'a skinny, skinny. Ta'ishta' na' nim ch'ibint. The dog was very skinny. Ch'ibinta' taa p'ay' 'alit. That child was skinny a while back.

ch'iinalis, ch'iinalisa coffee berry (Rhamnus californica) (cf twins). Bohlo' ch'iinalis hew. Coffeeberries grow here. Chishta' 'aman ch'iinalisa. They cut the coffeeberry plant.

ch'iinalis, ch'iinalisa twins (cf coffee berry). Waxal'an' nim ch'iinalis. My twins are crying. Yooyot na' ch'iinalisa. I called the twins.

ch'ik'it, ch'ik'ta' tie. Ch'ik'it baseen'o'on dullaliw. He tied the calf to the fence. Ch'ik'ta' 'am shilshi' 'alit. He tied his hair some time ago.

ch'ilwa', ch'ilwa'an drunk person. Ch'ilwa' taa banax'on'. That drunk is laying (there). Ta'shit na' ch'ilwa'an nooono'on. I saw the drunk man.

ch'ilwiwin, ch'ilwiwa drunk person. Ch'ilwiwin wo'oyta' hulushhyaw. The drunk slept on the chair. Ch'ilwiwa na' ta'shit. I saw the drunk.

ch'imch'imit, ch'imch'imta' blink eyes repeatedly. Ch'imch'im taa noono'. That man blinked his eyes. Ch'imch'imta'. She blinked her eyes.

ch'inch'in', ch'inch'ina lunch. Bech'eech'at 'am ch'inch'in'. His lunch became cold. Xatta' 'am ch'inch'ina. He ate his lunch.

ch'ipch'ipil, ch'ipch'ipla bat. Ch'ipch'ipla nann. That bat is sleeping. Hoxtit cheexa' ch'ipch'ipla. The dog barked at the bat.

ch'ipxilit, ch'ipxilta' spit. Ch'ipxilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.

ch'ispil, ch'ispilta' cut. Ch'ispilta' tabako'on xoch'ooow. He spat the tobacco on the ground.
dam turned green.
ch'iwk'ay', ch'iwik'ya green (also: blue). Jalawne' holoomun taa ch'enbay' ch'iwk'ay'. That green bird always makes loud noises. Shawge' 'amak' 'otmobila ch'iwik'ya. They both are going to buy a green car.

ch'iw'sha', ch'iw'shan bird, yellowhammer (orange wings, grey/black body, feather used for ceremony). Hoynit galjin ch'iw'sha' hew. Many yellowhammer birds are flying here. 'Ohom' na' na'ash ta'shal ch'iw'sha'an. I can't see the yellowhammer birds.

ch'ixichxay', ch'ixichayi mischievous one. 'Ama' ch'ixichxay' p'ay' haheelata'. The mischievous kid laughed out loud. Ch'ixichxayi noch'o'on na' ta'shit. I saw the mischievous boy.

ch'oknut, ch'okunta' run out (cf: erase, used up). Ch'oknut min 'ilik'. You just ran out of water. (Lit: Your water ran out) Ch'okunta' nim xatash. I ran out of food.

ch'oolpil', ch'oolpil' six times. K'owk'owit ch'oolpil' na' 'am teseech'i. I knocked at her door six times. Ch'adbinta' ch'oolpil' bilaasu'un. He flipped over the plates six times.

ch'oodut, ch'oodto' grab somebody's hair. Ch'oodut taa p'ay' 'am shilshi. That child grabbed his hair. Ch'oodto' taa p'ay' 'am cheexa'an shilshi. That child grabbed his dog's hair.

ch'oolut, ch'oolto' peel (for fruits: oranges, bananas, grapefruits, etc ). Ch'oolut na' k'emeexi'in. I peeled (the skin off of) the white oak acorn Ch'oolto' na' 'orinji'in. I peeled the orange.

ch'uyu'huy', ch'uyu'huya restroom (Lit: place to urinate). K'aheeyag ch'uyu'huya! Don't stink up the restroom!
dadam'. My feet have been aching. Ta'ash'an' na' nim dadam'. I'm looking at my feet.

dagaagat, dagaagata' lie on one's back. Dagaagat p'ayee'i shokooyaw. The children were on their back on the grass. Dagaagata' 'ow'. 'Ohom' gayis. The turtle was on its back. That's not good.
da'it, da'ta' taste something. Da'it na' gayeeda'an. I tasted some cookies. Da'ta' xataashi. He tasted the food.
dalim', dalima trout. 'Ama' dalim' beedlit wakayaw. The trout swam in the river. Ta'shit na' dalima. I saw the trout.
dal'wit, dal'winta' trip and fall. Dal'winit 'ama'. He tripped and fell when he climbed the tree. 'Ohom' da' dal'winta' 'ama'. He did not trip and fall.
danxinit, danxinta' confused. Danxinit na'. K'eeshiw na' taane'. He helped the deaf person.
dank'ana', dank'ana'an deaf. Ta'ishta' dank'ana' ka'yu'un. The deaf person saw the coyote. 'Amilta' 'aman dank'ana'an. They helped the deaf person.
danxinit, danxinta'trip by a loud noise. Danxinit na'. K'eeshiw na' taane'. I'm bothered by the loud noise. I'm going inside. Danxinta' 'amak', mi'in tanta'. They both were bothered by the loud noise, so they left.
dasheeyit, dasheeya'ta' argue. Mejnita' 'aman dasheeyit. They really argued. Dasheeya'ta' naa'an. We both argued.

Dasheywisht' 'ama' noono' 'ama' yo' mokeela'. The man and the woman argued.
dawhal', dawhali job, work. Ha' da' 'am dawhal'? What does she do? (Lit: What is his/her work?) Gay'sine' 'am dawhali. He likes his job.
dawhalich', dawhalch'i employee, worker. 'Utuya' dawhalich' nan. The employee pushed me. Ta'shit boch' on nim dawhalch'i. My son saw the employee.
dawhalit, dawhalla't work. Dawhalit na' xo'ow. I worked at home. Dawhalta' 'aman hospitlaw. They worked at the hospital.
dawhaliw workplace. Huushen' na' ta'an dawhaliw noneepatay. I drive to work at 9.
dawshit, dawshita' thirsty (to be). Dawshit na'. I'm thirsty. Meejinta' Kate dawshita'. Kate was very thirsty.
deebet, deebeta' pay on credit. Deebet na' nim xataashi. I paid my food on credit.
deebewush, deebewshi debt. Galjin nim deebewush. My debt is big. Ch'awalta' na' nim deebewshi. I paid off my debt.
deemay'su', deemay'su'un hummingbird. Hoyon' on' deemaysu' 'ooch'iy' 'utu' un. The hummingbird is flying near the tree. Ta'ishma'shaxon' deemaysu'un. He wants to see a hummingbird.
deeena', deena'an potato (wild, round). Bohlo' wil' deena' hew. Wild potatoes used to grow here. Ch'amamait na' deena'an. I mashed the wild potatoes.

deeyaw in front of. Cheexa' wo'oy'an' deeyaw xo'o. The dog is sleeping in front of the house.
dehel', deehela' scissors. Hi' dehel' widinta' xoch'oooyow. This pair of scissors fell on the ground. Shawge' 'ama' mi'in shoopina deehela. She will buy three pairs of scissors.
dendo're, dendo'ro' store. Ha'ehhin dendo' t'ulunta'. The clothing store burned up. Namix nim k'el'ta' dendo'ro'. My friend painted the store.
denel', denela' hole in the rock for pounding acorn. Bemeemata' denel' 'ilk'an. The holes filled up with water. Ta'ishta' na' galjina denela. I saw many holes (on the acorn pounding rock).
deyeelich', deyeelch'i guard (cf herder). Heweete' deyeelich' mi'in. The guard will walk soon. 'Ohom' da' 'aman ta'ishta' deyeelch'i. They did not see the guard.

Bilingual Chukchansi-English Dictionary, ed. 5 (April 2016) 59
deyenda', deyenda'an canvas. Widinta' deyenda' xoch'ooyow. The canvas fell on the ground. I bought a canvas. Shawigta' na' deyenda'an.

deyit, deyta' go ahead, lead. Sandy deyit gosneenot. Sandy went ahead to cook. Deyta' may'. We went ahead (before anyone else).

deylit, deyilta' guard (cf watch, herd). Deylit na' boliiga'an. I guarded the sheep. Deyilta' na' 'am p'aaya. I watched her child.

dey'ya first.

dihi't, dihta' go with somebody, accompany. Dihi't na' 'ama'min. I went with them. Dihta' na' nim nopoopo. I went with my father.

dihlit, dihilta' cut (with scissors). Dihilta' 'ama' nim shilshi. She cut my hair.

dik'in behind, back of. Ta'ishhil dik'in 'utu'un. He saw a coyote behind a tree.

dindinich', dindinch'a thick. Shobon' mich dindinich'. The blanket is very thick. Jageeda' 'am dindinich'. Her jacket is thick.

dindinich', dindinch'a nickel (10 cents). Meek'it dindinch'a. He swallowed a nickel.

dip, dipa liver. Xayathanta' dip bilaasuw. The liver was put on the plate. Ta'ishhil na' ganaadu'un dipa. I saw the cow's liver.

di'shit, di'ishta' make, fix, repair. Di'shit 'aman t'eeewisha. They made a basket. Di'ishta' taa noono' woshok'o. That man made belts.

diwdiw', diwdiwa hawk, chicken hawk. Hoyinta' diwdiw' sipin'. The hawk flew above. Yawalta' k'oti' ch'enbay' diwdiwa. A big bird chased the hawk.

diyit, diyta' sting. DIYit nan bawny'. The bee stung me. Diyta' bawny' 'am cheexa'an. The bee stung his dog.

dokton', doktoni doctor. Dokton' hoyo'lata' nan. The doctor cured me. Yatta' na' doktoni. I talked to the doctor.

do'ok'no', do'ok'no'on giant. Dolk'ok'no' yunshut mi'in holook'ut k'oti'in k'ee'emixi. The giant shook and pulled out the big oak tree. Sawta' Ka'yu Dolk'ok'no'on. Coyote shouted at Giant.

Dominikanaw Sunday. Miisan' wil' Dominikanaw. He used to go to church on Sundays.

donnit, doninta' copy. Donnit na' mam. I copied you.

doolew wrong. Doolew ma' 'et. You did it wrong.

dooni', dooni'in echo.

dooro', dooro'on bull. Xoyit nan dooro'. The bull hit me with its horn. 'An' t'apelga dooro'on! Don't slap the bull!

dopin, dopina buckeye (tree). Dopin wil' bohlo' gew. Buckeye trees used to grow over there. Halaaxinta' na' dopina. I climbed the buckeye tree.

dosh, dosho gut. Xayathanta' lopsin dosh lameesaw. The gut of the fish was put on the table. Yugushita' dosho. He washed the gut.

doshena', doshena'an tatter. Ta'ish' doshena' nan. The tatter saw me. Ta'ishta' na' 'am doshena'an. I saw the tatter.

doshit, doshto' tell about, report. Doshit 'am nim nopo yoloowin'. My father told him about the gathering. Doshto' nan hosheew. He told me about the cold.

doxnit, doxinta' cramp. Mik'ish nim doxnit. My neck cramped. Mik'ish 'am doxinta'. His neck cramped.

doyut, doyto' suck blood. Doyut k'ooolapi' nim paayax. The mosquito sucked my blood. Mejnit 'am doyut leeji'in. She really sucks the milk.

du' y'know. K'eeshi'ta xo'ow du'. He went in the house, y'know.

dubut, dubta' lead (by holding someone's hand/arm). Dubut na' 'am xo'ow. I led her to the house. Dubta' 'am no'oomo. He lead his mother.

dugmat, dugmata' bruise. Dugmat nim weebin. My arm bruised. Dugmata' 'am dadach'. His foot bruised.

duguglat, duguglata' straighten. Duguglat na' nim k'eweeta. I straightened my back. Duguglata' taa mokeela' 'am shilshi. That woman straightened her hair.

dugugwal', dugugwali straight. Taa Kim dugugwali shilsham'. That's Kim with straight hair. Ta'ish' na' 'am dugugwali shilshi. I saw her straight hair.

duldiya', duldiya'an tortilla. Duldia' galaabiyit di'ishtin. Tortilla is difficult to make. Xatta' na' hidya'an duldiya'an. I ate all the tortillas.

dulul, dulla hill. Dulul t'ulunta'. The hill got burned. Dusho' 'aman mi'in dulla. They will get used to the mountain soon.

dushut, dushto' get used to. Dushut na' hewetch'i. I get used to walking. Dushto' na'
gaadu'un. I got used to the cat.
duwich', duwich'a honey. Keweshaw duwich' yunuuk'at. The honey in the pot was warming up. K'eedit na' duwich'a baanaw. I spread honey on the bread.

E - e

'eek'at, 'eek'ata' look back. 'Eek'at na' 'am. I looked back at him.
'eelaw, 'eelawi' flower. 'Elwit galjin 'eelaw'. Many flowers bloomed. Bayanag galjina 'eelawi! Pick many flowers!
'ee ma almost. Tanhil na' 'ee ma lagyiw. I almost went yesterday. Bemeemat gahon 'ee ma. The box is almost full.
'eeni', 'eeni'in snow. Mi'in 'eeni' ch'aapit. Then the snow melted. Ta'ishta' 'aman 'eeni'in. They saw the snow.
'eenit, 'eenita' snow. 'Eenita' 'aman panaataw. It snowed when he arrived.
'ee'p'an', 'ee'p'ani' acorn, ground. Bamannaw 'ee'p'an. The ground acorn is in the sifting basket. Di'shit mokeela' 'ee'p'ani. The woman made ground acorn.
'eepit, 'epta' swim. Lagyiyw Cheryl 'eepit wakayaw. Yesterday Cheryl swam in the river. 'Epta' 'aman t'inhana'n. They swam in the dam.
'elwit, 'elewta' bloom. Galiide'en 'eelaw' 'elwit. The flowers of the watercress bloomed. 'Elewta' galjin 'eelaw'. Many flowers bloomed.
'enbay', 'enbayi' brother-in-law, sister-in-law.

G - g

gaa binich', gaabinich'i receptionist. Yalge' gaabinich' dik'in lamaeesa'an. The receptionists stand behind the tables. Benetga gaabinich'i gew! Ask a receptionist over there!

gaa binit, gaabinta' accept. Gaabinit na' baana'an. I accept the bread. Gaabinta' 'aman 'ilk'a. They accepted water.

gaa bot, gaabota' catch, grab. Gaabot na' 'ap'ooma. I caught the ball. Gaabota' 'ama' tan bilaasu'un. He caught that plate.

gaa du', gaadu'un cat. Xishwit gaadu' 'utu'un. The cat scratched the tree. Yawal'ta' cheexa' gaadu'un. The dog chased the cat.

gaa ma', gaama'an bed. Mich k'oti' nim gaama'. My bed is very big. Xayan' na' mi'in nim gaama'an hida'new wo'oyhuyaw. I'm going to move my bed in a different bedroom.

gach'ab, gach'aaba daughter, niece. Di'shitga' gach'ab nim t'ee wisha. My daughter made a basket. Ta'shit na' nim gachaaba. I saw my daughter.
gadaayit, gadya't hungry (to be). Weheeshit
gadaayit. The mountain lion was hungry.
Meejinta' gadya't naa'an. We were very
hungry.
gadya', gadya'an hungry. Mich gadya' weheeshit
xtatta' teewa. The very hungry mountain lion ate
a rabbit. Ta'ishta' 'aman ch'axlali gadya'an.
They saw the hungry crow.
gagnay', gagnayi crown (small black bird). Hoyne'
gagnay sipin' naain. The crows fly above us.
Yawalta' shidgil' gagnayi. The squirrel chased
the small black bird.
galjil', galila lovely (for girls). Yatit
galjina 'aabula. Many flowers are blooming.
I can get a lot of apples.
galiide', galiide'en watercress. Bohulta' galiide'
hew. Watercress grew here. Labayit na'
galiide'en. I gathered watercress.
galil', galila train. Mich 'ayax hi' galil'. This train
is very fast. Galila na' shadginta'. I rode the
train.
galjin, galjina many, a lot. 'Elwit galjin 'eelaw'.
Many flowers are blooming. Na' na'ash maaxal
galjina 'aabula. I can get a lot of apples.
galseeda', galseeda'an socks. Lulna'xon' min
galseeda' manaw. Your socks have been
hanging outside. Meejinta' xoch'oyoto'
galseeda'an min. Your socks are very dirty.
galjina 'aabula. The mountain lion was hungry.
Meejinta' gadya't naa'an. We were very
hungry.
galjin, galjina many, a lot. 'Elwit galjin 'eelaw'.
Many flowers are blooming. Na' na'ash maaxal
galjina 'aabula. I can get a lot of apples.
gayina', gayina'an chicken. Pumo' gayina' gaadu'un. The chicken is going to peck the cat. Yawalta' gaadu' gayina'an. The cat chased the chicken.
gayis, gay'si good. Mich gayis 'aaliit kande'. Saltgrass candy is very good. Himichga gay'si 'oshto! Make good fire!
gay'sinit, gay'sinta' like. Gay'sinit jili'in. He liked chili. Gay'sinta' 'am dawhal. He liked his job.
gebel', gebela cradle basket (made of white root or redbud). Xayathane' gebel' lameesaw. The cradle basket will be put on the table. Di'she' na' gebela. I'm going to make a baby basket.
geemum' that way (closer than taamum'). Huyuch' da' 'amak' lihimta' geemum'? Did they both run that way?
geewa'hiy', geewa'hiya meeting place. Limeek'at geewa'hiy'. P'ishga weela'an! The meeting place is dark. Turn on the light! Boyeemata' 'aman geewa'hiya. They decorated (lit, made pretty) the meeting place.
geewich', geewich'i receptionist.
geewit, gewta' meet. Geewit naa'ak' hidya'an hew. We both met everybody here. Gewta' na' 'am xata'hiyaw. I met him at the restaurant.
gew there (as in: over there, farther than taw; it may also be a location that is not visible to the speaker). Hewetga gew! Walk over there!
geweewat, geweeewata' lie down. Moynit na', mi'in geweeewat na'. I was tired, then I lay down. Geweeewata' cheexa' nim gaamaw. The dog lied down on my bed.
gichat, gichata' lock. Gichat na' teseech'i. I locked the door. Gichata' hidya'an windara'an. She locked all the windows.
gichgicbit, gichgichta' nervous (to be). Gichgicbit na' hoy'naw k'eshimni. I was nervous when I went in the airplane. Gichgichta' 'aman 'am panaataw. They were nervous when he arrived.
gidwiya'ich', --- vulture (Lit: one that goes around and around).
gidwiyat, gidwiyata' circle around. P'ayee'i gidwiyat nan. The children surrounded me. Gidwiyata' na' 'oshto. I went around the fire.
gomooch'it, gomoch'ta' hug. Gomooch'it ch'eexa'an. She hugged the dog. Gomocht'a no'om nim hidya'an. My mother hugged everybody.
gomooyat, gomooyata' pick up. Gomooyat 'aman bayna. They picked up the acorn. Gomooyata' na' nim ha'eeki. I picked up my clothes.
goobit, gobto' gather something. I (cf collect, pick, harvest). Goobit na'an bayna. We gathered the acorn Goobto' na' k'uyk'u maamila. I gathered sweet berries.
goobit, gobto' pick, collect (cf gather, harvest). Goobit na' moonixil soopultaw. I pick redbuds after the first frost. Goobto' beelasi xoch'ooyaw. He picked the peaches on the ground.
gosinayich', goosinaych'i slow (a slow one). Jagach' mich goosinayich'. Donkeys are slow.
goosinmi slowly. Goosinmi mokeela' gooseneota' xataash. The woman cooked the food slowly.
gooye'ich', gooye'chi' caretaker.
gooyet, gooyeta' protect. Gooyeta' 'am no'oomo. He protected his mother.
gos, goosi pig. Kuyo'on' goos xoch'oyow. The pig is digging its nose in the ground. Beeleta' na' goosi. I fed the pig.
gosneeno', gosneeno' on cook, chef. Walpe' gosneeno' xata'hiyaw. The cook arrives early at the restaurant. Meejinta' 'aman ch'awalta' tan gosneeno'on. They paid the chef a lot.
gosneeno'h, gosneeno'hiy kitchen. Xoch'oyow 'am gosneeno'h. His kitchen was dirty. Ch'enishhta' 'am gosneeno'hiy. He swept his kitchen.
gowit, gowto' bump. Gowit na' 'am ochowo. I bumped his head. Gowto' mam. He bumped you.
goyet, goyeta' take care of. Goyet 'am nopoopo. He took care of his father. Goyeta' na' nim en'shayi. I took care of my grandmother.
goyut, goyto' mix. Goyut na haliina'an; baana'an
Bilingual Chukchansi-English Dictionary, ed. 5 (April 2016)

**na' mi'in di'she'.** I mixed the flour; then I'm going to make bread. **Goyto' haliina' an, k'uyu'un, leeji'in.** She mixed flour, sugar, milk.

gu'guunat, gu'guunata' knock, tap. *Gu'guunat' tesech'i.* He knocked the door. **Gu'guunata' p'ay' windara'an.** The child knocked at the window.

gullal', gullali fence. K'elhanta' 'am gullal' shik'win. His fence was painted white. **Ta'ishta' na' 'am shik'win gullal'. I saw his white fence.**

gumal', gumali grill (for cooking tortillas). **Xap'eelat mejnit gumal'. The grill got really hot. Xitsitta' gumali. He scrubbed the grill.**
gusal', gusali spoon. **Hi' nim gusal'. This is my spoon. Xayaata' gusali boshowow. He put the spoon on the round stone.**
gustal', gustali sack. **'Ama' gustal' widnit. The sack fell. Xayaata' na' gustali xo'ow. I put the sack in the house.**

**H - h**

ha', ha'an what. Ha' huju'nut p'aaya? What scared the child? **Ha'an da' ma' xatta'? What did you eat?**

haayit, hayta' laugh, smile. Haayit taa noono' nim panaataw. That man laughed when I arrived. **Hayta' mokeela'. The woman laughed.**

habilk'ay, hablik'ya red. **Hatam'an' habilk'ay ch'enbay'. The red bird is singing. Shawighil gachab nim naawashi hablik'ya lagiyw. My daughter bought a red dress yesterday.**

habilk'ay' noh'o', hablik'ya noh'o'on grizzly bear. **Huju'nun' nan habilk'ay' noh'o'. Grizzly bears scare me. T'uyta' 'ama' hablik'ya noh'o'on. He shot the grizzly bear.**

hablik'yat, hablik'yata' red (to become). **'Amin naaway' hablik'yat. His cheeks turned red. Nim gamiisha' shik'win hablik'yata'. My white shirt became red.**

hacha now. Ch'amaxxon' na' baabasi hacha. I'm mashing the potatoes right now.

hach'aach'at, hach'aach'ata' goose bumps (to have those). **Ma' hach'aach'at. You got goose bumps. Hosheewata'. Hach'aach'ata' 'aman. It was cold. They had goose bumps.**

hach'aami', hach'aami'in new (cf young). Hach'aami' 'aman sabaaudu'. Her shoes are new. **Hach'aami'in sabaaudu'un hoyoch'an'. She wants new shoes.**

hach'aami', hach'aami'in young (cf new). **Gidwiyata' hishin mokeela' hach'aami'. These young women went in a circle. Yatta' 'aman noono'on hach'aami'in. They talked to the young men.**

hadamhiy', hadamhiya bridge. **Mich wa'at' hi' hadamhiy'. This bridge is very long. Di'she' 'aman hadamhiya sipin' wakaya. They will build the bridge over the river.**

hadbanay, hadbanya four. **Hi' da' hadbanay' bilaasu'. Here are four plates. Wanga nan hadbanya 'aabula! Give me four apples!**

hadbil' four times. **Layta' nan gawaayu' hadbil'. The horse kicked me four times.**

Hadeebanaw Thursday. **Panan' Pelesnow Hadeebanaw. She is going to arrive in Fresno on Thursday.**

hadmit, hadimta' cross. **Hadmit ka'yu' peeliw. A coyote crossed the road. Baflo' hadimta' wakayaw. The buffaloes crossed the river.**

ha'ee'i, ha'ehhi clothes. **Moxlit nim ha'ee'i. My clothes are getting old. Yugshut na' nim ha'ehhi. I washed my clothes.**

haheelat, haheelata' laugh out loud. **Haheelat dawhalich'. The workers are laughing out loud. Haheelata' taa mokeela' yatmi. That woman laughed out loud while talking.**

ha'hich'iw, ha'hich'iwa spirit (something that is not really there). **Ta'ishta' na' ha'hich'iwa. I saw the spirit.**

hak'wiyit, hak'wiyta brave, tough. **Hak'wiyit nonee'i tanta'. The brave men left. Yolowto' teyish none'h'hi hak'wiyta. The chief gathered the brave men.**

hala'let, hala'leta' lift. **Hala'leta' na' t'eeewisha. I lifted the basket.**

halaxnit, halaxinta' climb. **Halaxnit shidgil 'utu'un. The squirrel climbed the tree. Halaxinta' dullaw yet' samaaniv. He climbed the mountain last week.**
haliina', haliina'an flour. Papiyta' haliina' lameesaw. The flour scattered on the table. Goyut na' haliina'an, baana'an na' mi'in di'she'. I mixed the flour; then I'm going to make bread.

alix, halxa soapstone (for cooking acorn). Mich k'oti' hi' halix. This soapstone is very big. Utuya halxa hew! Push the soapstone here!

halos, haloosa rice. Hi' du' halos bilaasuwa. There is rice on the plate, y'know. Putu'mut na' haloosa. I boiled the rice.

halum'sat, halum'sata' tiptoe. Halum'sat p'ay'e'i k'ee' MIN xo'ow. The kids tiptoed when they came in the house. Halum'sata' 'aman halaada' wo'eyoo'o' no'om. They tiptoed because mother was sleeping.


hanhantat, hanhanta' wonder. Hanhantat Kate ha'an 'uk. Kate wondered about something. Hanhanta' na' taanach'. I wondered if I should go.

hanit, han'ta' kick. Hanit 'ap'ooma. He kicked the ball. Han'ta' taa p'ay' gaadu'un. The child kicked the cat.

hap'is, hap'si soft. K'am'in'an' hap'is banyu' k'ee' MIN xo'ow. The soft cloth is drying up inside the house. Lushga na'min hap'si' odxo! Lend me your soft pillow!

hapt'is little, a little bit. Wa'la' hapt'is soo'mit. The sky is a little bit cloudy.

hasha'wet,hasha'weta' kill. Hasha'wet na' k'oolapi'in. I just killed the mosquito. Hasha'weta' xooyi. He killed the deer.

hashin', hashna ash. Hashin' xoch'oo'oyow. Ash is on the ground. Ta'shit na' hashna xoch'oo'oyow. I saw ash on the ground.

hashla'hiy', hashla'hiya roasted, roasting place. Xap'eelan' hashla'hiya'. Roasters get hot. 'An' potgo xap'li hashla'hiya! Don't touch a hot roaster!


hashwana', hashwana'an corpse (dead person). Bok'to' galdi' hashwana'an. The police found a dead person.

hashwinit, hashwinta' dead. Sanum hashwinit. Soon he was dead. 'Ama' cheexa' hashwinta' 'alit. That dog died a while ago.

hashwinit,hashwinta' die. Widnit, mi'in hashwinit 'amaa. He fell, then he died there. Ka'yu' 'uttu' lat'ayinta', mi'in hashwinta'. Coyote slipped off the tree, then he died.

hataamich', hatamch'i singer. Walpe' hataamich' holoomun. The singers always arrive early. Dihta' 'aman hatamch'i manaw. They followed the singers outside.

hatam'hiy', hatam'hiya singing place. Mich k'oti' hatam'hiy'. The singing place is very big. Di'she' 'aman hatam'hiya gew. They will build the singing place over there.

hat'ishat, hat'ishata' sneeze. Hat'ishat na' manaw. I was sneezing outside. Hat'ishata' bonyil'. He sneezed twice.

hatmit, hatimta' sing. Hatmit 'uplalli'. The mourning dove sang. Dolk'ok'no' jalawmin hatimta'. The Giant sang loudly.

hawal'ma' when. Hawal'ma' da' ma' ta'ishata' nim na'ata? When did you see your older sister?

haweeshat what time. Haweeshat hach'a. What time is it now?

haweeshataw at what time. Haweeshataw da' ma' xatta'? What time did you eat?

hawit, hawta' do. Ha'an da' ma' hawit? What did you do? Ha'an da' taa mokeela' hawta'? What did that woman do?

hawit, hawta' why. Hawit da' na'at nim taanit xo'ow min? Why did my older sister go to your house? Hawta' da' 'ama' xatta' nim gayeeda'an? Why did she eat my cookie?

hawitmi how. Hawitmi da' ma' chishe' hedeesha? How do you cut the wood?

hawon', hawoona soap. Widinta' hawon' banyuwa. The soap fell on the towel. Nal'tit 'ama' hawoona. She cut the soap in half.

hawshin how many. Hawshin min boch'on? How many sons do you have? (Lit: How many are your sons?)

hawt'it, hawit'ta' how. Hawit'ta' da' 'ama' de'eshich' teewisha? How did she make the basket? Hawit'ta' da' 'ama' odee'ibich' teseech'i? How did he open the door?

hayaalataw summer. 'Eepe' na' hayaalataw. I swim in the summer.

hayil day. Heweeta' na' bonyo hayil. I walked for two days.
hayk'itit, hayk'itta' finish, complete. Hayk'itit 'ama' 'am dawhari. He finished his job. Hayk'itta' na' gosneeno'ich' gayina'an. I finished cooking the chicken.

hay'li today. Lopsine' 'aman mi' in hay'li. They are going to go fishing today.

hay'li', hay'li'in daylight. 'Oheemat hay'li'. The daylight disappeared. Ta'shit na' hay'li'in. I saw daylight.

haylit, hayilta' late (to be). Haylit taa noono'. That man was late. Hayilta' 'aman. They were late.

hayshitit, hayshitta' laugh at, smile at. Hayshitta' na' gosneeno'ich' gayiina'an. He finished cooking the chicken.

hayk'itit, hayk'itta' finish, complete. Hayk'itit 'ama' 'am dawhari. He finished his job. Hayk'itta' na' gosneeno'ich' gayina'an. I finished cooking the chicken.

hay'li today. Lopsine' 'aman mi' in hay'li. They are going to go fishing today.

hay'li', hay'li'in daylight. 'Oheemat hay'li'. The daylight disappeared. Ta'shit na' hay'li'in. I saw daylight.

haylit, hayilta' late (to be). Haylit taa noono'. That man was late. Hayilta' 'aman. They were late.

hayshirt, hayshitta' laugh at, smile at. Hayshitta' na' gosneeno'ich' gayiina'an. He finished cooking the chicken.

heemum' Heemum. His back became stiff. Heemum'. He saw his family in the store.

heedin here. Here! Heedin. Here!

heedam right here. Loolog heedam. Leave it right here! Heedam da' yalik'ta'. She stood right here.

heedin', heedina family, cousin, relative. 'Oyit nim heedin' Pelesnow. My family moved to Fresno. Ta'ishta' na' 'am heedina denderow. I saw his family in the store.

heejat, heejata' stiff. Heejat nim k'ewet. My back became stiff. Heejata' k'ewet nim. My back became stiff.

heejil', heejila drool. Heejil' 'am gamiishaw. His drool is on his shirt. Taxeshga min heejila! Wipe your drool!

heemum' this way. Ta'ishta' na' mam panaach'i heemum'. I saw you coming this way.

heexa', heexa'an fat. Hisha'an' k'ayaxit heexa' dik'in sheleela. The fat salmon is hiding behind the rock. Potto' heexa'an k'ayaxit. He caught a fat salmon.

heexa', heexa'an oil. Xap'eelat heexa'. The oil was heating up. Luxto' 'ama' heexa'an keewishaw. She poured oil into the cooking pot.

hejlit, heejilta' drool. Hejlit taa p'ay'. That child drooled. Cheexa' nim shill'ta' yo' heejilta' naanaw. My dog jumped and drooled on me.

heleeyit, heleyta' carry in one's arms. Heleeyit na' p'aaya. I carried the baby in my arms. Heleyta' na' t'eeewisha. I'm carrying the basket in my arms.

helew where at; where to. Helew Kate taanit? Where did Kate go?

heley'hiyi', heley'hiya bra. Mich hijma' hi' heley'hiya'. These bras are very cheap. Wanta' 'am no'om shoopina heley'hiya. Her mother gave her three bras.

hew here. Xayan' na' mi'in hew bilaasu'un. I'm going to put the plate down here.

heweeit, hewetta' walk. Heweeit 'aman. They are walking. 'Ohom' Nina' hewetta'. Nina didn't walk.

heweyit, heweya'ta' answer. Heweyit 'am leelilaych'i. She answered the teacher. Heweya'ta' nan. He answered me.

hew'nit, hew'ni'ta' do it this way. Chismi hoopula hew'nit. He cut the root this way. Hew'ni'ta' na'. I did it this way.

hi', hin this one. Hi' k'ayaxit heexa'. This salmon is fat. Ha'an da' ma' hoy'on' hin? What do you call this?

hid'ani', hid'ani' another. Bok'it hid'ani' p'ay' huuya'an. Another kid found a caterpillar. Ta'shit na' hid'ani p'aaya. I saw another kid.

hidya', hidya'an all, every. 'Odibhanta' hidya' windara'. All windows were opened. Nancy hidya'an 'amaamin woshiti'. Nancy told all of them a story.

hihiina', hihiina'an owl. Holosh'an' hihiina' weewilaw. The owl is sitting on the branch. Laniyhil na' hihiina'an lagyiw. I heard the owl yesterday.

hiihoolo', hiihoolo'on bean. K'oteehat hiihoolo'. The beans are getting bigger. Kivshe' na' mi'in hiihoolo'on. I'm going to boil the beans.


hijma', hijma'an cheap. Hijma' min loowit. Your husband is cheap. Panaamixit lowto hijma'an. She brought her cheap husband.

hikaw tomorrow. Hikaw may' hewee'te'. We are going to walk tomorrow.

hik'ey'hiyi', hik'ey'hiya playground, place to play. Mich k'oti' hik'ey'hiyi. The playground is really big. Di'ish'an' 'aman hik'ey'hiya. They are building a playground.
hik'eynish, hik'eywishi: toy. Hik'eynish hidyaw xoch'oyowane. The toys are everywhere on the
to the floor. Shawge' 'ama' ju'ba'an hik'eywishi.
H. He's going to buy some toys.
hik'yiit, hik'yiita' play. Hik'yiit taa p'ay'
shukshuway. That child is playing in the sand.
Hik'yiita' na' hitwash nim 'ot'ayi. I played with
my younger sister.
hili' where. Hili' da' wakay'? Where is the river?
hili'si', hili'si'in which. Hili'si' p'ay' gadaayit?
Which child is hungry? Hili'si'in noono' on na'
wasot? Which man did I hit?
himchit, himchit' make fire. Himchit 'oshto',
mii' in hashat gayiina'an. He just built a fire,
then he grilled the chicken. Sox himchita'
'oshto. Skunk made fire.
hishik', hishiik'a these two. Saniysilit hishik'.
These two are scary. Yoyooto' na' hishiik'a. I
called these two.
hishin these. Hishin mokeela' hach'aami'. These
women are young. Hishin yo'kuch' gadaayit.
These people are hungry.
hishit, hishta' hide something. Hishit nim boch'on
gusal'. My son hid a spoon. Hisha'an' noono'
am k'eexa'an. The man is hiding his money.
hishit, hishta' ripen. Hishit maamil'. Blackberries
are getting ripe. Meejinta' hishta' sandiya'.
The watermelon was very ripe.
hishnit, hishinta' hide.
hishwa', hishwa'an raw. Hishwa' mich' gayiina'.
The chicken is still raw. 'Ut't'al' chista'
hishwa'an bo'sha. He cut only the raw meat.
hitwash together with. Lopsilit hitwash 'am
nopoopo. He went fishing together with his
father.
hiw'hiwit, hiw'hiwta' walk fast. Hiw'hiwit. She's
walking fast. Hiw'hiwta' 'aman. They walked
fast.
hiya' soon. Taane' na' hiya'. I'll go soon.
Hiyahawu'. Gee! (exclamation).
hiyeema' long ago. Bewinta' Dan gamiisha'an
hiyeema'. Dan sewed a shirt a long time ago.
hiyim' already. Hiyim' xi balk'it. She's already
pregnant. Hiyim' xatit naa'ak' 'aabula. We
both already ate the apples.
hodhodi', --- Indian paintbrush. Bohlo' hodhodi' hidyaw. Indian paintbrush grows everywhere.
hodoonat, hodoonata' recognize. Hodoonat na'
noono'on. I recognized the man. Hodoonata'
'aman nan. They recognized me.
hognit, hooginta' drown. K'eenich' hognit. The
ant drowned. Hooginta' ch'enbay' 'ilkaw. The
bird drowned in the water.
hokshat, hokshata' vomit. Hokshat 'am tantaw
hospitawl. She's throwing up as she was going
to the hospital. Tixtana' hokshata'. The sick
one threw up.
holeelat, holeelata' angry (to become). Holeelat
taa mokeela' nim xattaw gayeeda'an. The
woman became angry when I ate the cookies.
Holeelata' 'amak' p'ayin jahwinta'. They
both became angry when the child was noisy.
hol'gigin', hol'gigna animal (general). Hol'gigin'
demeenata' tanta' 'amaa. The animals tried to
go there. Yoyooto' hol'gigna mich gayis
shasham'. He called the animals with fine
eyesight.
hol'ginin', hol'ginna animal (general). Galjin
hol'gine' 'ugnit 'ilkaw wakayaw. Lots of
animals drink water at the river. Cheexa' hoxtit
hol'ginnas. The dog barked at the animals.
holook'ut, holok'to' pull out (tree, grass).
Holook'ut na' shokooya. I pulled out the grass.
Holok'to' 'aman k'eeana' utu'un. They
pulled out the dried-up tree.
holoomun always. Holoomun 'opootit na'
nomeech'atat. I always get up at 7. Hoxte'
holoomun ta'an cheexa'. The dog barked at the
animals.
holooshut, holoshta' sit, perch. Shoowin'
holoooshut wee'wilaw. The pigeon is perching
on a branch. Holoshta' 'ooch'iy' 'oshto. She sat
near the fire.
homeek'at, homeek'ata' friendly (to be). Mejnit
homeek'at lopsi'ich'. The fisherman was very
friendly. 'Ohom' da' homeek'ata'. She was not
friendly.
homnit, hominta' greet. Homnit nan. She greeted
me. Hominta' 'am no'oomo. She greeted her
mother.
hoomoki', homooki'in potato (wild, long).
Shit'eeyan' homooki'. The little potatoes taste
good. Kishaalen' homooki'in. She will fry the
little potatoes.
homuch', homuch'a woodrat. Hishnit homuch'
k'eeshiw heede'lah. The woodrat hid inside
the wood. Xatta' 'aman homuch'a. They ate
woodrat.
homuk', homook'a friendly. 'Amilta' 'amaamin
homuk' noono'. The friendly man helped them.
Ta'shit na' homook'a makeela'an. I saw the friendly woman.

hon', hoon'a egg. Ch'alanit hon'. The egg hatched. Goseneenot na' hoon'a. I cooked eggs.

honcho', honcho'don lizard (big one). Holosh'an' honcho' sheleelaw. The big lizard is sitting on the rock. Potit 'ama' taa honcho'don'. He caught that lizard.

honhon', honhoni heart. Taxeetat 'am honhon'. His heart is aching. Lanit dokton' nim honhon'. The doctor listened to my heart.

honok'honok', honok'honook'a inchworm. Taa du' honok'honok'. That's an inchworm, you know. Ta'shit taa p'ay' honok'honook'a. That child saw an inchworm.

hon'tet, hon'teta' bounce. Hon'teta' naa'an 'awoonaw. We bounced in the boat.

honut, honto'dip in gravy. Honto' duldiya'an binidamiw. Hi dipped the tortilla in the gravy.

hookishat, hookishata' pray. Hookishat naa'an miisa'hiyaw. They prayed, then they left.

hoopul', hoopuli root (white root, for making basket). 'Ohom da' galjin hoopul' hew. There are not many white root plants here. Holok'ta' na' ch'ayaxin hoopuli. I pulled out the root of the bush.

hooyet, hooyeta' send. Gadnew na' hooyet min t'eexious. I'm sending my basket to Picayune. No'om nim da' mam hooyeta' xataashi. My mother sent you some food.

hosheewat, hosheewata' cold (to become). Hosheewat. It is getting cold.

hoshwit, hoshwita' cold. Hoshwit dullaw. It was cold in the mountain. Hosheewa' dullaw. It was cold in the mountain.

hospital, hospita' hospital. Mich hospital k'oti'. The hospital is really big. Di'ishta' 'aman hew hospita'. They built a hospital here.

hot'nit, hot'inta' burn. Hot'nit 'oshit. The fire is burning.

hot'no', hot'no'on flame. K'oteehata' hot'no'. The flame is getting bigger. Shapta' hot'no'on. He put out the flame.

howina', howiina'an doodlebug. Waya'an' howiina' xoch'ooyo. The doodlebug is digging the dirt. Xayat howiina'an sheleelaw. He put the doodlebug on the rock.

hoxtit, hoxtitta' bark (of a dog). Hoxtit cheexa'.
water flowed in the pipe. **Hulunta' 'ilik' biibaw.** The water flowed in the pipe.

**hulushhuy', hulushhuya** chair. **Sasyinit hulushhuy'.** The chair broke. **'Oy'etta' na' hulushhuya.** I moved the chair.

**humk'uk'un, humk'uk'na** grey. **Lipax'xon' humk'uk'un gaadu' ch'enbayi.** The grey cat has been watching the bird. **Hoxtit cheexa' gaadu'un humk'uk'na.** The dog barked at the grey cat.

**humnul, humnula** quail. **Galjin humnul' meejin'an' hoyeenexon'.** Lots of quails are flying around. **Humnula na' xate'.** I eat quails.

**hu'nay** just. **Hu'nay na' mi'in lihme'.** I'm just going to run.

**hupshut, hupushta'** pick something out. **Hupshut 'aman k'oti'in.** They picked out the big one. **Hupushta' na' habit'ka 'eeelawi.** I picked out the red flowers.

**huuwhu'** yes. **Huwhu', halaxnit utu'un.** Yes, he climbed the tree.

**huushe'ich' hoy'no'on, huushe'ch'i hoy'no'on** pilot (Lit: driver of plane). **Hi' huushe'ich' hoy'no'on walpe' holoomun.** This pilot always arrives early. **Hewetmixta' 'ama' huushe'ch'i hoy'no'on.** She walked with a pilot.

**huushe'ich', huushe'ch'i** driver. **Hulush'an' huushe'ich' 'otmobiilaw.** The driver is sitting in the car. **Yooyoto' taa noono' huushe'ch'i.** That man called the driver.

**huushet, huusheta'** drive. **Huushet na' min xo'ow.** I drove to your house. **Huusheta' 'ama' dawhaliw noneepataw.** She drove to work at nine o'clock.

**huuwsa, huuwsa** grape. **Hishe' mi'in huuwa.** The grapes are going to be ripe soon. **Meejinta' gobo' huuwas.** He picked a lot of grapes.

**huuya', huuya'an** caterpillar. **Balash'an' huuya' t'appashiw.** The caterpillar crawled on the leaf. **Xatta' Sandy huuya'an.** Sandy ate huuya.

**huy'at, huy'ata'** let. **K'eeshiw na' 'am huy'at xo'ow.** I let him go inside the house. **Huy'ata' na' 'am.** I let him be.

---

**'ilik', 'ilk'a** water. **Xap'eelat 'ilik'.** The water got hot. **Wanta' 'ilk'a nan.** He gave me water.

**'ilip', 'ilp'a** cave. **Mich k'oti' 'ilip'.** The cave is really big. **Ta'ishta' 'aman 'ilp'a.** They saw the cave.

**'innil', 'innila** pine (yellow pine). **Bohlo' 'innil' dullaw.** Yellow pines grow in the mountain. **Lasta' 'aman tan 'innila.** They chopped that yellow pine.

**'ipsinit, 'ipsinta'** lost (to be). **Gaadu' 'ipsinit.** The cat got lost. **Jageeda' 'ipsinta'.** The jacket was lost.

**'ipsit, 'ipista'** throw away. **'Ipsit na' bilaasu'un.** I threw away the plate. **'Ipista' jageeda'an.** He threw away the jacket.

jiiwu', jiiwu'un goat. Xatit jiiwu' gayeeda'an. The goat ate cookies. Xet'amewen' noono' jiiwu'un. A man is dragging a goat.

jinjinit, jinjinta' headache (to have one). Hapt'is 'ama' jinjinit. He had a little bit of headache. 'Ohom' da' jinjinta'. He didn't have a headache.

jobbit, jobbot'o' foam. Jobbit 'ili'k'. The water foamed. Jobbot'o' 'ili'k'. The water foamed.

jogoogot, jogogto' point at someone. Jogoogot na' 'am noono'on. I'm pointing at the man. Jogoogto' leelilayich' nan. The teacher pointed at me.

jookul, jookula earwax. Julnut 'am jookul 'oshtow. His earwax melted in the fire. 'Ipisga min jookula 'oshtow! Throw your earwax in the fire!

jooti', jooti'in butt. Taxeetan' 'am jooti'. His butt is going to ache. Noh'o' 'ach'ich'ta' 'am jooti'in. The bear bit his butt.

ju'ba', ju'ba'an some. Ju'ba' yugshut bilaasu'un. Some of them washed the plates. Xatit na' ju'ba'an toona. I ate some nuts.

jugughuy', jugughuya index finger. Jugughuy' nim taxeetaxon'. My index finger is hurting. Ach'ich'ta' cheexa' jugughuya nim. The dog bit my finger.

jul'jul'na', jul'jul'na'an cricket. Shil'tit jul'jul'na' 'ooch'iy' nan. A cricket jumped near me. Yawalta' gaadu' jul'jul'na'an. The cat chased the cricket.

julnut, julunta' melt. Julnut heexa'. The oil is melting. Julunta' kandeli', mi'in limeek'ata'. The candle melted, then it was dark.

k'aach'ik', k'aach'ik'a nit. 'Oheemata' k'aach'ik' 'am gaamaw. Nits have disappeared from his bed. K'aach'ik'a na' xepta' 'am shilshiw. I pulled the lice's eggs off his hair.

k'aalit, k'alta' trim branches. K'aalit na' 'utu'un. I trimmed the branches of a tree. K'alta' na' hedeesha. I trimmed the branches off the wood.

k'aatwiya', k'aatwiya'an buzzard. K'aatwiya' hoyon'on'. The buzzard is flying. Ta'she' 'aman k'aatwiya'an sipin'. They will see the buzzard above.

kach'ayit, kach'ayta' crunch up. Kach'ayit na' k'amna'an baabasi. I crunched up the dried potatoes. Kach'ayta' 'aman toona. They crunched up the nuts.

k'aheeyat, k'aheeyata' stinky (to become). K'aheeyat nim cheexa'. The skunk really stinks. K'aheeyata' k'ahiy', k'ahyi sooxi. The skunk stank. K'aheeyata' 'aman toona. I crunched up the dried nuts.

k'amna'an hedeesha. I trimmed the branches of a tree.

k'amna'an baba and opened his mouth wide. Kayamwushta' yo' kamaamata'.

k'amna'an na' xepta' kamaamata'. 'Aman k'a'atwiya'an sipin'.

k'amaanit, k'amaanita' dry something. K'amaanit na' bayna. I dried the acorn. K'amaanita' 'am ha'ehhi. He dried his hair.

k'amaasi', k'amaasi'in fly. Hoyinta' k'amaasi' weelaw. The fly flew to the light. K'amaasi'in na' wosis sabaadun. I hit the fly with a shoe.

k'amaan', k'amaan'a' dry. T'ulunta' k'amaan' hedesh. The dry wood burned. Lasta' kamma'an hedeesha. He chopped the dry wood.

k'amnit, k'aminta' dry (to become). K'amnit wakay'. The river dried up. K'aminta' hedesh. The wood dried up.

Kanaaga', Kanaaga'an African-American.


kapash, kapaash friend. Hi' da' nim kapash. This is my friend. 'Anta' na' nim kapaashi. I leaned on my friend.

kape', kape'en coffee. Putmut kape' kewishaw. The coffee is boiling in the pot. 'Ugno' naa' an galjina kape'en. We drink a lot of coffee.

kapew'ne', kapew'ne'en brown. Putmun' kapew'ne mi'in. The coffee will boil soon. Shawgit kapew'ne'en gahoona. He bought a brown box.

k'apshal', k'apshali shoulder. Taxeetat 'am k'apshal. Her shoulder is aching. Pothil na' 'am k'apshali. I touched her shoulder.

kasha'hiy, kasha'hiya fork. Sasyinta' kasha'hiy'. The fork broke. Sasiyta' na' kasha'hiya. I broke the fork.

k'ashk'asht, k'ashk'ashta' stab. K'ashk'asht noono'on. He just stabbed the man.

kashkilit, kashkiliga whisper. Mi'in 'aman yatmi kashkilit. They talked in whisper. Kashkilita' min panaataw. She whispered when you arrived.

k'atyiya', k'atyiya'an alligator. K'atyiya' 'am neyeh teeliy'. His teeth are like alligator's (teeth). Ta'shi'ta' na' k'atyiya'an 'ilk'aw. I saw an alligator in the water.

k'ay' possibly. Bajxine' nan k'ay'. He might not like me.


k'ayash, k'ayash' carrot (wild). K'amaanit 'am k'ayash. The carrots dried up. Woy'et na' k'ayaashi. I planted the carrots.

k'ayaxit, k'ayaxti salmon. Hi' k'ayaxit hexa'. This salmon is fat. Noh'o' potit k'ayaxti. The bear caught a salmon.

k'ayit, k'ay'ta' urinate (for animals; slang). Cheexa' k'ayit 'utu'un. The dog peed the tree. Xoy' k'ay'ta' 'eelawi. The deer peed on the flower.

ka'yu', ka'yu'un coyote. Ka'yu' hadmit peeli. The
coyote crossed the road. Ta'ash'an' 'aman ka'yu'un. They are looking at a coyote.

k'a'yuwush Please! K'a'yuwush laniya nan! Please listen to me! K'a'yuwush wanga nan kande'en! Please give me a candy!

k'ebees galshuy', k'eebeesi galshuya shorts (Lit: short pants).

k'ebees, k'eebeesi short. Pel' k'ebees. The road is short.

k'ebees, k'eebeesi low. Xoch'oyooto' lameesa' k'ebees. The short table was dirty.

k'eelach', k'eeelachi' painter. Shawge' k'eeelach' mi'in. The painter will leave soon. Ta'ishhil na' k'eeelachi'. I saw the painter.

k'eela'hiy', k'eela'hiya butter knife. Mich gayis hi' k'eela'hiy'. This butter knife is really good. Tishata' 'ama' baada'an 'am yo' k'eelahiya. She took out a butter knife and the butter.

keelat, keelata' measure. Keelat wech'eeta. She measured the stick.

k'eeelit, k'elata' paint (cf spread). Nebech' nim k'eeelit gullali. My older brother painted the fence. K'elata' na' nim xo'o habilk'ay. I painted my house red.

k'eeelit, k'elata' spread (cf paint). K'eeelit na' baada'an keek'aw. I spread the butter on the cake. K'elata' duwich'a baanaw. He spread honey on the bread.

k'eeemixiy', k'eeemixiya white oak. Mich wa'at' k'eeemixiy'. The white oak is very tall. Halaaxinta' t'uyt'uy' k'eeemixiya. The chipmunk climbed the white oak.

k'eenich', k'eenich'i ant. 'Ach'ich'ta' nan k'eenich' ch'alew'. The bothersome ants bit me. Dacht'a na' k'eenich'i. I stepped on the ant.

k'exmu' inside. Nim noh'o' hini' k'exmu' xo'ow. My bear is inside the house.

k'eesu', k'eesu'un cheese. Hi' keesu' mich jajil'. This cheese is very sour. Gay'sine' na' k'eesu'un. I like cheese.

k'eeetit, k'eeetita' shave someone. Keetit jiwiu'un daamus. He's shaving the goat's beard. K'etita' na' 'am. I shaved him.

keewish, keewisha pot (for cooking). Xap'eeelat keewish. The pot is getting hot. Soome' na' keewisha. I'm going to cover the pot.

k'eeewish, k'eeewisha sore. Hooyiita' 'am k'eeewish. His sore healed up. K'oyoksata' 'am k'eeewisha. He scratched his sore.

k'eeexa', k'eeexa'an money. 'Oheemat nim k'eeexa'. My money disappeared. Xayat 'am k'eeexa'an lameesaw. He put his money on the table.

k'eeexa'an pich'ach', k'eeexa'an pich'ach'i money counter.

k'elwisht, k'elwishta' spread on self (cf paint). Shaalu'un na' k'elwishe'. I'm going to spread coal on myself.

k'eepeenit, k'epenta' put someone on one's lap. K'eepeenit na' p'ayya. I put the child on my lap. K'eepeene' na' mi'in napaasha. I'm going to put my grandchild on my lap.

k'eshgat, k'eshgata' suck (and chew). K'eshgata' na' ch'eyya. I sucked on the bone. K'eshgata' 'am nomchi. He chewed his thumb.

k'eshnit, k'eeshinta' enter, go inside. K'eshnit 'ama' xo'ow. He entered the house. K'eeshinta' na' ilp'aw. I went into the cave.

k'etwisht, k'etwishta' shave (oneself). K'etwisht 'am lak'ifikasi. She's shaving her armpit. K'etwishta' na' nim 'och'owo. I shaved my head.

k'ew', k'ewa earthworm. Balash'an' k'ew' xoch'oyow. The earthworm is crawling on the ground. Potto' na' k'ewa. I touched the earthworm.

k'ewet, k'eweeta back (body part). Taxeetaxon' nim k'ewet. My back is hurting. Duguglag min k'eweeta! Straighten your back!

k'ewshit, k'eeewisha' infected. K'eeewisha' 'am boshon'. His knee was infected.

k'exist, k'exinta' rich (to become). 'Ama' mich liham' k'exnit. The best runner is getting rich. K'exinta' dawhalich'. He got rich working.

k'exmu', k'exmu'un rich. Taa k'exmu' mokeela' mich galjin denderom'. That rich woman has many stores. Yatta' na' an k'exmu'un yokooch'i'. We talked to the rich people.

k'ilans', k'ilansan' smooth (cf thin and tall). Hedesh mich k'ilans'. The wood is smooth. Chista' na' k'ilansan' heedesha. I cut the smooth wood.

k'ilans', k'ilansan thin and tall (cf smooth). Noono' mich k'ilans'. The man is really thin and tall. Yatta' na' k'ilansan noono'on. I talked to the thin man.

kinkin', kinkina porcupine. Hadimta' kinkin peel. The porcupine crossed the road. Hoxot'an' cheexa' kinkina. The dog is barking at the porcupine.
The squirrel's cheek got bigger. K'otechata' wakay'. The river got bigger.

k'ot'i, k'o'ti'in big. Hewethil denderow taa k'o'ti noono' hoy'li. That big man walked quickly to the store. Ta'ishta' na' k'o'ti'in balbalya. I saw the big ponding rock.

k'o'ut, k'o'to' hit (cf throw). Hama'an na' k'o'to' laabu'un. I hit the nail with a hammer.

k'o'ut, k'o'to' throw (cf hit). K'o'ut na' sheleela wa'law. I threw a rock in the sky. K'o'oto' Nina' 'ap'ooma gullaliw. Nina threw the ball to the fence.

k'owiy', k'owyo thigh (hip-to-knee). Heexa' nim k'owiy'. My thighs are fat. 'Ach'ch'it k'oolapi' nim k'owyo. A mosquito bit my thigh.

k'owk'owit, k'owk'owta' knock. K'ok'owit na' 'am tesechi'i. I knocked at his door. K'owk'owta' 'ama' min windara'an shopyi'il. She knocked at your window three times.

k'oyach venereal disease.

k'oyoksat, k'oyoksata' scratch (due to itch). K'oyoksat na' nim 'och'owo. I scratched my head. K'oyoksata' 'am boshooona. He scratched his knee.

k'ukk'uknata', k'ukk'uknat' peck. K'ukk'uknat ch'enbay' 'ooch'ily' 'utu'un. The bird is pecking near the tree. K'ukk'uknat' gayiina' gullaliw. The chicken pecked on the fence.

k'u'mal', k'u'mali fog. Soomo' k'u'mali' 'utu'un. The fog covers the trees. Pusho' jawwan shokow' k'u'mali. The strong wind blows the fog.

k'u'malit, k'u'malta' foggy (to become). K'u'malit. It was foggy. K'u'malta' toy'ninaw. It was foggy in the morning.

k'unk'unut, k'unk'unta' punch (several times). K'unk'unut taa p'ay' lameesa'an. That child is punching the table several times. K'unk'unt'aa' 'aman gustali. They punched and punched the sack.

k'unut, k'unta' punch. K'unut na' 'odxoo. I punched the pillow. K'unta' 'ama' windara'an. He punched the window.

k'ut', k'ut'a tail. Goosin k'ut' yuxa'ich'. The pig's tail is curly. Dach'ta' na' 'am k'ut'a. I stepped on its tail.

kuyot, kuyoto' root (dig with nose, e.g. for pigs). Kuyot gos xatmi. The pigs were digging with...
<table>
<thead>
<tr>
<th>Kuyu'</th>
<th>kuyu'un</th>
<th>salt. Papiya' kuyu' naanaw. The salt scattered on me. Wanga nan kuyu'un! Give me the salt!</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Kuyuk', kuyuk'u</td>
<td>sweet. Mich kuyuk' suugala'. I ate a sweet apple.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kuyukat, kuyukata'</td>
<td>itch. Kuyukat nim tuk'.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kuy'ulut, Kuy'uluta'</td>
<td>salt something. Kuy'ulut lopso. She salted the fish. Kuy'uluta' 'am k'ayaxti. He put salt on his salmon.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kuyuuk'at, Kuyuukata'</td>
<td>sweet (to become). Kuyuuk'at hi' 'aabula. This apple just became sweet. Meejinta' kuyuuk'ata' sandiiya'. The watermelon became really sweet.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**L - I**

| Laabu', laabu'un | nail. K'ashta' nan laabu'. The nail poked me. Haman na' k'ot'o' laabu'un. I hit the nail with a hammer. |
| Laasa', laasa'an | ax. Sasyinta' laasa'. The axe broke. Yugushta' 'am laasa'an. He cleaned his axe. |
| Ladin, ladna | nest. Widinta' ch'enbayin ladin xoch'ooow. The bird's nest fell on the ground. D'ishe' 'aman laasa'hiya. They will build a shopping place. |
| Lagniwy | yesterday. Waldin shawighanhil lagniwy. The bucket was purchased yesterday. |
| Lahwit, lahiwta' | step over. Lahwit p'ayee'i sheleela. The children are stepping over the rocks. Lahiwta' na' wakaya. I stepped over the creek. |
| Lalit, lalta' | dip. Lalit na' bich'iw 'ilk'aw. I dipped (myself) in the cold water. |

**Lalkit, Lalkita'** hang. Lalkit banyu'un manaw. He hung the rag outside. Lalkita' na' nim galushhuya taw 'utuw. I hung my pants in that tree. Lalkit, Lalkita' put something up and away. Lalkit na' kande'en. I put away the candies. Lalkita' naa'ak' bilaasu'un. We two put away the plates. Lalwinit, Lalwinta' slip and fall down. Lalwinta' na' xoch'oyo. I slipped and fell down on the dirt (last week). Lameeda', Lameeda'an bottle. Ch'alnit lameeda' k'eeshiw gustaliw. The bottle broke inside the sack. Gaabot na' lameeda'an. I grabbed the bottle. Lameesa', Lameesa'an table. Xoch'oooyot lameesa' manaw. The table became dirty outside. K'elta' lameesa'an shik'wina. She painted the white table. Lanaanat, Lanaanata' listen to different noises. Lanaanat 'aman manaw. They were listening to noises outside. 'Owoowata' yo' lanaanata'. He sat up and listened to noises. Lanyit, Laniyta' hear, listen. Lanyit na' na'ata nim yataach'i. I heard my older sister talking. Laniyta' 'aman jawwani shokwo. They heard the strong wind. Lap'it, Lap'ata' whip. Gawaayu'un shilshin lap'it na' 'am. I whipped him with horse hair. Cheexa'an wa'at' k'ut' lap'ata' nan. The dog's long tail whipped me. Lasach', Lasach'i chopper (person who chops). Shawge' lasach' galjina heedgesha. Choppers buy a lot of woods. Yatta' na' lasach'i. I
told the children to leave the oak tree. He swung on the rope.

*layit, layta'* kick. Layit na' 'ap'ooma. I just kicked the ball. Layta' gawaayu' nan. The horse kicked me.

*leeji', leeci'in* milk. Leeci' jajeelata'. The milk soured. Shok'ot leeci'in. He drank up the milk.

*leele'hi', leele'hiya* book (cf school). Widinta' leele'hi' 'am dadaach'iw. The book fell on his foot. Xayat 'am leele'hiya gustaliw. He put his books in his sack.

*leele'hi', leele'hiya* school (cf book). Mich k'oti' leele'hi'. The school is very big. Di'ishta' 'aman gew leele'hiya. They built a school there.

*leele'hi', leele'hiya* book (cf school). Widinta' leele'hi' 'am dadaach'iw. The book fell on his foot. Xayat 'am leele'hiya gustaliw. He put his books in his sack.

*lelee'hiyaw.* His shirt turned blue.

**lido'** - to become dark

*limik', limk'a* black, dark. Sasyinta' xaalu' limik'. The black bowl broke. Hoyoch'an’ na’ limik’a sabaadun'. I like black shoes.

*limik' noh'o', limk'a noh'o'on* black bear. Hujut limik' noh'o' naanin. The black bear growled at us. Potit 'aman limk'a noh'o'on. They caught the black bear.

*limin', limna* acorn mush, meal. Limin' weelehanta'. The acorn mush was stirred. Di'ishta' 'ama' yunk'u limna. She made warm acorn mush.

*limlimich', limlimch'a* eyelashes. Hi' du' 'am limlimich'. This is her eyelashes. Ta'ishta' na' 'am limlimch'a. I saw her eyelashes.

*lipis, lipsa* tarweed seed. Papiyta' lipis xoch'ooyow. Tarweed seeds scattered on the ground. Gobto' na' lipsa. I gathered the tarweed seeds.

*lipit, lipta'* spy on somebody/something. Shonna' lipa'an' ch'enbayi. Shonna is spying on the bird. Lipga gawaayu'un! Spy on the horse!

*lisanyat, lisanyata* blue (to become). Lisanyat 'am gamiisha'. His shirt turned blue. Lisanyata' nim teeliy' kande'en xatmi. My teeth turned blue after eating the candy.

*lisanyu', lisanyu'un* blue. Wa'la' mich lisanyu'. The sky is very blue. Xayaawushta' 'am lisanyu'un gamiisha'an. He put on his blue shirt.

*li'wa', li'wa'an* earrings. Widinta' min li'wa' lamesaw. Your earrings fell on the table. 'Oy'et na' nim li'wa'an. I changed my earrings.

*loolot, looloto* leave behind. Loolot na' won'shi leele'hiyaw. I left my purse at school. Looloto' naa'an 'otmobila' 'adlen' 'utu'un. We left the car under a tree.

*loolot, lolta* hang (cf swing). Loolot na' dooro'on xoyooshi teseech'iw. I hung the bull’s horns on the door. Lolta' na' bo'sha. I hung the meat.

*loot'i', loot'i'in* hemorrhoids. Loot'i' 'am meejin'an' k’oyook'axon'. His hemorrhoids really itches. Dokton' hoyo'lata' 'am loot'i'in. The doctor healed his hemorrhoids.

*loowit, lowto* husband. Loowit 'am badal'ta'
lopso. Her husband gutted a fish. 'Amlhil na' nim lowto lagyiw. I helped my husband yesterday.

lapis, lopso fish. Shilit'ta' lapis nim wakayaw. My fish jumped into the river. Kuy'ulut lopso. She salted the fish.

lopsilich', lopsilch'i fisherman. Nopop nim da' lopsilich' t'inhanaw. My father is the fisherman at the dam. Yatit lopsilch'i. He talked to the fisherman.

lopsilit, lopsilta' fish. Lopsilit 'aman wakayaw. They went fishing at the river. Lopsilta' nim heedin t'inhanaw. My family went fishing at the dam.

lopis, lopso fish. Shilit'ta' lopis nim wakayaw. My fish jumped into the river. Kuy'ulut lopso. She salted the fish.

lopis, lopso fish. Shilit'ta' lopis nim wakayaw. My fish jumped into the river. Kuy'ulut lopso. She salted the fish.
Maldit ganaadu' 'amaammin. The cow is sticking its tongue out at them. Malidita' ma'n. You stuck your tongue out at me.


manaalit, manalta' tear (for eyes). Manaalit nim shasha'. My eyes teared up. Manalta' 'am shasha'. His eyes teared up.

manaw outside. Ma' na'ash ta'shal ch'ayashi manaw. You can see the stars outside.

maw', maawi grey squirrel. Xata'an' maw' simiiya'an. The grey squirrel is eating seeds. Maawi na' wanit toonan. I gave the grey squirrel some nuts.

may', maywa we (inclusive: including you). Wosit may' 'amaammin. We (including you) hit them. Ta'ishta' maywa. He saw us (including you).

mayis, mayisa/mayisi corn. Bohlut mayis. The corn is growing. Woy'ita' na' mayisi hayaalataw. I planted corn in the summer.

mayni by oneself. Mayni na' yugushta' 'ustuwa'an. I cleaned the stove myself.

meech'a', meech'a'an black widow. 'Ach'ich'ta' meech'a' 'am. A black widow bit him. Daach'it na' meech'a'an. I stepped on a black widow.

meek'it, mek'ta' swallow. Meek'it na' saak'at. I swallowed the gum. Mek'ta' 'ilk'a. She swallowed the water.

meesini', meesini'in sage. K'amne' meesini' manaw. The sage will dry up outside. Bohulga meesini'in hew! Grow the sage here!

mehlit, mehulta' carry a thing, on one's back. Mehlit na' nim ch'inchi'in. I carried my sandwich on my back. Mehulta' na' xooyi. I carried the deer on my back.

mich very, really. T'inhana' mich k'oti'. The dam is very big. Mich k'uyuk' suugala'. Sugar is really sweet.

migaan', migaana'an white man. 'Epta' migaana' wakayaw. The white man swam in the river. Yooyoto' 'aman migaana'an. They called the white man.

migich', migch'i heavy. Shobon' micg migch'. The blanket is heavy. Shawigta' na' migch'i shobono. I bought heavy blankets.

mi'in soon. Jack mi'in gosneenon' gayiina'an. Soon Jack is going to cook the chicken. Bememnan' na' mi'in waldina 'ilk'an. I will fill up the bucket with water soon.

mi'in then. Nancy hewetta' mi'in yalikta'. Nancy walked, then she stopped.

miisa'hiiy', miisa'hiiya church. Modo' hi miisa'hiiy'. This church is old. K'eele' 'aman miisa'hiiya. They are going to paint the church.

miisat, miisata' mass (to go to). Miisat 'aman Dominkanaw. They went to church on Monday. Miisata' 'alit. He went to church some time ago.

mijnit, meejinta' really, a lot. Mijnit 'ohooyot. He coughed a lot. Meejinta' cheexa' hoxtita'. The dog really barked.

mik'ish, mik'shi neck. K'uyuk'axon' 'am mik'ish. His neck is itchy. Xishiwa' gaadu' nim mik'shi. The cat scratched my neck.

mik'shin banyu', mik'shin banyu'un scarf.

mil', --- thousand. Yet' mil' one thousand bonoy' mil' two thousand

min your (possessive, singular). Wa' min xo'. Your house is far. Cha'awaliwig min xataashi! Go pay for your food!

minich, mincha nipple. Minich bemeemat. The breast is full. Ch'emit na' 'aman mincha. I milked its nipple.

mokeeda', moleeda'an girl.

mokeela', moleeka'an woman. Tashin hach'ami' moleeka' ta'ishta' nan. Those young women saw me. Ta'ishta' na' k'oliswa'an moleeka'an. I saw the little woman.

mokeet'a', moleet'a'an girl. Shipa'an' taa moleet'a' shipa'hiyan. The girl is writing with a pencil. Ta'ishta' na' moleet'a'an. I saw the girl.

mokiy, moky wife. Mokiy nim balak'. My wife is pregnant. 'Ama' noono' shum'ta' 'am moky. The man kissed his wife.

mokiynat, mokiyina'ta' to get a wife. Mokiynat 'ama' nim na'ata. He married my older sister. Mokiyina'ta' 'am. He married her.

moliina', moliina'an mill. 'Ohom' da' galjin moliina' hew. There are not many mills here.


monde'hiiy', monde'hiiya casino. K'exmit monde'hiiy'. The casino got rich. Shawigta' monde'hiiya taa noono'. That man bought a
casino.


monosh, monoosha eight. Hi' da' monosh bilaasu'. Here are eight plates. Xatta' 'ama' monoosha dulidiya'an. He ate eight tortillas.

mon'shil' eight times. Yooyoto' nan mon'shil'. He called me eight times.

moonixil, moonixla redbud bush. K'aminta' moonixil. The redbud dried up. Ch'olto' 'ama' moonixla. She peeled the redbud (sticks).

mos, moso sweathouse. Ta'ishhane' mos hew. The sweathouse is visible from here. Di'she' 'aman moso 'ooch'iy' wakaya. They will build the sweathouse near the river.

moynit, moyni'ta' tired (to become). Moynit na'. He is tired. Moyni'ta' Deemaysu'. Hummingbird was tired.

mugshay', mugshayi grandmother. Mugshay' 'ama' yo' 'en'shay' yatwish'an'. Grandma and grandpa are talking to each other. Yooyon' 'am mugshayi. She's going to call her grandma.

mula', mula'an mule. Mich jawwan muula'. Mules are very strong. Ch'ikta' 'ama' muula'an gullaliw. He tied the mule to the fence.

N - n

na', nan I. Ta'ishhil na' 'amaamin. I saw them. Ta'ishhil 'aman nan. They saw me.

na'ak', naanig we (dual, not including you). Ta'ishhil na'ak' mam. We (two) saw you. Basyalit ma' naanig. You visited us both.

na'an, naanin we (exclusive: not including you). Wosit na'an 'amaamin. We (excluding you) hit them. Hujut nob'o' naanin. The bear grewlowed at us (excluding you).

nahni' maybe. Nahni' na'ash na' k'eshnal xo'ow. Maybe I could go inside the house. Nahni' na'ash gosneenol gayiina'an. I could cook the chicken.

nahni' sometimes. Taane' na' nahni' gew. Sometimes I go there. Ta'she' na' nahni' 'am. I sometimes see him.

nalt'it, nalit'ta' cut in half. Nalt'it na' bobbila. I cut the paper in half. Nalit'ta' 'ama' gayee da'an. She cut the cookie in half.
namay'si barely. Namay'si na' ta'shit. I can barely see. Hewetta' taa noono' namay'si. That man can barely walk.
namix, namxa friend, playmate. Jeletta' Kate 'ama' yo' am namix xata'hiyaw. Kate and her friend had lunch at the restaurant. Walxot na' nim namxa. I passed by my friend.
namxit, namixta' play together. Namxit 'aman. They are playing together. P'ayee'i yo' 'amaamin heedin namixta'. The children and their family played together
nan me. Nancy' di'ishshitta' nan t'eewish. Nancy made a basket for me.
napaatim son-in-law. Heleenit taaxinta' min napaatim? Where did your son-in-law come from?
napash, napsha grandson, grandchild.
napshay', napshayi grandson, granddaughter (diminutive). Waxal'an' am napshay'. His grandson is crying. K'eepeenit mokeela' am napshayyi. The woman put her grandson on her lap.

nasis, nassa/nassi rattlesnake. Beyeech'inta' nasis dik'in sheleela. The rattlesnake coiled behind the rock. Deyliwshata' am nassa. They watched out for rattlesnake.
nawaha', nawaha'an pocket knife. Widinta' am nawaha' oxch'oo'yow'. His knife fell on the ground. Shawigta' na' bonyo nawaha'an. I bought two pocket knives.

na'way', na'wayi nephew. Na'wayi na' tan'et wakayaw. I took my nephew to the river.

nebech', nebech'i brother (older). 'Ohom' da' hew nebech' nim xon'. My older brother does not live here. Yooyon' galjil' am nebech'h. He calls his older brother many times.

ne'sh, ne'sha brother (younger). 'Aleejat min ne'sh. Your little brother is acting crazy. Panaamixta na' nim ne'sha lee'hiyaw. I brought my younger brother to school.

ne'ewtaw evening (in the). Sawe' ta'an 'aman woy'ehana'an ne'ewtaw. They water the plants in the evening.

He hung the gun near the door.

nomch'il' seven times. K'owk'owit na' ug, nomch'il'. I did knock, seven times.

nomch'in, nomch'ina seven. Woodyo'an' nomch'in mokeet'a'. Seven girls are dancing. Shutto' na' nomch'ina bek'eewa'an xaaluw. I added seven beads into the bowl.

nomik', nomki warm. 'Ohom' da' nomik' kape' shit'eyan'. Warm coffee does not taste good. 'Opixta' amak' nomki' ilk'a. They two poured out the warm water.

nomch'il' nine times. Ta'ishta' naa'ak' 'am nomch'il'. We both saw him nine times.

nooch'o', nooch'o'on boy. 'Altit taa nooch'o' 'am bilaasu'un. The boy is licking his plate.

noom, no'oomo mother. Mich no'om nim wa'at'. My mother is really tall. Ta'ishta' 'ama' nim noopoopo yo' nim no'oomo. She saw my father and my mother.

noomich, nomchi thumb, toe. Wa'at' nim noomich. My fingers are long. K'eshgat 'am nomchi. He chewed his thumb.

noone'at, noone'ata' grow up. Noone'at taa noch'o'. That boy is growing up. Meejinta' noone'ata' Ted. Ted really grew up.


noono', noono'on man. 'Ipsinxon' taa noono'. That man is lost. Jogoogot na' 'am noono'on. I pointed at the man.

Nootu north.

nopop nanan stepfather.

nopop, noopoopo father. Nopop nim hoyooto' nan Bill. My father named me Bill. Goyet 'am noopoopo. He took care of his father.

noshosh, noshoooshi aunt (father's sister). Noshosh 'am hewetta' wakayaw. Her aunt walked to the river. Hewetta' hitwash 'am noshoooshi. She walked with her aunt.

noxnoxit, noxnoxto' pace up and down. Noxnoxit taa noono' yatmi. That man was pacing up and down while talking. Noxnoxto' na' pi'mi 'esteji'in. I paced up and down while waiting for the bus.

noxox, noxooxi uncle. Noxox, noxooxi uncle. 'Och'ow', 'och'owo head. Bogoogot 'am 'och'owo' shoyxow. Its head came out of the hole. Gowit na' 'am 'och'owo'. I bumped his head.

'ochyet, 'ochyeeta' near (to become). 'Ochyet naa'an 'ilk'a. We all got close to the water. 'Ochyeeta' na' ka'yu'un. I got close to the coyote.

'ochyot, 'ochyoto' attack. 'Ochyot noh'o' gamboch'i. The bear attacked the campers. Dawhalich' 'ochyoto' 'am. The worker attacked him.

O - o

'okey', 'oboy' basket (made of redbud). Bemeemata' 'oboy'. The redbud basket filled up. Di'ishta' 'oboyo. She made a redbud basket.

'ocho', 'ochowo' head. Bogoogot 'am 'och'owo' shoyxow. Its head came out of the hole. Gowit na' 'am 'och'owo'. I bumped his head.

'ochyeeta', 'ochyet' near (to become). Gowit na' 'am 'och'owo'. I bumped his head.

'oheemat, 'oheemata' disappear. 'Oheemat shidgil'. The squirrel disappeared. 'Oheemata' nim k'eexa'. My money disappeared.

'ohmit have not. 'Ohmit na' 'ilk'a. I did not have any...
water. 'Ohmit 'aman 'otmobiila. They did not have a car.

'ohom' not. 'Ohom' 'ama' ch'enbay' ta'shit 'am. The bird did not see it.

'ohooyot, 'ohooyoto' coughed. Hi' noono' tixinich' 'ohooyot. This sick man coughed. Meejinta' 'ohooyoto'. He coughed a lot.

'ohyoowit, 'ohyowto' look for (cf search). 'Ohyoowit p'ay'ci hoona. The kids are looking for eggs. 'Ohyowto' 'amak' hjima'an 'otmobiila. They both looked for a cheap car.


'ooch'iy' near. Holoshta' 'ooch'iy' 'oshto. She sat near the fire.

'oomi', 'oomi'in mommy. Taanit min 'oomi' denderow. Your mommy went to the store. Yatta' 'aman nim 'oomi'in. They talked to my mommy.

'ooposhit, 'ooposhto' pick for oneself. 'Ishli' 'ooposhit maamila. Ishli picked blackberries for herself. 'Ooposhito' 'aman 'aabula. They have picked apples for themselves.

'ooro', 'ooro'on gold. Papiyta' galjin 'ooro' wakayaw. A lot of gold scattered in the river. Wanga nan 'ooro'on! Give me some gold!

'ooshut, 'oosho' steal. 'Ooshut taa noono' 'otmobiila. That man stole a car. 'Oosho' nim won'shi. He stole my purse.

'op, 'opo clock (cf sun, moon). 'Op tishit. The sun came out. Pi'a'xon' 'aman 'opo'. They have been waiting for the sun.

'op, 'opo sun (cf moon, clock). Haweeshataw 'op tishit? What time did the sun come out? Ta'shit na' 'opo. I saw the sun.

'opootit, 'opotto' get up. 'Opootit taa p'ay'. That child just got up. 'Opotto' na' nomeech'ataw. I got up at nine.

'opxit, 'opixta' spill. 'Opxit na' 'ilk'a. I spilled the water. Taa p'ay' 'opixta' limna. That child spilled the acorn mush.

'orinji', 'orinji'in orange. Hishe' 'orinji' mi'in. The oranges are getting ripe soon. Ch'oolit na' 'orinji'in. I peeled (the skin of) the orange.

'ooshit, 'oshto fire. K'oteehan' 'ooshit. The fire is getting bigger. Sapt'a 'aman 'oshto. They put out the fire.

'oshto saapach', 'oshto saapach'i fire fighter.

'ot'ay, 'ot'ayi sister, younger. Wo'yut 'ot'ay nim. My younger sister slept. Hoxtit cheexa' 'ot'ayi 'am. The dog barked at his younger sister.

'otmobil, 'otmobiila car. Dachta' 'otmobil' shidgila. The car ran over the squirrel. Naa'an huushet dik'in goosina'ich' 'otmobiila. We drove behind a slow car.

'ow', 'ooowi turtle. Ch'adbinit 'ow'. The turtle flipped over. Ch'adibita' na' 'ooowi. I flipped the turtle over.

'owoowat, 'owoowata' sit up and listen. 'Owoowat 'aman 'am panaataw. They sat up and listened when she arrived. 'Owoowata' na'. I sat up and listened.

'oxyit, 'oxyita' take off (e.g coat). 'Oxyit na' min galseeda'an. I took off your socks. 'Oxyita' na' 'am gamiisha'an. I took off her shirt.

'oxyiwshta', 'oxyiwshta' take off (e.g coat). Noono' jageeda'an 'am 'oxyiwshta. The man took off his coat. 'Oxyiwshta' 'am sabaadun 'ooch'iy' teseech'i. He took off his shoes by the door.

'Oye'ay', 'Oye'ayi Mexican/Hispanic. Amilta' naanin 'Oye'ay'. The Mexican helped us. Amilta' naan 'Oye'ayi. We helped the Mexican.

'oyet, 'oyeeta' move something. 'Oyet 'aman hulushhuya. They moved the chairs. 'Oyeeta' 'am 'otmobiila. He moved his car.

'oyet, 'oy'eta' change. 'Oyet na' nim gamiisha'an. I changed my shirt. 'Oy'eta' 'am jageeda'an. He changed his jacket.

'oyiisat, 'oyiisata' happy (to become). 'Oyiisata' 'am panaataw. I was happy when he arrived. 'Oyiisata' 'aman. They were happy.

'oyit, 'oxyo' get out of the way, move over. 'Oyit na' hid'a new lamesaw. I moved to a different table. 'Oyo' na'aa'ak'. We both moved over.

'oyutt, 'oyuto' move. 'Oyut 'aman xo'ow dullaw. They moved to the house in the mountain. 'Oyto' alit Pelesnow. He moved to Fresno a while ago.

'Oyuwxit, 'oyuwxita' feel sorry for. 'Oyuwxit na' 'am. I felt sorry for him. 'Oyuwixta' naan 'amaamin. We all felt sorry for them.
**P - p**

p'aak'il, p'aak'ila flea. Balashnit p'aak'il 'am dadaaχ'i. The flea crawled up his foot. Somto' 'ama' banyun p'aak'ila. He covered the flea with a rag.

pa'ash, pa'ashi valley. P'a'ash mijinj k'amnit. The meadow is really dry. Wal'ma' t'ulta' p'a'ashi. The lightning burned the meadow.

paaxish, paaxisha spring (freshwater). Hi' paaxish k'amaaχita' 'alit. This spring dried up some time ago. Ta'ishta' 'aman k'amna paaxisha. They saw the dried up spring.

paayax, paayaxa blood. Habilk'ay paayax. The blood is red. Doyut dokton' nim paayaxa. The doctor drew my blood.

pa'chishat, pa'chishata' fight. Pa'chishat p'ayee'i leele'hiyaw. The children are fighting at school Pa'chishata' 'aman. They both fought.

palaat'at', palaat'ati woodpecker. Holoshta' palaat'at' 'utuw. A woodpecker perched in a tree. Ta'ishta' na' palaat'ati. I saw a woodpecker.

p'alashnit, p'alashinta' bald (to become). P'alashnit ma'. You are going bald. P'alashinta' na' heyeema'. I went bald long ago.

p'al'shanaw Bald Mountain. Tanhil na' P'al'shanaw. I went to Bald Mountain. P'al'shanaw xooto' 'aman. They lived in Bald Mountain.

p'anamixit, p'anamixta' bring someone (lit: arrive with). P'anamixit taa mokeela' 'aman lowto. That woman brought along her husband. P'anamixta' 'am boch'oona denderow. He brought his son to the store.

p'anaxhiy', p'anaxhya arrival place. 'Ohom' da' hew p'anaxhiy'. The arrival place is not here. K'el'ta' 'aman p'anaxhiya. They painted the arrival place.

panat, panaata' arrive. Hoy'no' panat. The airplane arrived. Panaata' 'ama' p'ay' leele'hiyaw. The child arrived at school.

pap'yit, papya'ita' scatter. Pap'yit hal'ina' lamesaw. The flour scattered on the table. Papya'ita' simiiya' xooh'oooyow. The seeds scattered on the ground.

p'as, p'aasa infant. Ch'ibna' p'as. The infant is skinny. Xatlal 'ama' p'aasa. He fed the infant.

pa'ish'ta', pa'ishta' fight. Pa'ishta' 'am. He fought.

patis, patsi lice (as in: head lice). Hoyno' patis 'am shilshiw. Head lice will fly to his hair. Bok'to' 'aman shoopina patsi. They found three head lice.

paw'wit, paw'ta' fit. Paw'wit k'osoy' bokkokshiw. The mouse fit in the hole. Paw'ta' na' hin ganiisha'an. I fit in this shirt.

p'axaatit, p'axatta' mourn.

p'ay', p'aaya baby (cf  child). Hi' p'ay' waxlit, halaada' dawshit. The child cried because he's thirsty. Yooyot mokeela' 'am p'aaya. The woman called her child.

p'ay', p'aaya child (cf  baby). Yooyot p'ay' 'am no'oomo. The child called his mother. Mokeela' shumut p'aaya. The woman kissed her child.

p'ayem'sa', p'ayem'sa'an doll. Widnit p'ayem'sa' xooh'oooyow. The doll fell on the ground. Shawigta' p'ayem'sa'an denderow. She bought a doll at the store.

p'aymit p'ayimta' to have a baby. P'aymit nim gach'ab. My daughter just had a baby. P'ayimta'. She had a baby.

peteilatt, peteila't show someone how to do
something. Peteelat na' 'am huushe'ich'. I showed her how to drive. Peteelatta' nan de'eshich' teewisha. She showed me how to make a basket.

p'ewel', peewela awl. Hi' p'ewel' moxo'. This awl is old. Shawgit na' peewela. I bought an awl.

pich', pich'a hundred. Shoopin pich' ch'enbay' hoyinta' wa'law. Three hundred birds flew in the sky. I bought two hundred plates. Shawigta' na' bonyo pich'a bilaasu'un.


pich'iw', pich'iw' hand. K'uyukat nim pich'iw'. My forehead was itchy. K'oyoksat 'am pich'iw'. He itched his forehead.

pi'ish, pi'shi chest. Taxeetaxon' 'am pi'ish'. His chest has been aching.

p'itilta' wait for. P'itilta' oo' ni'm 'am naaway'. My mom pinched his cheeks. P'it'ta' naa' am weebina. I pinched her arm.

pitlit, pitlita' show something. Pitlit nan di'sha limna. She showed me how to make acorn mush. Pitlita' nan 'am xo'o. She showed me her house.

p'itlit, p'itlita' bend over. P'itlit 'ama' maaxach' bilaasu'un. He's bending over to pick up a plate. P'itlita' yo' hujta' habilk'ay' nho'o'. The grizzly bear bent over and growled.

piwan', piwani loud. Piwan' 'am huch. Its growl is loud. Laniyta' na' piwani hucha. I heard the loud growl.

piwnit, piwinta' loud (as in: say louder). Piwnit hapt'is 'am yata. He just said it a bit louder. Meejinta' 'aman piwinta' yatmi. They were very loud when they talked.

p'onooshan xeexhis fingernail.

p'onoosh, p'onoosha hand. P'onoosh nim hoshwit. My hands are cold. Winga min p'onoosha! Wave your hand!

p'onshuwsha'hiiy', p'onshuwsha'hiiya gloves. Bonoy' p'onshuwsha'hiiy' t'apt'apnat tesech'iw. Two gloves knocked at the door. Ta'ishta' na' bonyo p'onshuwsha'hiiya lamesaw. I saw two gloves on the table.

p'ooyach', p'oych'a whirlwind. Huju'nuta' nan p'ooyach'. The wildwind scared me. 'Awaasit na' p'oych'a. I hate storms.

potit, potto' catch, grab (cf hold, touch). Potit na' heexa'an k'ayaxti. I just caught a fat salmon. Potto' lameeda'an. 'Eema widinta'. He caught the bottle. It almost fell.

potit, potto' hold, touch (cf catch, grab). Potit na' p'aaya. I held the baby. Potto' 'aman somleva'an 'amaamin. They held their hat.

poto'hiiy', poto'hiiya handle (lit something to hold with). Sasyinta' salu'ja'an poto'hiiy'. The handle of the saw broke. Yugo'sho' na' mi'in keweshin poto'hiiya. I will soon wash the handle of the pot.

p'uma'hi', p'uma'hi' beak. Deemaysu'un p'uma'hi' mich wa'at'. The hummingbird's beak is very long. Wosit shelel' ch'enbayin p'uma'hi'in. The stone hit the bird's beak.

pumpumut, pumpumo' peck. Pumpumut gayiina' gaadu'un. The chicken pecked the cat. Pumpumoto' ch'enbay' shidgila. The bird pecked the squirrel.

putmut, putmuta' boil. Putmut 'ilik'. The water boiled. Putmuta' 'uduulan. The acorn soup has boiled.


puushut, puushita' blow. Puushut 'oshto. He blew the fire (to make it bigger). Meejinta' poshta' 'oshto. He blew the fire hard.

pu'xa', pu'xa'an grey hair. Pu'xa' 'am na'ash hew ta'ishhanal. Her grey hair can be seen from here. 'Ohom' gay'sine' 'am pu'xa'an. He doesn't like his grey hair.

pu'xa'ich' grey (as in: the grey-haired one). Taa mokeela pu'xa'ich' shilsham'. She's the grey-haired woman.

pu'xat, pu'xata' grey, to become (for hair). Pu'xat 'am shilsh. His hair turned grey. Min shilsh meejinta' pu'xata'. Your hair turned really grey.
saak'at, saak'ati [gum (from milkweed)]. Shit'eeyat saak'at. Gum tastes good. Xayat saak'ati shawam 'am. He put the gum in his mouth.

saamil', saamila [gopher. 'Ama' saamil' lihiinta'. The gopher ran. Yawalta' cheexa' saamila. The dog chased the gopher.]

saapit, sapta' [extinguish, put out (cf turn off). Saapit na' 'oshto. I put out the fire. Sapta' 'aman 'oshto. They put out the fire.]

saayi', saayi'in [feather (cf wing)]. Lulna'xon' saayi' 'ooch'iy' teseech'i. The feather is hanging near the door. Xayat saayi'in shamaw 'am. He put the gum in his mouth.

sabaadu', sabaadu'un [shoe]. Limik' sabaadu' nim. My shoes are black. Mokeela' 'oxit 'am sabaadu'un. The woman took off her shoes.

sagenda', sagenda'an [sourgrass]. Bohlo' sagenda' k'amniw xoch'ooyow. Sourgrass grows on dry soil. Na'ash may' xatal sagenda'an? Can we eat sourgrass?

sakaaka', sakaaka'an [orange]. Xoch'ooyot 'am gamiisha' sakaaka'. His orange shirt got dirty. Yugsho' 'am gamiisha'an sakaaka' an. He's going to wash the orange shirt.

sak'eeyat, sak'eeyata' [hiccup]. Sak'eeyat taa moleet'a'. That girl is hiccuping. Sak'eeyata' p'ayee'i. The children hiccupped.

sak'tit, sak'itta' [chew]. Sak'tit 'ama' kande'en. He chewed a candy. Sak'itta' na' shaxaali. I chewed the sap.

saldin', saldina [pan (for frying)]. Xap'eelan' mejne' saldin. The frying pan is going to get really hot. Yugshut na' saldina. I washed the frying pan.

sallik'an, sallik'ana [pink. K'amnit 'am gamiisha' sallik'an. Her pink shirt has dried up. Shawigta' 'ama' 'otmobiila sallik'ana. He bought a pink car.

saljut, saljuta' [saw (cut with a saw)]. Saljut na' hedeesha. I cut the wood with a saw. Saljuta' 'aman k'ot'i'in 'utu'un. They have cut the big tree with a saw.

salujuja', salujuja'an [saw. Salujuja' sasyinta'. The saw broke. Sasiyta' salujuja'an. He broke the saw.]

San Wakanew [San Joaquin River. 'Eepe' na' San Wakanew. I'm going to swim in San Joaquin River.]


sanum [soon. Sanum na' mi'in xon' Pelesnow. Soon I'm going to live in Fresno. 'Aabul mi'in hishe' sanum. The apples are going to ripen soon.]

sanwawa', sanwawa'an [ogre. Mosto' sanwawa' wil' taane' 'amaamin xo'ow. The old ogre would come to their house. Mi'in 'aman yokuch' ta'ishta' moxlo'on sanwawa'an. Then the people saw the old ogre.]

sasyinta', sasyinta' [break. Sasyin' weewil'. The branch just broke. Sasyinta' salujuja' 'alit. The saw broke some time ago.]

sasyit, sasiyta' [break. Sasyit wech'ee ta'eeiyin 'am. He broke the stick with his teeth. Sasiyta' 'am p'onoosha. He broke his hand.]

Sawaadanaw [Saturday. Taane' 'aman denderow Sawaadanaw. They go to the store on Saturdays.]

sawit, sawta' [scream. Nancy'in ch'enbay' mejnit sawit. Nancy's bird screamed a lot. Sawta' 'aman ta'ishmi 'unu'un. They screamed when they saw the ghost.]

sawit, saw'ta' [water something. Sawit na' 'utu'un. I watered the tree. Saw'ta' hidya'an 'eelawi. She watered all the flowers.]

saxis, saxsi [canal. Mejnit k'oteehat saxis. The canal is really big. De'eshit 'aman saxsi. They built the canal.]

sebooya', sebooya'an [onion. Widinta' sebooya' xoch'ooyow. The onion fell on the ground. Chishta' na' sebooya'an. I cut the onion.]

seepit, septa' [tear. Seepit na' bobbila. I tore the paper. Septa' 'am naawashi. She tore her dress.
shalbit, shalibta’ peel (for potatoes, carrots, etc.). Shalbit na’ baabasi. I peeled the potatoes. Shalibta’ ‘aman k’ayaaashi. They peeled the carrots.


shalk’it, shalik’ta’ wake up (open eyes). Shalk’it p’ay’, mi’in waxlit. The baby woke up and cried. Shalik’ta’ ‘aman, mi’in wa’itta’. They woke up and had breakfast.

shama’, shama’an mouth. K’amnit nim shama’. My mouth is dry. Somgo min shama’an! Cover your mouth!

shanhay’, shanhaiy raccoon. Shanhay’ ta’shit nan. The raccoon saw me. Ta’shit saamil’ shanhaiy. The gopher saw the raccoon.

shank’init, shank’inta’ scorch. Shank’init bo’ush. The meat scorched.

shank’it, shank’it’a scorch something. Shank’it ‘ama’ bo’sha. He scorched the meat. Shanik’ta na keek’a. I scorched the cake.


shapshapnat, shapshapnata’ eat (with smacking lips). Baagn’un shapshapnat. He ate the mushroom (while smacking his lips). Shapshapnata’ p’ayee’ kande’en. The children smacked their lips while eating candies.

shasha’, shasha’a eye. Shownit ‘am shasha’. His eyes swelled. Sunga min shasha’aan! Close your eyes!


raining. Go inside! Meejinta' she'itta' dullaw. It rained a lot in the mountain.

derit, --- stinky, smelly (to be).

dewpit, shepta' write. Sheepit na' nim hoyowush 'amaa. I wrote my name over there. Shepta' am hoyowush bobbilaw. He wrote his name on the paper.

shik'eewa', shiek'eewa'an albino.

shik'eewat, shiek'eewat' white (to become). Shek'eewat paa'lish. The spring turned white. Shek'eewata' 'ilk'aw gamiishe' nim. My shirt turned white in the water.

sholel', shileela stone. Widinta' sholel' dadaach'iw 'am. The rock fell on his foot. K'o'ut sholeela baalaw. He threw the rock on the shovel.

sheneet, sheneetata' stinky, smelly (to become). Sheneetat am lak'ak'. His armpit is stinky. Meejinta' sheneetata' ch'ek. The diaper was really stinky.


shepwash, shepwashi design (e.g. for a basket, tattoo). Gay'sine' ta'an shepwashi weebinaw. He likes the tattoo on his arm.

shidgi'l, shidgila ground squirrel. Shidgil' am wayit shoyxo. The squirrel dug its hole. Shidgila na' bokhil peeliw. I found a squirrel on the road.

shidit, shidta' ready to do something. Shidta' na' taanach'. I was ready to eat. Shidta' na' taanach'. I was ready to leave.

shik'aayuwut, shik'aayuwta' fall head first. Shik'aayuwut mi'in waxlit. He fell head first, then he cried. Dal'winta' mi'in shik'aayuwta'. He tripped and fell head first.

shik'win, shik'wina white. Taane' shik'win som. The white cloud will leave. 'Ama' ta'shit shik'wina soomi wa'law. He looked at the white cloud in the sky.

shileewith', shilewch'i spider (Lit: weaver). Shileewith' di'isha' 'am ladna 'utuw. The weaver spider built its nest on the tree. 'Ama' jawwan shokwo' pushpushita' shilewch'i. The strong wind blew away the weaver spider.

shilish, shilshi hair. Dameek'ata' 'am shilish. Her hair smelled sweet. Hedda' beenaxon' 'am shilshi. She is still combing her hair.

shilshiin hairy (lit: with hair). Mich taa shilshiin. That person is really hairy.

shil't'it, shil't'ita' jump. Shil't'it 'ilk'aw. He just jumped in the water. Shil't'ata' taa nooch'o' sheleelaw, mi'in widinta'. That boy jumped onto the rock, then he fell.

shilwinit, shilwinta' drunk (to become). Shilwinta' aach'in. He got drunk with alcohol. Taa noono' shilwinta'. That man got drunk.

shilwinit, shilwinta' curly. Shilwinit 'am shilish. Her hair is curly.

shilwit, shilwita' weave, curl. Shilwit hiilun. She weaved (with) thread. Shiliwta' am hoops. They weaved (with) whiteroot.

shinit, shinita smelly (cf: stinky). 'Ama' shinit cheexa' lihimta' woloomiwi. The smelly dog ran to the meadow. Yawalta' na' shinita cheexa'an woloomiwi. I chased the smelly dog to the meadow.

shipach', shipaach'i writer. Xayat taa shipach' am bobbi'a lamesaw. That writer put down her paper on the table. Dihta' na' shipaach'i. I went with the writer.

shipa'hiiy', shipa'hiiya pencil, pen (Lit: something to write with). Hii 'am shipa'hiiy'? Where is her pencil? 'Ipista' 'am shipa'hiiya. She threw away her pencil.

shipt'an', shipt'ani sharp (pointy). Shipt'ani p'ewel'. The awl is sharp. Maxta' shipt'ani sheleela. He got the sharp rock.

shit'eeyat, shit'eeyata' taste good (cf: delicious). Shit'eeyat hi' xatash. This food tastes good. Shit'eeyata' lopis. The fish tasted good.

shitt'i, shitt'in delicious (cf: taste good). Bech'eetch'at shit'i' xatash lamesaw. The delicious food is cooling down on the table. Gosneenota' shit'i'in xataash. She cooked delicious food.

shobon', shoboono blanket. Mich gayis migich' shobon' soopultaw. Heavy blanket is very good when it's freezing. Shawge' na' bonyo shoboono. I will buy two blankets.

shokow'hiiy', shokow'hiiya fan. Mich gayis nim shokow'hiiy'. My fan is very good. Xayan' shokow'hiiya 'ooch'iy' windara'an. She puts the fan near the window.

shokow'yat, shokow'yata' fan. Na' am shokow'yat. I fanned her. 'Ama' nan shokow'yata'. She fanned me.

shokoy, shokooya grass. K'amnit 'utu' 'ama' yo'
shokoy'. The trees and grass dried up. T'ulut shokooya. He burned the grass.

shokwit, shokowta' windy. Shokwit. It's getting windy. Shokowta' nanin yowtaw. It was windy when we went home.

shollit, shollita' choke. Shollit 'am. She's choking him. Shollita' 'am pa'ashch'i. He choked his attacker.

shoogut, shogo' pull out (grass). Shoogut shokooya. He is pulling out grass. Shogo' wot'oowita. He pulled out the deergrass.

shook'ot, shok'to' drink up. Shook'ot leeji'in. He drank up the milk. Shok'to' 'ilk'a. She drank up the water.

shopin, shoopina three. Hoy'nit shoopin ch'enbay' wa'law. Three birds flew in the sky. Hoyuch'ta' na' shoopina 'abula. I wanted three apples.

shoowin', shoowina pigeon. 'Ugun'an' shoowin 'ilk'a. The pigeon is drinking water. Yawalhil gaadu' shoowina. The cat chased the pigeon.

Shopeeyanaw Wednesday. Taane' 'am nopop Shopeeyanaw. His father is going on Wednesday. Banewishta' a'man Shopeeyanaw. They raced on Wednesday.

shopooyut, shopooyuta' cool down something. Shopooyut na' hihoolo'on. I cooled down the beans.

shopyil' three times. 'Op tishit shopyil'. The sun came out three times.

shownit, showinta' swell. Shownit min shasha'. My eyes are swollen. Mejnit dugma'ich' showinta'. The bruise really swelled.

shoyix, shoyxo hole (of animal).

shoyooli', shoyooli'in antelope.

shubk'ut, shubuk'ta' dusty (to be). Shubk'ut hulushhuy'. The chair was dusty. P'oyuch' meejinta' shubuk'ta' naanin. The whirlwind made a lot of dust for us.

shubuk', shubk'a dust. Hoyinta' shubuk'. The dust flew. Taxeshga shubk'a lameesaw! Wipe the dust on the table!

shuhwat, shuhwata' cast a spell. Shuhwat 'aman. They cast a spell. Shuhwata' 'ama' moxo' mokeela. The old woman cast a spell.

shukshuy', shukshuya sand. Papiyta' shukshuy' lameesaw. Sand scattered on the table. K'o'to' shukshuya naanaw. He threw sand at me.

shumut, shum'ta' kiss. P'ay' shumut Nancy'in. The child kissed Nancy. Shum'ta' 'am mokyi. He kissed his wife.

shupuyut, shupuymta' cool down. Shupuyut manaw. It cooled down outside. Shupuymta' dullaw. It cooled down at the mountain.

shutguy', shutguya liar. K'eshinta' 'ama' shutguy' denderow. The liar entered the store. Ta'shit na' shutkuyma. I saw the liar.

shutguymun', shutguymuna liar. K'eshinta' 'ama' shutguymun denderow. The liar entered the store. Ta'shit na' shutkuyma. I saw the liar.

shutkuwshat, shutkuwshata' copy. Shutkuwshat 'ama' min t'eeewisha. She copied your basket.

shutut, shutt'a add. Shutut na' yo' bek'eewa'an. I added more beads (to the string). Shutta' na' bek'eewa'an t'eeewishaw. I added beads to the basket.

shuweda', shuweda'an sweater. Loolunta' shuweda' tesech'iw. The sweater hung on the door. Xayaawushga shuweda'an! Put on a sweater!

shuyun, shuyna moccasin. Shuyun 'am moxlit. His moccasins are getting old. Doll'ok'ono' 'ohyot 'am shuyna. Giant looked for his moccasin.

simiiya', simiiya'an seed. Papye' simiiya' xoch'ooow. The seeds scatter on the ground. Xate' ch'enbay' simiiya'an. The cat found seeds.

sini', sini'in blanket (heavy, for picnic). Lisanyu' nim sini'. My blanket is blue. Xayan' na' mi'in sini'in xoch'ooow. I will soon put down the blanket on the ground.

sinik', sink'a nose. K'uyuk'axon' 'am sinik'. Her nose is itchy. K'uyuk'sata' 'am sink'a. He scratched his nose.

sin'yat, sin'yata' blow nose. Sin'yat p'ay'. The child blew his nose. Sin'yata' taa noono'. That man blew his nose.

sipin' above, top of, up. Wu'shu' hoyne' wa' sipin' wa'law. Eagles fly high above the sky. Ka'yu' 'ama' yo' k'oliswa' watwat hulsha'xon' sipin' 'ilk'aw. Coyote and a little duck were sitting above the water.

Sipin' maayin God (Lit: our above).

siyiswilt, siyiswilta' embarrassing. Widintaw nim xoch'ooow siyiswilt. Falling on the ground is embarrassing (for me). Lit: My falling on the ground is embarrassing. Siyiswilta'. It
was embarrassing.

sok', sok'i  brain. Sok' Mary'in k'oti'. Mary's brain is big. Kishaalata' ganaadu'un sok'i gosneeno'. The chef cooked the cow's brains.

soldaadi', soldaadi'in  soldier.  Yoowo'on' soldaadi'. The soldiers are going home. 'Amilta' 'aman soldaadi'in yoowoch'i. They helped the soldiers to go home.

som', soomi  cloud. Meejin'an' boyeemaxon' som'. The cloud became really beautiful. Ta'shit na' soomi. I saw the cloud.

somit, somto'  cover. Somit bokbokshi waldinan. He covered the hole with a bucket. Somto' bilaasu'un banyun. She covered the plate with a rug.

somleela', somleela'an  hat. Mich k'oti' 'am somleela'. Her hat is very big. Xayawshit 'am somleela'an. He put on his hat.

sonp'init, sonp'inta'  snotty. Sonp'init nim sinik'. My nose is runny. Sonp'inta' 'am sinik'. Her nose was snotty.

soodi', soodi'in  soda. Soodi' shit'eeyat. Soda tastes good. Shawigshite' soodi'in hidya'an. I will buy soda for everybody.

sooopul', sooopuli  ice, ice cream (cf frost). Ch'aapa'an' sooopuli' mi'in. The ice is going to melt soon. 'Alitta' cheexa' sooopuli. The dog licked the frost.

soopul', sooopuli  ice, ice cream (cf frost). Soopul' ch'aapid. The ice melted. Poyit sooopuli. He crushed the ice.

sopli  freeze. 'Ilik' sopli. The water froze. 'Ilik' sopilta'. The water froze.

sopopo', sopopo'on  horned toad. Holosh'an' sopopo' sheleelaw. The horned toad is sitting on the rock. Ta'ishta' na' sopopo'on. I saw the horn-toad.

sox, sooxi  skunk. Sox mich k'ahi'. The skunk stinks a lot. Ta'shit na' sooxi. I saw the skunk.


soysoych'i, soysoych'ih  spider (Lit the fuzzy one). Hisha'an' soysoych'ih dik'in gusaliw. The spider is hiding behind the sack. 'An' hasha'weg hin soysoych'ih! Don't kill this spider!

sumk'un, sumk'una  sweat. Ch'uwich'uwut 'am sumk'un. His sweat dripped. Sumk'una 'am taxeshhil. He wiped his sweat.

sumk'unut, sumk'unta'  sweat. Noono' sumk'unut. The man was sweating. Taa p'ay' sumk'unta'. That child was sweating.

sumsusx, sumsusxa  gooseberry. K'ashit nan sumsusx. The gooseberry (thorn) poked me. Xatit 'ama' galjina sumsusxa. He ate a lot of gooseberries.

sumux, sumxu  lungs. Mich jawwan 'am sumux. His lungs are very strong. Sunxu ma' xatit. You ate the lungs.

sunul', sunulo  rattle (made of cocoon). Gahoonaw galjin sunul'. There are many rattles in the box. Xayaata' sunulo lameesaw. He put the rattle on the table.

sunut, sunt'a  close. Sunut 'am shasaa'an. He closed his eyes. Sunt'a 'aman teseech'i. They close the door.

suugala', suugala'an  sugar. Poyit suugala' lameesaw. The sugar scattered on the table. Wanhil na' 'am suugala'an. I gave him some sugar.
to tear the leaf soon.

t'apt'apit, t'apt'apta' clap. T'apt'apit 'aman 'am panaatatw. They clapped when he arrived. 
T'apt'apta' 'aman 'am panaatatw. They clapped when he arrived.

ta'shit, ta'ishta' see, look. Ta'shit na' 'uplalli'in. I just saw a pigeon. Ta'ishta' na' mam 'alit. I saw you a while ago.

t'aasnaw left, on the. Hi' nim t'asnaaw p'onosh. This is my left hand.

tawaanish, tawaanisha morning star. 'Al'alkan' tawaanish. The morning star twinkles. Ka'yu' 'oshto' tawaanisha. Coyote stole morning star.

tawaasat, tawaasata' anxious (being one). Tawaasat 'aman 'am huushetaw. They were nervous when he drove. Tawaasata' noono' 'am boch'oonin tishtaw. The man was anxious when his son was born.

taweetelet, taweetena' pull. Taweetelet na' tuxaach'i. I pulled the rope. Taweetelet gawaayu'un. He pulled a horse.

tawnit, tawinta' stay until morning. Tawnit 'aman nim xo'ow. They stayed in my house until morning. Tawinta' na' hew. I stayed here until morning.

tawnit, tawinta' daylight (to become).


taxeeshit, taxeshta' wipe. Taxeeshit 'am manaali. He wiped his tears. Sumk'una 'am taxeshta'. She wiped her sweat.

taxeetat, taxeteata' ache. Teeliy' nim taxeteat. My mouth aches. Taxeetata' 'am k'ewet. Her back was aching.

taxesh, taxsha calf (part of leg). Taxeetaxon' nim taxish. My calf is hurting. Layit gawaayu'nim taxsha. The horse kicked my calf

taxnit, taxinta' come. Heleenit taxnit ma'? Where did you come from? Mi'in 'ama' taxinta' Siksika'. Then came Stinkbug.

taxoolow south. Taxoolow na' wil' xon'. I used to live in the South.

t'a'y'i', t'a'y'i'in lake. Mich lisanyu' t'a'y'i'. The
t'ay'xinit, t'ay'xint'a limp. T'ay'xinit 'ama' widinni. He limped after he fell. T'ay'xint'a 'ama' dal'winni wakayaw. He limped after he tripped in the river.
teeiy', teeliya tooth. Shek'eweat 'am teeliy'. His teeth became white. Yugshut na' nim teeliya. I washed (or, brushed) my teeth.
t'eewish, t'eewisha basket (for cooking acorn). 'Utuyhanta' t'eeewish 'adlen lamesa'an. The basket was pushed under the table. Wanga nan t'eeewish! Give me the basket!
teseech', teseech'i door, gate. 'Odhine' mi'in teseech'. The door will open soon. Gichag teseech'i! Lock the door!
tew', teewa rabbit, cottontail. Tishta' tew' ch'ayaxaw. The cottontail rabbit came out of the bush. Yawalta' cheexa' nim teewa. My dog chased the rabbit.
tibik', tibk'a beaver. T'inta' tibik' wakaya. The beaver dammed up the river. Ta'ishta' na' tibk'a. I saw the beaver.
t'igt'igit, t'igt'igta' tease. T'igt'igta' na' ch'enbayi. I'm teasing the bird. T'igt'igta' na'at nim 'am namxa. My older sister teased her friend.
tik'it, tik'ta' pack down. Tik'it 'ama' xoch'ooyo. He packed down the dirt.
t'inhana', t'inhana'an dam. K'aminta' t'inhana'. The dam dried up. Ta'ishta' 'aman t'inhana'an. They saw the dam.
t'init, t'inta' dam up. T'init 'aman wakaya sheelelan. They dammed up the river with rocks. T'inta' tipik' wakaya. The beaver dammed up the river.
t'ink'ot, t'ink'oto' thump. 'Ama' dolk'ok'no' t'ink'oto' 'amaamín 'och'owo. The giant thumped their head.
tipik', tipk'a tick. Mich galjin tipik' hew. There are many ticks here. Hasha'weta' tipk'a. He killed the tick.
tisha'it birthday. Lownishan' may' 'am tisha'it. We are going to gather for her birthday.
tishamuyw springtime. 'Elwe' 'ug hodhodi' tishamuyw? Does Indian paintbrush bloom in the spring?
tishat, tishata' take out. Tishat 'am yaa'we'en. He took out his keys. Tishata' gusali. He took out the spoons.
tishit, tishta' appear (cf. come out). 'Op tishta. The sun came out. Tishta' k'osoy' 'am shoyxow. The mouse came out of its hole.
tishit, tishta' come out (cf. appear). Tishtit' k'osoy' 'am shoyxow. The mouse came out of its hole. Tiishta' 'aman mosow. They came out of the sweat house.
tixtinit, tixtint'a sick (to be). Tixtinit. She was sick. Tixtint'a hidya' taw xo'ow. Everybody in that house was sick.
tiy', tiya tea. Xap'eelat tiy'. The tea is hot. Tiya na' mi'in 'ugno'. I'm going to drink tea soon.
t'oglat, t'oglata' pop something. T'oglata' na' baluna. I popped the balloon.
t'ogot, t'ogo'ot' pop, explode. Balun t'ogo'ot'. The balloon popped.
tomaati', tomaati'in tomato. Bohlut tomaati' nim woy'enaw. Tomatoes are growing in my garden. Ch'ewexit na' tomaati'in. I crushed the tomatoes (by stepping on them).
tomoxish, tomoxisha winter, year.
ton', toona nut, pine nut. Poye' na' toona. I'm going to crush the pine nut.
toxil west. Xayaata' K'ayu' weela'an toxil. Coyote put the light in the west.
toynew middle, in the. Holoshta' toynew. He sat in the middle.
toy'new, toy'ni chi middle finger.
toy'nimm'i' op, toy'nimm'i'oopo moon (cf. sun, clock). Tishtit' toy'nimm'i'op. The moon is coming out. Ta'ishta' k'oti'in toy'nimm'i'oopo. He saw the big moon.
toy'ninaw morning, in the. Walipga 'ug toy'ninaw! You must arrive early in the morning!
toy'now night, in the. Ta'ishta' na' toy'now. I saw her at night. P'aye'e' gewew'än' toy'now. The child will lie down tonight.
t'oyosh, t'oyoosha arrow. Sasyinit t'oyosh. The arrow broke. Maaxit t'oyoosha. He picked up the arrow.
toyun, toy’no night time. Huju’nun’ nan toyun. Nighttime scares me. 'Ohom' da' hoyoch’an’ toy’no. I don’t like nighttime.
t’oyux, t’oyxo medicine. T’oyux mich k’iyit. The medicine is very bitter. 'Ugunga hin t’oyxo! Drink this medicine!
t’oyxit, t’oyixta’ dye (hair). T’oyxit na’ nim shilshi hablik’yan. She dyed her hair black.
t’ulnut, t’ulunta’ burn. K’amna’ shokoy’ t’ulnut. The dry grass burned. Nahni’ t’ulunta’ hiyeema’. It might have burnt up long ago.
t’ulut, t’ulta’ burn. Noono’ t’ulut shokooya. The man burned the grass. T’ulta’ ‘aman bobbila. They burn the paper.
t’unul’, t’unula bobcat. 'Ama’ t’unul’ gadaayit. The bobcat is hungry. Ta’shit na’ t’unula. I saw the bobcat.
tu’uy, tu’ya bunch. Mich galjin tu’uy huuwas. There are many bunches of grapes. Xayaata’ tu’ya huuwasi xaalayiw. He put the bunches of grapes in the gathering basket.
tuxach’, tuxaach’i rope. Jaweewata’ tuxach’. The rope has become stiff. Hech’eyta’ ‘aman tuxaach’i. They tightened the rope.
t’uyahin ch’aytash star (as in: shooting star).
t’uyt’uy, t’uyt’uya chipmunk. Halaaxinta’ t’uyt’uy’ k’eemixiya. The chipmunk climbed the black oak.
t’uyut, t’uta’ shoot. T’uyut nan ‘ilk’an. He’s shooting me with water. T’uta’ ch’enbayin. They have shot a bird.

U - u

‘ug uncertain (expression of being one). Huyuch’ ‘ug ma’ hoyoch’an’ keek’a? Maybe you’d like some cake?
‘ugda’ indeed, do (expression of insistence, obligatory). Adeg ‘ugda’ halina’an gustaliw! Do bring the flour in a sack! Diha’ ugda’ nan! Do follow me!
‘umlnut, ‘umlnuta’ have a stomach ache. ‘Umlnut ‘am nopop. His father had a stomach ache. ‘Umlnuta’ na’ ‘alit. I had a stomach ache some time ago.
‘ustuuba’, ‘ustuuba’an stove. Xap’eelat hi’ ‘ustuuba’. This stove is getting hot. Mayni na’ yugushta’ ‘ustuuba’an. I myself cleaned the stove.
‘ut’t’al’ only. Goobit ‘ut’t’al’ k’uyk’u maamila gay’isiw chaxshaw. He picked only the sweet berries from the best bushes.
\begin{center}
W - w
\end{center}

\begin{align*}
wa' & \quad \text{far. Mich } 'amaamin \, xo' \, wa'. Their house is very far. \\
wa'alapsu', wa'alapsu'un & \quad \text{butterfly. Ohyow'an'} \quad \text{na' } \text{mi'in wa'alapsu'un}. I'm going to look for a butterfly. H\text{oyinta'} \, wa'alapsu'. The butterfly flew. \\
wa'at', wa'at'i & \quad \text{tall, long, deep. No'om nim wa'at'. My mother is tall. Ch\text{ishta'} \, 'aman wa'at'i \, 'utu'un}. They cut the tall tree. \\
waayit, waayta' & \quad \text{dig. Ka'yu' \, waayit' \, bo}k\text{bokoshi}. The coyote dug its hole. \\
wakay', wakaya & \quad \text{river. Mej}n\text{it k'oteehat wakay'}. The river is very big. T'inta' \, 'aman wakaya'. They dammed up the river. \\
wakiy' & \quad \text{more than. Ama'} \, da' \, gayis huhus'ech'ich' \, wakiy' \, 'am namxa}. He is better driver than his friend. \\
wakiy' & \quad \text{most. Mich } 'ama' \, gayis wakiy' \, hidya'an \, 'amaamin. He is the best. (lit. he is better than everybody) \\
wa'la', wa'la'an & \quad \text{sky. Wa'la' mej}n\text{it ch'iwuk'yat}. The sky is very blue/green. Ta'shi'xon' \, na' \, wa'la'an}. I'm looking at the sky. \\
walatnit, walatinta' & \quad \text{break. Walatnit' \, 'ilik' \, t'inhanaw}. The water broke lose at the dam (because the dam is too weak to hold the water). Walatinta' \, 'ilik' \, t'inhanaw}. The water broke lose at the dam. \\
waldin, waldina & \quad \text{bucket, container, pot. Taa waldin bemeemat}. That bucket got full. Heleyit waldina \, 'am \, t'ashnaw \, p'onooshaw}. He carried the container in his left hand. \\
wal'it, wa'ilta' & \quad \text{breakfast (to eat). Wal'it naa'an}. We all ate breakfast. Wa'ilta' \, na' \, taw xata'hiyew}. I ate breakfast in that restaurant. \\
wal'ma', wal'ma'an & \quad \text{lightning. T'ulta' \, wal'ma' shawa'an}. Lightning burned the black oak. Ta'ishta' \, na' \, wal'ma'an}. I saw the lightning. \\
walpit, walipta' & \quad \text{arrive early. Walpit na' toy'ninaw}. I arrived early this morning. Walpta' \, 'am \, no'om denderow}. His mother arrived early at the store. \\
walxot, walxota' & \quad \text{pass by. Walxot \, 'aman \, namxa}. They are passing by my friend. Mokeela' \, walxota' \, nim \, xo'o}. The woman passed by my house. \\
waniit, wanta' & \quad \text{give. Hanit \, nan \, yono' \, aabula}. She gave me two apples. \text{John wanta' \, p'aaya hedeeshan}. John gave the child some wood. \\
wao'oolot, wao'ooloto' & \quad \text{hawl. Ka'yu' \, wao'oolot}. A coyote is howling. We all \text{ate breakfast}. \\
washaama', --- & \quad \text{house (round, for ceremony). Mich K'oti' \, washaama'}. The round house is very big. \\
washach', washaach'i & \quad \text{story teller. Washach' panan' \, mi'in}. The story teller will arrive soon. Yatta' \, na' \, washaach'i}. I talked to the story teller. \\
washhana', washhana'an & \quad \text{story}. Mich \, gayis washhana'. The story is very good. Laniyga \, 'am \, washhana'an}. List to his story! \\
washit, washta' & \quad \text{tell a story. Matt washit}. Matt told a story. Washita' \, taa \, noonoo' \, nim \, xo'ow}. That man told a story at my house. \\
wasu', wasu'un & \quad \text{glass (to drink from). Taa wasu' bemeemat}. That glass was full. Yugusha' galjina wasu'un}. He washed many glasses. \\
wat', waat'a & \quad \text{who. Wat' \, da' \, hi'}. Who is this? Ohom' \, na' \, yathil \, waat'a}. I didn't talk to anyone. \\
wat'wat', wat'wat'i & \quad \text{duck. Ch'enetat \, wat'wat'}. The ducks made loud noises. Laniyta' \, na' \, wat'wat'i}. I heard the ducks. \\
waxat', waxat'i & \quad \text{crane. Ta'ash'an \, waxat' mam}. The crane is watching you. Ta'ishta' \, na' \, waxat'i}. I saw the crane.
\end{align*}
waxlilin, --- crybaby.
waxlit, waxlita' cry. Woshanit 'ama', mi'in waxlit. He was hit, then he cried. Waxlita' 'am p'ay'. His child cried.

wech'et, wech'eeta stick. Ch'apeyabil wech'et shee'alaw lagiyi. The stick got wet in the rain yesterday. Chishit na' wech'eeta nok'ochon. I cut the stick with a knife.

weebin, weebina arm. Dugmat nim weebin. My arm got bruised. Niwit 'am weebina. She touched his arm.

weela', weela'an light. Weela' meejin'an' 'al'alk'axon'. The light is bright. Weela'an p'ishga! Turn on the light!

weele'hiy', weele'hiya ladle (lit something to stir with). Xoch'ooyoto' weele'hiy'. The ladle was dirty. Xayaata' weele'hiya keewishaw. He put the ladle in the pot.

weenit, wenta' start, begin. Weenit dawh. My son is peeking out.

weenit, wenta' start, begin. Weenit dawhalit. He is going to start working. Wenta' yatta'. She started talking.

weewil', weewila branch (of a tree). Utu'un weewil' sasyit. The branch of the tree broke. K'aliiwig weewila! Go trim the branches!

weelet, weele'ta stir. Weeel na' leej'in. I stirred the milk. Weele'ta' na'at nim limna. My older sister stirred the acorn mush.

weenit, wenta' start, begin. Weenit dawhalit. He is going to start working. Wenta' yatta'. She started talking.

weewil', weewila branch (of a tree). Utu'un weewil' sasyit. The branch of the tree broke. K'aliiwig weewila! Go trim the branches!

weelet, weele'ta stirs. Weeel na' leej'in. I stirred the milk. Weele'ta' na'at nim limna. My older sister stirred the acorn mush.

weela', weela'an light. Weela' meejin'an' 'al'alk'axon'. The light is bright. Weela'an p'ishga! Turn on the light!

wexlawshit, wexlawshita' play the gambling hand game (using bones, straw, or sticks). Wexlawshit 'aman nim xo'ow. They gambled in my house. Bonyi'il wexlawshita' 'amak'. They both gambled twice.

wexlewash, --- game, with bones or straw.

wich'init, wich'inta' braid. Wich'init na' nim shilshi. I braided my hair. Wich'inta' 'ama' nim shilshi. She braided my hair.

widnit, widinta' fall. Widnit 'aman xoch'oooyow. They fell on the ground. Widinta' na' wa'aw bokbokshiw. I fell in the deep hole.

wik'it, wik'ta' peek. Wik'it 'ama' ch'enbayi. He peek at the bird. Nancy wik'ta' shidgila. Nancy peeked at the squirrel.

wil' used to. Xon' na' wil' Pelesnow. I used to live in Fresno.

wilch'init, wilch'inta' continue to do something (cf keep doing something). Wilch'init sawit taa p'ay'. That child continued screaming. Kim wilch'inta' lihimta'. Kim continued running.

wilch'init, wilch'inta' keep doing something (cf continue to do something). Wilch'init sawit taa p'ay'. That child kept screaming. Kim wilch'inta' lihimta'. Kim kept running.

wilit, wilta' say. Simon wilit, Shilit'ga! Simon said, Jump! Kate wilta' noono' goosinmi hewetta'. Kate said, The man walked slowly.

wimit, winta' wave. Wimit 'am p'onoosha. He waved his hand. Winta' min p'onoosha 'am panaatw. I waved my hand when she arrived.

windara', windara'an window. Ch'aalinta' windara' dendoro'on. The window of the store broke. Odibga hidya'an windara'an! Open all the windows!

wishi later. Mokeela' wishi ch'amaaxe' baabasi. She will mash a potato later.

wixwik, wixwika worm. Wixwik balash'an' 'am k'eweetaw. The worm is crawling on his back. Potit na' wixwika. I caught the worm.

woch'oshil', woch'oshila peach-like plant. Bohlo' hew woch'oshil'. The peach-like plants grow here. Saak'ita' na' woch'oshila. I chewed the (leaves of) the peach-like plant.

wodlit, woodilta' take away. Wodlit 'aman gayeeda'an naanin. He took away the cookies from us. Ama' woodilta' hidya'an yokooch'i. He took it away from all people.

wodlit, woodilta' take away. Wodlit 'aman gayeeda'an naanin. He took away the cookies from us. Ama' woodilta' hidya'an yokooch'i. He took it away from all people.

wodlit, woodilta' take away. Wodlit 'aman gayeeda'an naanin. He took away the cookies from us. Ama' woodilta' hidya'an yokooch'i. He took it away from all people.

wodlit, woodilta' take away. Wodlit 'aman gayeeda'an naanin. He took away the cookies from us. Ama' woodilta' hidya'an yokooch'i. He took it away from all people.

wodlit, woodilta' take away. Wodlit 'aman gayeeda'an naanin. He took away the cookies from us. Ama' woodilta' hidya'an yokooch'i. He took it away from all people.

wodlit, woodilta' take away. Wodlit 'aman gayeeda'an naanin. He took away the cookies from us. Ama' woodilta' hidya'an yokooch'i. He took it away from all people.
school.

wokeela', wokeela'an cowboy. Hulush'an' wokeela' gullaliw. The cowboys are sitting on the fence. Yooyoto' am nopop wokeela'an. His father called the cowboy.

wok'iyit, wok'iyta' give. Wok'iyit na' mam k'eexa'an. I gave you some money. Wok'iyta' nan k'eexa'an. She gave me some money.

wolit, wolo'it knock down. Wolit tashik' 'utu'un. Those two knocked down a tree. Wolto' na' am xo'o. I knocked down his house.

wolom', woloomi meadow. T'ulun' an' wolom'. The meadow is burning. Ta'shit na' woloomi. I saw the meadow.

wolooyat, wolooyata' miss. Wolooyat na' ap'ooma. I missed (catching) the ball. Wolooyata' shidgil weewila. The squirrel missed the branch.

womchit, womichta' chew. Womchit ganaadu' shokooya. The cows chewed grass. Womichta' saak'at'i. He chewed the gum.


wonish, won'shi purse, pocket (cf  wallet, pouch). Ipsinit 'am wonish. Her purse is lost. Shawigta' habilk'ay wonshi. She bought a red purse.

wonish, won'shi wallet, pouch (cf  purse, pocket). Oshhanta' nim wonish. My wallet was stolen. Xayaata' 'am won'shi bistolaw. He put his wallet on (top of) his wallet.

woo'ay', woo'ayi asleep. Hidy'a 'aman woo'ay'. Everybody is asleep. Mi'in ta'ishta' p'ay'aaya woo'ayi. Then he saw a baby asleep.

wooda', wooda'an boot. Mich limik' wooda'. The boots are very black. Oxiyta' 'am wooda'an manaw. He took off his boots outside.

wo'oyhuy', wo'oyhuya bedroom. Mich k'oti' 'am wo'oyhuy'. Her bedroom is very big. Ch'enishhil 'am wo'oyhuya. She swept her bedroom.

wooyi', wooyi'in ancient, very old. Hew wooyi' gowishhiy'. The ancient meeting place is here. Bok'it na' wooyi'in gowishhiya. I found an ancient meeting place.

wosgit, wosgta' pass by. Wosgit 'aman hew. They are passing by here. Wosgta' na' am. I passed by him.

wosheeta', wosheeta'an elderberry. Hishe' wosheeta' sanum. The elderberries are getting ripe soon. Xatta' ch'enbay' galjina wosheeta'an. The bird ate a lot of elderberries.

woshok', woshook'o belt. Hi' woshok' mich dindinich'. This belt is very thick. Hech'eyta' na' woshook'o. I tightened the belt.

wosit, wosto' hit, beat. Wosit nim boshooona. She hit my knee. Cheexa' wosto' nan k'ut'an 'am. The dog hit me with its tail.


wotsset, wotseta' get up. Gaamaw 'am wotsset. He got up from his bed. Holosh'ta, mi'in wotseta'. He sat down, then he got up.

woye'ech', woy'e'ech'i farmer. Hulush'an' woy'ech' gullaliw. The farmer is sitting on the fence. Dihta' 'aman woy'e'ech'i. They followed the farmer.

woy'ena', woy'ena' garden. Boyeemat 'am woy'en. Her garden is beautiful. Saw'la woy'ena'. He watered the garden.

woy'et, woy'eta' plant. Woy'et na' mayshi. I'm planting corn. Ha'an da' min 'en'shay' woy'eta'? What did your grandma plant?

wuk'lunut, wuk'lunta' crash. Wuk'lunta' 'am 'otmobil'. His car crashed.

wuk'lut, wuk'ulta' crash. John wuk'ulta' 'otmobila. John crashed the car.

wuk'yut, wuk'uyta' move. Holki' wukyut. The earth is moving. (Or, earthquake) Ama' p'ay' wuk'uyta' balk'iw. The baby moved in her belly.

wulhanit, wulhanta' get knocked down. Wulhanit gullal'. The fence was knocked down. Utu' wulhanta'. The tree was knocked down.

wumilta, wumilta ' throw down. Jageeda'an nim na' wumilta. I threw down my jacket. Wumilta' wech'eta la'law. He threw a stick at the goose.

wu'shul', wu'shula eagle. Hoy' nit wu'shul' wa'law. The eagle flew in the sky. Pothis na' wu'shula. I caught the eagle.

wu'yut, wo'o'yta' sleep. Wu'yut p'ay'. The child fell asleep. Cheexa' wo'o'yta' deeyaw xo'o. The dog slept in front of the house.
xaalay', xaalayi  basket, for gathering. Mich k'olis am xaalay'. Her gathering basket is very small. Loolota' am xaalayi xo'ow. She left her gathering basket at home.

xaalu', xaalu'un bowl, can, cup. Ch'alnit xaalu'.

xaalu', xaalu'un bowl, can, cup. Ch'alnit xaalu'.

xaamach', xaamachi ribs. Sasiyta' am xaamachi. He broke his ribs. Ganaadu'un xaamachi na' xatit. I ate cow's ribs.

xaalay', xaalayi basket, for gathering. Mich k'olis 'am xaalay'.

Her gathering basket is very small.

Loolota' 'am xaalayi xo'ow. She threw away the bowl.

Loolota' 'am xaalayi xo'ow. She left her gathering basket at home.

Ipista' xaalu'un. She threw away the bowl.

xaashi, xaashi food. Hi' xatash xaashi. This food is hot. Xayaata' xataashi bilaasuw. He put the food on the plate.

xaashi, xaashi food. Hi' xatash xaashi. This food is hot. Xayaata' xataashi bilaasuw. He put the food on the plate.

xaashi, xaashi food. Hi' xatash xaashi. This food is hot. Xayaata' xataashi bilaasuw. He put the food on the plate.

xaashi, xaashi food. Hi' xatash xaashi. This food is hot. Xayaata' xataashi bilaasuw. He put the food on the plate.

xaashi, xaashi food. Hi' xatash xaashi. This food is hot. Xayaata' xataashi bilaasuw. He put the food on the plate.

xaashi, xaashi food. Hi' xatash xaashi. This food is hot. Xayaata' xataashi bilaasuw. He put the food on the plate.
xo'ich', xo'ich'i placenta. Dokton' tish'ata' no'oomin xo'ich'i. The doctor took out the mother's placenta.

xo'in', xo'ina body. Xayaahanhil 'am xo'in gaamaw. His body was put down on the bed. Chipne' balenta' 'am xo'ina shoboonon. The doctor wrapped his body with a blanket.

xok'lit, xok'ilta' snore. Xok'lit gaadu'. The cat snored. Xok'ilta' cheexa'. The dog snored.

xon', xoono body. xon', xoono body. xon', xoono body. xon', xoono body.

xon', xoono body. xon', xoono body. xon', xoono body. xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.

xon', xoono body.
lameesaw. Five fish jumped onto the table. Hashlata' 'aman yitsinla lopso. They grilled five fish.
yixit, yixta' aim. Yixit 'am weela'an 'utuw. He aimed his light at the tree. Yixta' sheleela noh'ow. He aimed the stone at the bear.
yo' again (cf and, also). Nebec' nim k'elta' yo' gullali. My older brother painted the fence again. Hacha hosheewataw da' yo'. Now it is autumn again.
yo' and, also (cf again). Ta'ishta' 'ama' nim noopoop no yo' no'oomo. She saw my father and my mother. Goye' na' haliina'an 'am yo' hoono. I mix the flour and the egg.
yo'ket, yo'keta' come back, return (cf and, also). Nebech' nim k'elta' yo' gullali. My older brother painted the fence again. Hacha hosheewataw da' yo'. Now it is autumn again.
yoowit, yowto' go home. Kate yoowit toy'ninaw. Kate went home in the morning. Yowto' na'. I went home.
yuuy', yuyshta' wash. Yuuy' teewa. He is hunting a rabbit. Yuhto' 'aman humnula. They hunted quails.
yugushhuy', yugushhuya washing machine. Ohom' da' hijma' yugushhuy'. Washing machine is not cheap. Shawigt'a' 'aman yugushhuya. They bought a washing machine.
yuhut, yuhto' search, look for (cf hunt). Yuhto na' nim won'shi. I'm searching for my purse. Yuhto' 'am yaawe' en. He searched for his keys.
yuhut, yuhto' hunt (cf search, look for). Yuhto teewa. He is hunting a rabbit. Yuhto' 'aman humnula. They hunted quails.
yuk'lut, yuk'ult'a' hurry. Yuk'lut na' gahoona xoch'ooyow. I buried the box in the ground. Yuk'ulhanta' lagiyiw. He was buried yesterday.
yunuk, yunuk'u warm. Baana' yunuk'. The bread is warm. Di'ishta' 'ama' yunk'u limna. She made warm acorn mush.
yunuk'tat, yunuk'tata' warm up something. Yunuk'tat xataash. He warmed up the food. Yunuk'tata' 'am kape'en. She warmed up her coffee.
yunuuk'at, yunuuk'ata' warm (to become). Yunuuk'at 'ama'. He got warm. Yunuuk'ata' manaw. It warmed up outside.
yup'p'ut, yup'p'uta' wrinkled (to be). Yupp'ut ch'onut bimyinde'en. The skin of the black pepper wrinkled. Ilk'aw na' xooto', mi'in xo'in nim yup'p'uta'. I was in the water, then my body (skin) wrinkled up.
yutnut, yutunta' stretch something. Yutnut na' tuxaach'i. I stretched the rope. Yutunta' na' hiilu'un. I stretched the thread.
yutut, yutta' stretch. Yutta' tuxach'. The rope stretched.
yuxayich', yuxaych'i curly one. Shiiish 'am yuxayich'. Her hair is curly. Yatta' na' yuxaych'i. I talked to the curly one.
yuxulut, yuxulta' curl. Yuxulut 'am shilshi. She curved her hair. Yuxulta' min shilshi. She curled your hair.